AVANT-PROPOS

Nous vous félicitons d'être l'heureux propriétaire d'un tracteur **KIOTI** de type **CK20**. La conception de ce tracteur repose sur l'utilisation de matériaux très performants, qui ont subi un contrôle qualité rigoureux pour répondre aux normes établies par le service d'ingénierie de **KIOTI**.

Une bonne connaissance de votre tracteur sera le garant d'un fonctionnement fiable pendant de nombreuses années. L'objet de ce manuel est de vous aider à vous familiariser avec le tracteur **CK20**, et de vous apporter tous les renseignements utiles relatifs à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien de votre tracteur. La politique de **KIOTI** est de fournir à chaque propriétaire d'un tracteur **KIOTI** un manuel utilisateur détaillé, qui permette d'apporter de nombreuses réponses à vos questions. Si le renseignement que vous recherchez n'apparaît pas dans ce manuel, votre revendeur **KIOTI** se fera un plaisir de vous aider. N'hésitez pas à le contacter.

Dans ce manuel, vous trouverez des textes en italique, précédés des termes **DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION** ou **IMPORTANT**.

Ces mots ont la signification suivante.

Signes		Description
	DANGER	Ce symbole est utilisé pour attirer votre attention sur des situations qui peuvent entraîner de graves blessures, voire fatales.
	AVERTISSEMENT	Ce symbole est utilisé pour attirer votre attention sur des situations qui peuvent entraîner des blessures légères.
	ATTENTION	Ce symbole est utilisé pour attirer votre attention sur des pratiques ou méthodes d'utilisation.
	IMPORTANT	Ce symbole est utilisé pour attirer votre attention sur des situations qui peuvent entraîner des blessures sérieuses ou modérées.

LISTE DES ABREVIATIONS

Abréviations	Définitions
4WD	4 roues motrices
API	Institut américain du pétrole
ASAE	Société américaine des ingénieurs agricoles
ASTM	Société Americaine de Test et de Materiels, USA
fpm	Pied Par Minute (1 pied = 0.30 m)
Hi-Lo	Vitesse rapide - vitesse lente
HST	Transmission hydrostatique
m/s	Mètre/Seconde
P.T.O	Prise de Force
RH/LH	Droite/gauche, positions déterminées en regardant vers l'avant du tracteur
ROPS	Arceau de protection anti-retournement
m^{-1} (rpm)	Tr/min
S^{-1} (r/s)	Tr/sec
SAE	Société des ingénieurs automobile
SMV	Véhicule lent

SYMBOLES UNIVERSELS

Pour faciliter l'utilisation de votre tracteur, de nombreux symboles universels ont été repris pour les instruments et commandes. Les symboles sont illustrés ci-dessous avec mention de leur signification.

Symbole attention danger

Niveau de carburant

Température liquide de refroidissement moteur

Frein de stationnement

Témoin de charge de la batterie

Pression d'huile moteur

Témoin des feux indicateurs de direction

Commande embrayage de prise de force-désactivée

Commande embrayage de prise de force-activée

Blocage du différentiel

Contrôle de position-position en haut (levée)

Contrôle de position-position en bas (abaissée)

Témoin des feux de détresse

Contacteur des feux principaux

Témoin feux de position

Témoin des feux de croisement

Témoin des feux de route

Avertisseur sonore

Embrayage 4 roues motrices-activé

Embrayage 4 roues motrices-désactivé

Rapide

Lent

CHAPITRES

1. CONSIGNES DE SECURITE
2. ENTRETIEN
3. CARACTERISTIQUES
4. TABLEAU DE BORD & COMMANDES
5. CONTROLES AVANT UTILISATION
6. UTILISATION DU MOTEUR
7. UTILISATION DU TRACTEUR
8. ATTELAGE 3 POINTS & BARRE D'ATTELAGE
9. SYSTEME HYDRAULIQUE
10. PNEUMATIQUES, ROUES, CONTRE-POIDS
11. MAINTENANCE
12. ENTRETIEN REGULIER
13. STOCKAGE
14. GUIDE DE DEPANNAGE
15. OPTIONS
16. INDEX

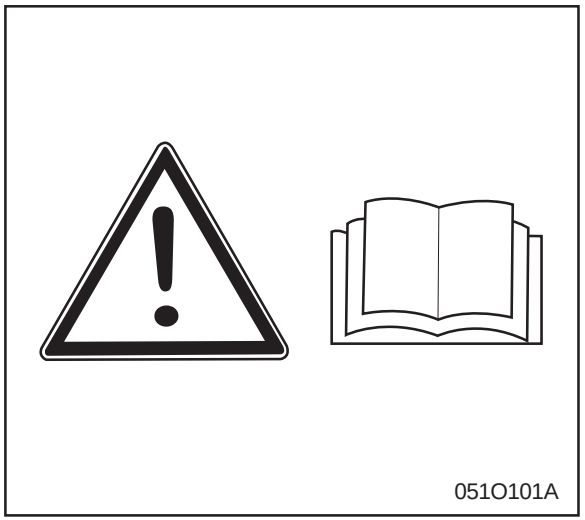
1. CONSIGNES DE SECURITE

AVANT D'UTILISER LE TRACTEUR 1-2
UTILISER LE TRACTEUR 1-5
CONDUIRE LE TRACTEUR 1-8
ARRETER LE TRACTEUR 1-9
UTILISER LA PRISE DE FORCE 1-10
UTILISER L'ATTELAGE 3 POINTS 1-10
ENTRETENIR LE TRACTEUR 1-11
AUTOCOLLANTS DE SECURITE SUR LE TRACTEUR 1-14

AVANT D'UTILISER LE TRACTEUR

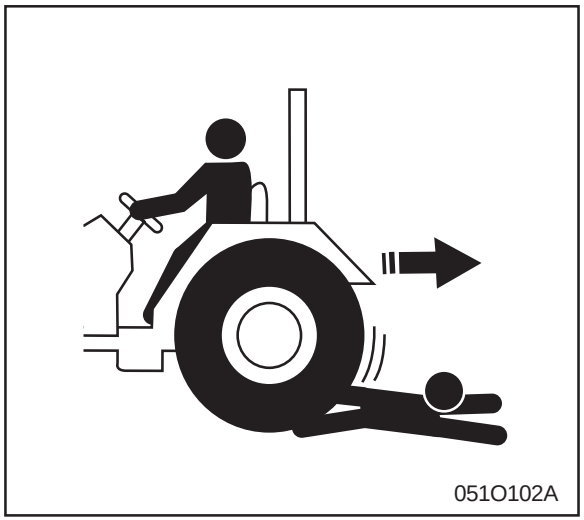
Un opérateur qui fait attention est le meilleur des opérateurs. La plupart des accidents peuvent être évités en respectant certaines précautions.

Afin d'éviter des accidents, lisez et respectez ces mesures de sécurité, tout en faisant attention aux travaux que vous entreprenez. Vous gagnerez du temps si vous pouvez prévoir un accident à l'avance.



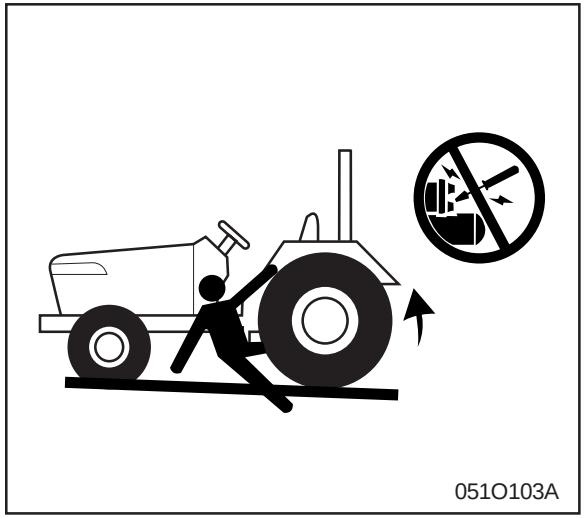
051O101A

1. Lisez tout le manuel avec attention avant d'utiliser votre tracteur. Un manque de connaissance du fonctionnement du tracteur peut conduire à des accidents.
2. N'autorisez pas des personnes non formées ni qualifiées à conduire ce tracteur.
3. Faites particulièrement attention aux étiquettes AVERTISSEMENT et IMPORTANT fixées sur le tracteur.
4. Remplacez toutes les étiquettes de sécurité manquantes, illisibles ou endommagées. Une liste de ces étiquettes est donnée en page 1-14.
5. Veillez à ce que les étiquettes de sécurité ne soient pas sales.

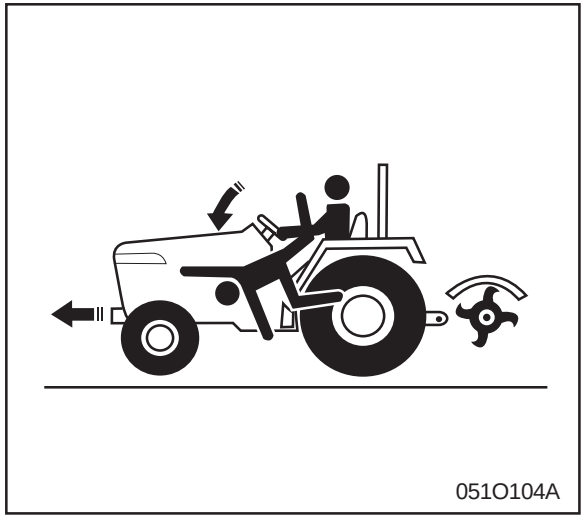


051O102A

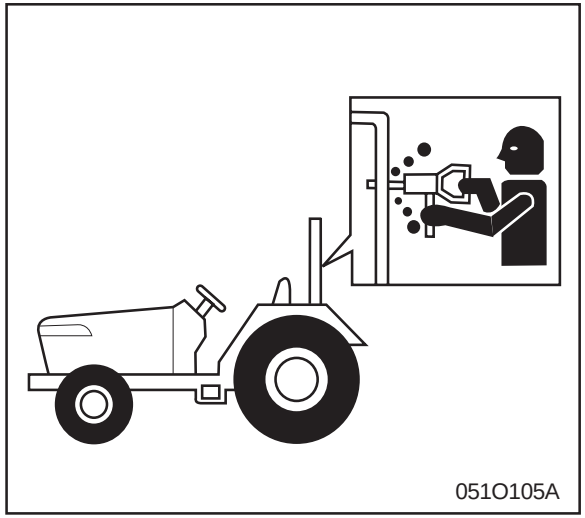
6. Pour éviter toute chute, utilisez les poignées et marches d'accès lorsque vous montez ou descendez du tracteur.
7. Avant de monter sur le tracteur, veillez à enlever la boue de vos chaussures.
8. Regardez toujours où vous allez; recherchez les obstacles, afin de pouvoir les éviter.
9. Avant de démarrer le trateur, verifiez que personne ne se tienne autour.
10. Avant d'entreprendre une marche arrière, verifiez qu'il n'y a pas d'obstacle autour.



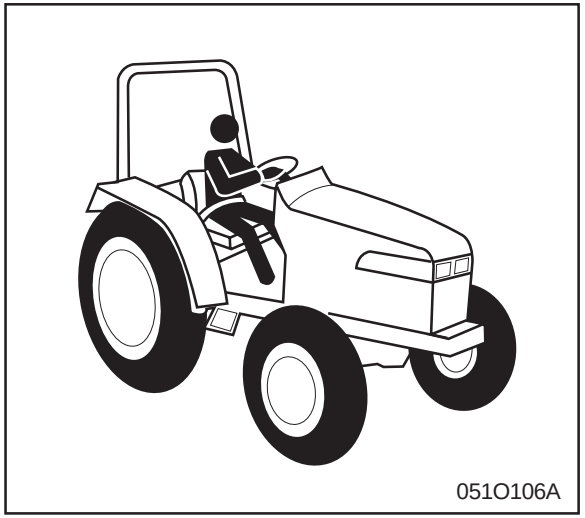
11. Ne conduisez jamais le tracteur ou tout autre engin agricole si vous êtes sous l'influence de l'alcool ou de médicaments, ou si vous êtes fatigués.
12. Si vous travaillez avec d'autres tracteurs, informez bien les autres chauffeurs de ce que vous faites.
13. Ne démarrez jamais le moteur en court-circuitant les bornes du démarreur.



14. Ne démarrez jamais le tracteur si vous ètes debout sur le sol.
15. N'autorisez personne, hormis le chauffeur, à monter sur le tracteur. Les personnes non autorisées doivent se tenir à l'écart du tracteur pendant son utilisation.



16. Avant d'autoriser d'autres personnes à utiliser votre tracteur, expliquez leur bien son fonctionnement et faites leur lire ce manuel.
17. Avant de descendre du tracteur, assurez-vous que vous avez arrêté le moteur mis le frein de stationnement, et abaissé l'accessoire sur le sol.
18. Ne changez rien au tracteur ni ses composants sans avoir consulté votre revendeur **KIOTI**.


051O106A

19. Avant de démarrer le moteur, asseyez-vous dans le siege, libérez l'embrayage et placez les leviers de vitesse au point neuter.

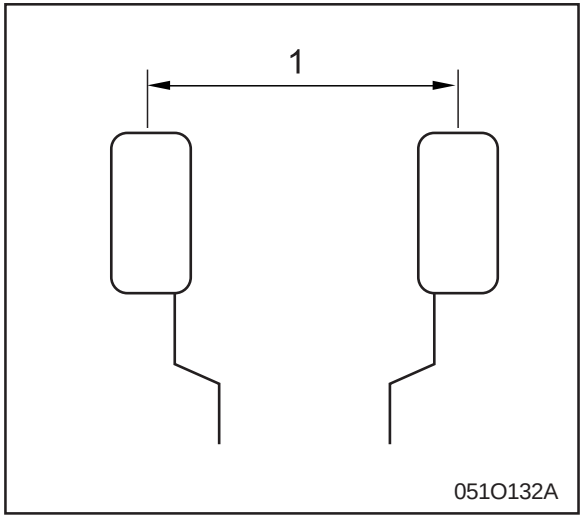
20. Pour votre sécurité, **KIOTI** recommande les arceaux de sécurité dotes de ceinture de sécurité dans la plupart des utilisations.

NOTE

- **Utilisez toujours votre ceinture de sécurité quand le tracteur est équipé d'un arceau. N'utilisez jamais de ceinture de sécurité si le tracteur n'est pas équipé d'arceau.**

Ne modifiez jamais la structure de l'arceau, par soudage, pliage, meulage ou coupage, car cela affaiblirait la structure. Si des composants sont détériorés, remplacez-les.

Si l'arceau est desserré ou démonté pour une raison quelconque, assurez vous que toutes les pieces soient remis en bonne position et que les boulons & écrous soient correctement serrés.

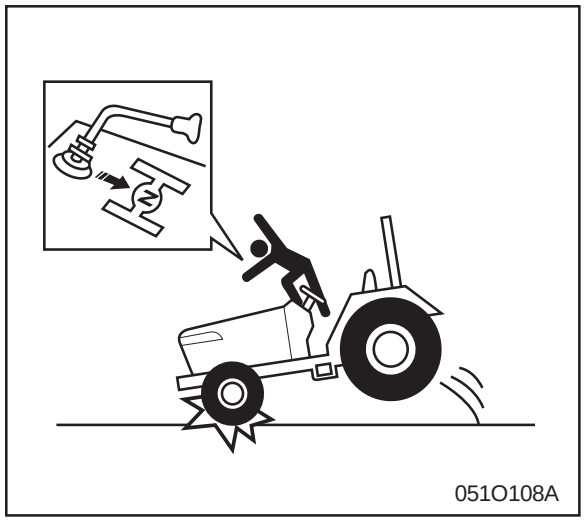


051O132A

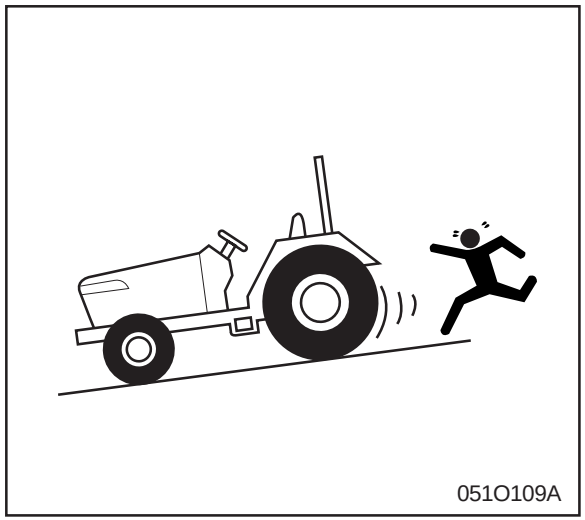
(1) Voie

21. La conduite d'un tracteur avec une voie étroite requiert une attention particulière. Vous pouvez augmenter la stabilité du tracteur en réglant la voie, voir page 12-20.

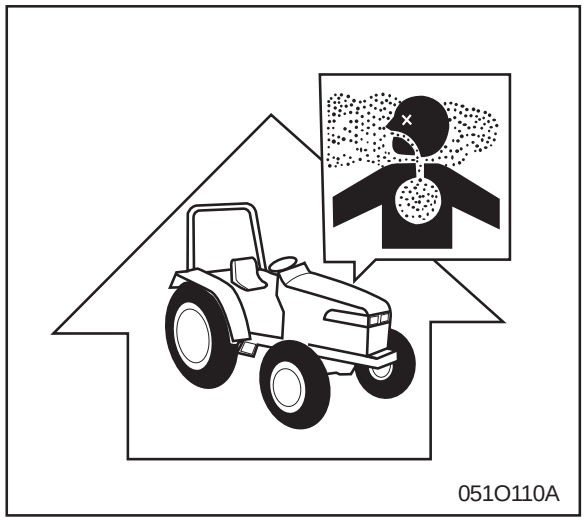
UTILISER LE TRACTEUR



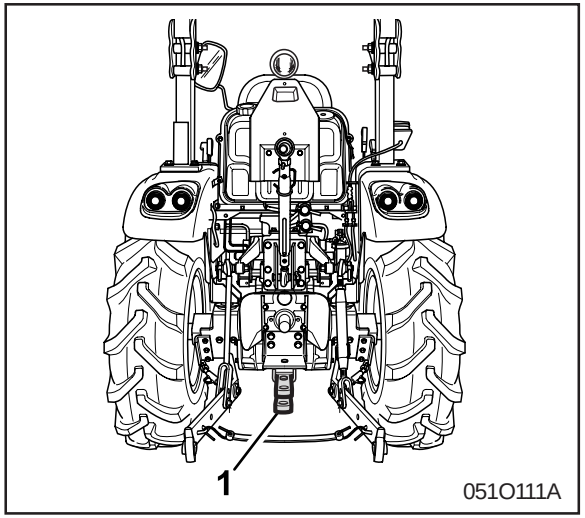
1. Evitez tout contact accidentel avec le levier de vitesse, alors que le moteur tourne. Le tracteur pourrait bouger accidentellement et provoqué un accident.

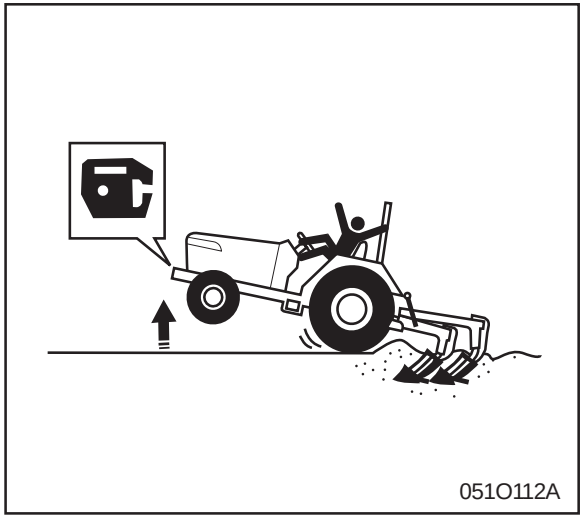


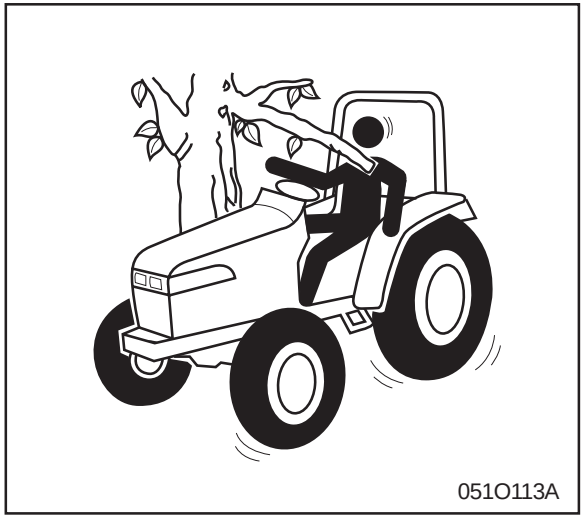
2. Ne stationnez pas le tracteur sur une pente, et pensez à toujours arrêter le moteur et la prise de force avant de quitter le tracteur.



3. Ne faites pas tourner le moteur dans une enceinte fermée qui n'ait pas de ventilation adéquate. Les fumées d'échappement peuvent entraîner la mort.



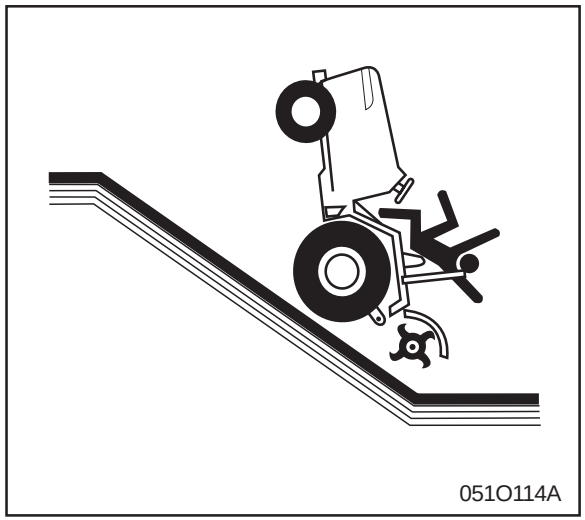




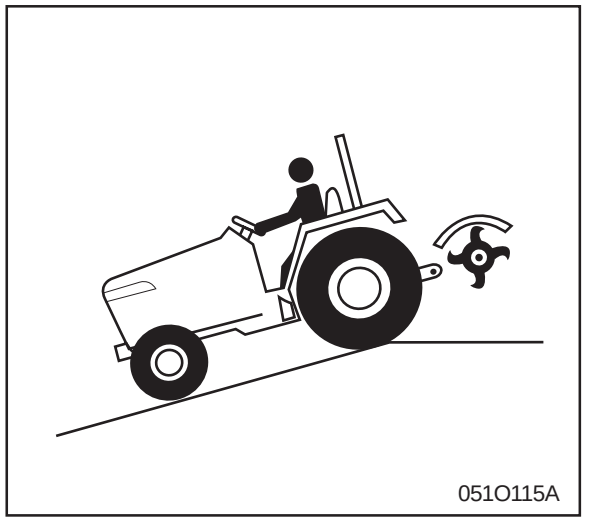
(1) Barre d'attelage

4. Vérifiez que tous les raccords et durites soient correctement serrés avant de démarrer le tracteur.
5. Ne tractez qu'au moyen de la barre d'attelage. N'atteler jamais rien directement sur le pont arrière ou à un autre endroit qu'à la barre d'attelage.
6. Si le train avant du tracteur tend à se soulever lorsque de lourds accessoires sont montés sur l'attelage 3 points, vous devez installer des contrepoids sur le tracteur. N'utilisez pas un tracteur si l'avant n'est pas suffisamment lesté.
7. Ne laissez pas l'accessoire en position relevée lorsque le tracteur est à l'arrêt.
8. Avant d'utiliser le tracteur avec de nouveaux accessories, pensez à lire attentivement leur manuel. Vous devez toujours garder à l'esprit les consignes de sécurité qui leur sont relatives.
9. Vous devez être familiarisé avec votre tracteur et ses accessories; et leurs limites.
10. Lorsque vous utilisez un accessoire, veillez à toujours installer les bons contrepoids sur le tracteur.

11. La conduite marche avant sur de fortes pentes peut provoquer le basculement du tracteur vers l'arrière. Pour éviter cela, il est préférable de monter en marche arrière. Un tracteur 4 roues motrice procure souvent une fausse impression de sécurité lors de ce type de manoeuvre, il faut donc être particulièrement prudent.
12. Vérifiez toujours la presence d'obstacles autour du tracteur.

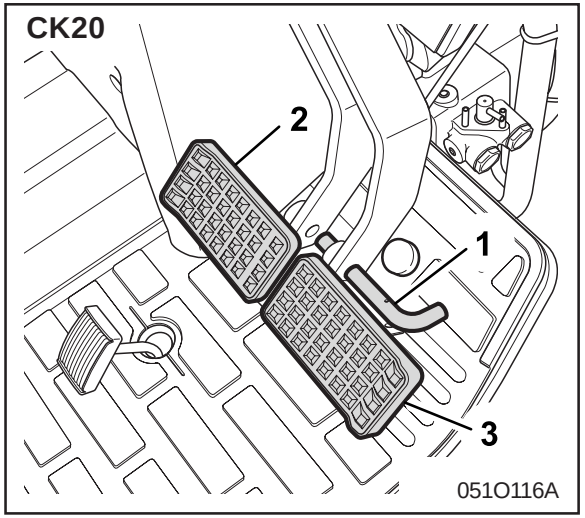

051O114A

13. Rappelez vous que le tracteur, utilisé abusivement, peut devenir un danger tant pour l'opérateur que pour les personnes autour. Ne le surchargez pas et n'utilisez pas d'accessoire mal entretenu. Reportez aux "Limites d'utilisation de l'accessoire".

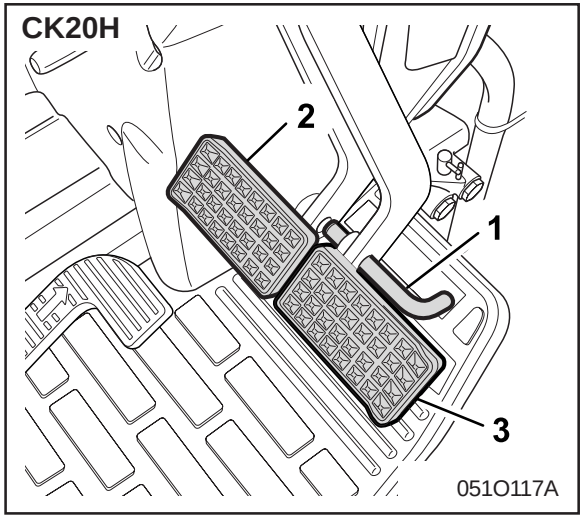

051O115A

14. N'essayez pas de monter ou de descendre d'un tracteur en mouvement.
15. Si vous travaillez avec d'autres tracteurs, informez bien les autres chauffeurs de ce que vous faites.
16. Ne faites jamais de "roue libre". Débrayer ou passer au point mort en descendant une pente peut engendrer une perte de contrôle du tracteur.
17. Ne conduisez pas près des fosses, des trous ou de tout terrain pouvant s'effondrer sous le poids du tracteur. Le risque est encore plus grand lorsque le sol est mouillé.

CONDUIRE LE TRACTEUR



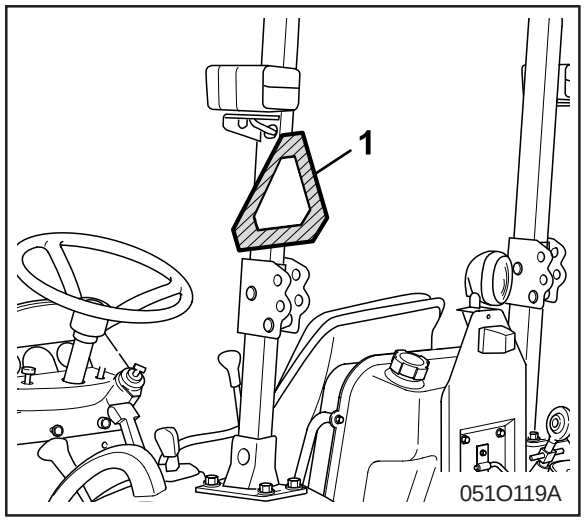
(1) Verrou des pédales de frein
(2) Pédale de frein (G) (3) Pédale de frein (D)



(1) Verrou des pédales de frein
(2) Pédale de frein (G) (3) Pédale de frein (D)

1. Solidarisez les 2 pédales de freins lorsque vous conduisez sur des routes. Freinez les 2 roues en même temps lorsque vous faites un arret d'urgence. Un freinage inégal sur les 2 roues peut provoquer le retournement du tracteur.

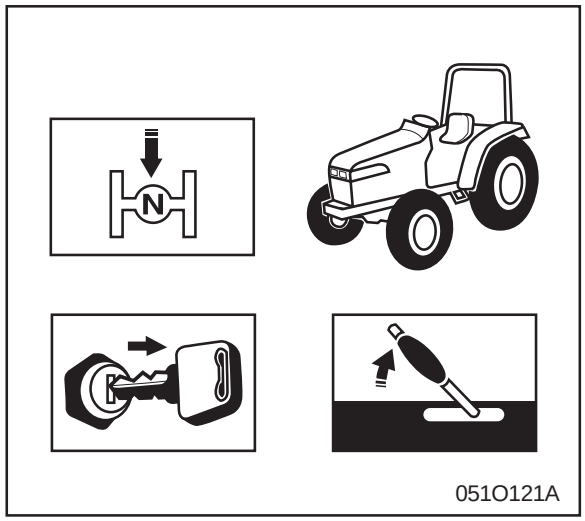
2. Ralentissez toujours avant de prendre un virage. Un virage pris à trop grande vitesse peut provoquer le retournement du tracteur.



(1) Signe “Véhicule lent”

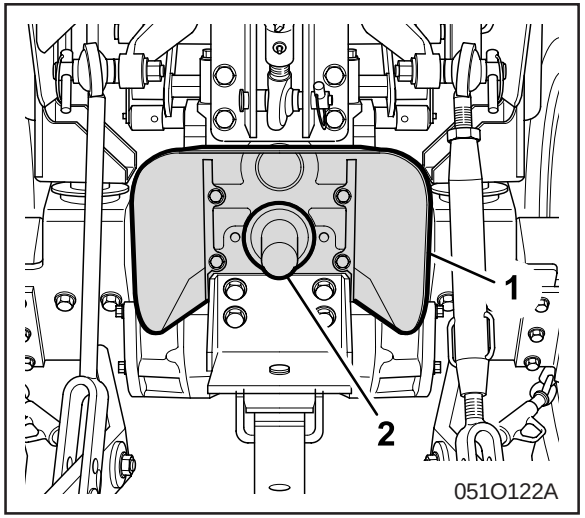
3. En cas de déplacement sur route, un gyrophare est obligatoire; pensez à toujours l’allumer.
4. Respectez toujours les règlements de circulation et le code de la route.
5. En cas de conduite sur route, allumez toujours vos feux de route. Passez en feux de croisement lorsque vous rencontrez un autre véhicule.
6. Conduisez toujours à une vitesse qui vous permet de conserver le contrôle du tracteur.
7. N’utilisez jamais le blocage de différentiel lorsque vous roulez sur des routes.
8. Evitez les mouvements brusques de Volant qui peuvent provoquer une perte de contrôle ; ceci est particulièrement vrai lors de déplacements sur routes.
9. Ne roulez jamais sur route avec un accessoire en fonctionnement. Verrouillez l’attelage 3 points en position haute.
10. Lorsque vous tractez un accessoire (remorque), sécurisez l’attelage avec une chaîne et placez un signe “Véhicule lent” sur l’accessoire

ARRETER LE TRACTEUR

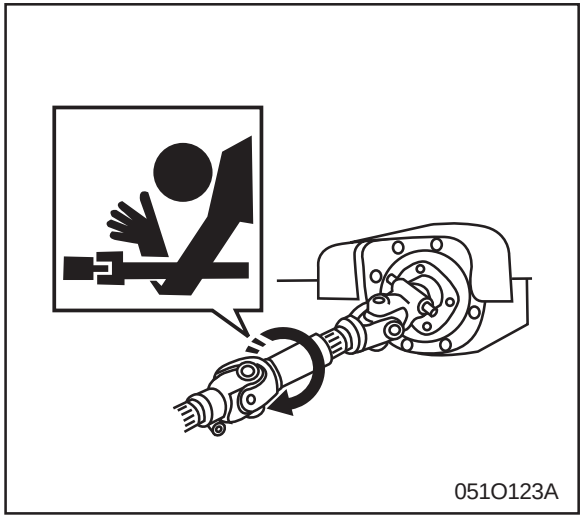


1. Débrayez la prise de force , abaissez l’accessoire, placez le levier de vitesse point neutre, verrouillez le frein de stationnement, arrètez le moteur et enlevez la clé de contact.

UTILISER LA PRISE DE FORCE

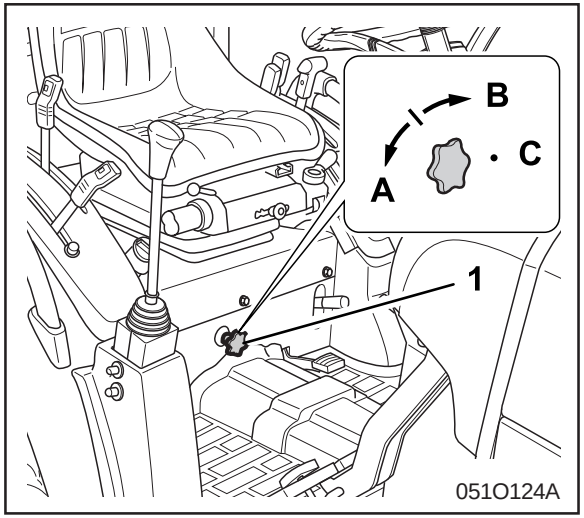


(1) Protection de prise de force
(2) Protection de l'arbre de prise de force



1. Assurez vous que le tracteur est complètement arrêté ainsi que tous les composants, avant de connecter ou déconnecter, régler, nettoyer ou entretenir tout accessoire entraîné par prise de force.
2. Laissez toujours la Protection de prise de force sur le tracteur; remettez la Protection de l'arbre de prise de force lorsque vous n'utilisez pas la prise de force.
3. Avant de monter ou d'utiliser un accessoire entraîné par prise de force, lisez attentivement son manuel utilisateur et vérifiez que tous les autocollants de sécurité soient en place.
4. Lorsque vous utilisez à poste fixe un accessoire entraîné par prise de force, verrouillez toujours le frein de stationnement et placez des cales sous les roues arrière. Tenez vous à l'écart des pièces en mouvement.

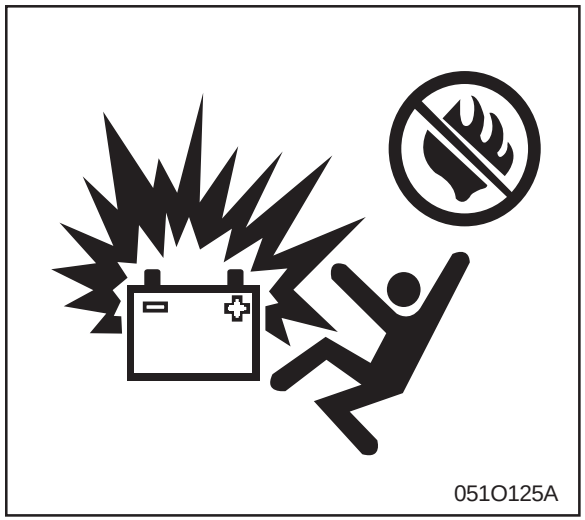
UTILISER L'ATTELAGE 3 POINTS



(1) Molette de réglage de la vitesse de descente de l'attelage
(A) "Rapide"
(B) "Lent"
(C) "Verouillé"

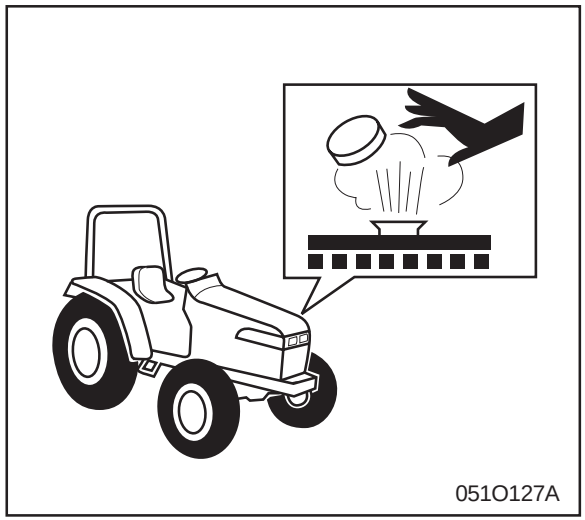
1. Utilisez l'attelage 3 points uniquement avec des accessories prévus pour.
2. Lorsque vous attelez un outil sur l'attelage 3 points, installez les contrepoids correspondant à l'avant du tracteur.
3. Lors du transport sur route, relevez totalement l'outil et placez la molette de réglage sur la position "verrouillée".

ENTRETENIR LE TRACTEUR



051O125A

051O126A

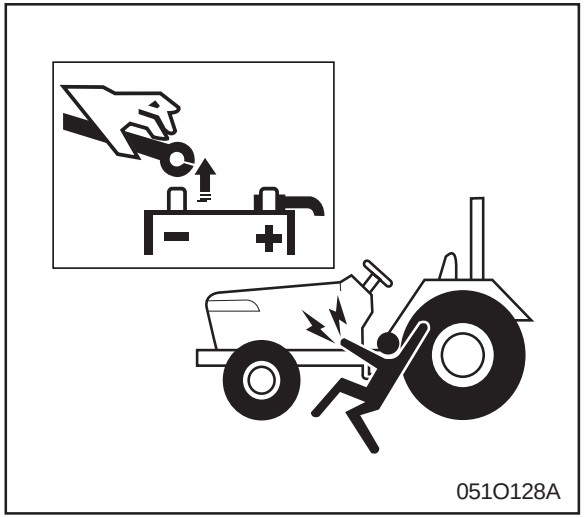


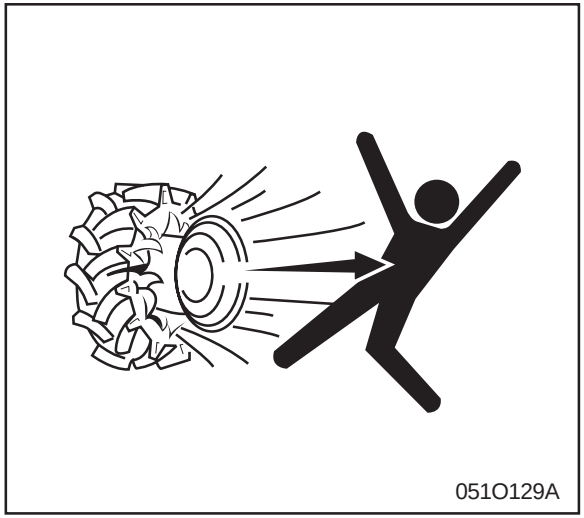
051O127A

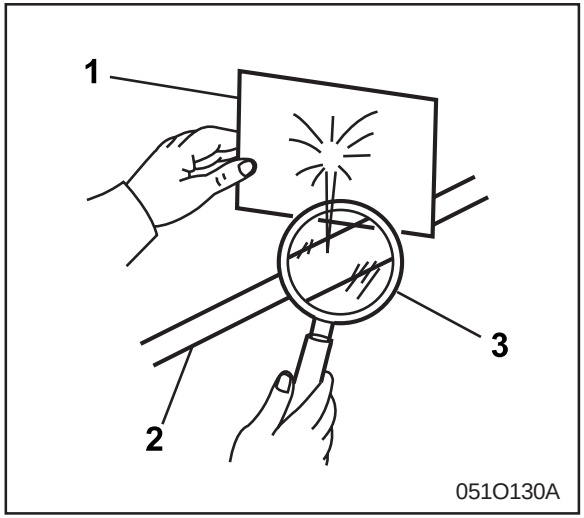
Pour procéder à l'entretien de votre tracteur, placez le sur une surface plane, verrouillez le frein de stationnement, placez le levier de vitesse au point neutre et arrètez le moteur.

1. Avant de commencer l'entretien, laissez le tracteur et ses composants refroidirent quelque temps.
2. Vous devez toujours arrèter le moteur avant de remplir le reservoir. Evitez de répandre du carburant autour du réservoir.
3. Ne fumez pas lorsque vous remplissez le réservoir, ou à proximité de la batterie.

   Evitez toute flamme ou étincelle à proximité de la batterie ou du reservoir. La batterie présente un risque d'explosion car elle contient de l'oxygène et de l'hydrogene, particulièrement lorsque vous la rechargez.
4. Avant de connecter deux batteries entre elles, lisez attentivement les instructions.
5. Gardez toujours à portée de main un kit de première urgence ainsi qu'un extincteur. Pour procéder à l'entretien de votre tacteur, placez le sur une surface plane, verrouillez le frein de stationnement, placez le levier de vitesse au point neutre et arrètez le moteur.
6. N'enlevez pas le bouchon du radiateur tant que le liquide est chaud. Lorsqu'il a suffisamment refroidi, dévissez lentement le bouchon jusqu'au premier arret; attendez quelques temps que la pression se libère; puis retirez complètement le bouchon. Si le tracteur est équipé d'un Vase d'expansion, verifiez et complètez le niveau de liquide dans le vase plutot que dans le radiateur.

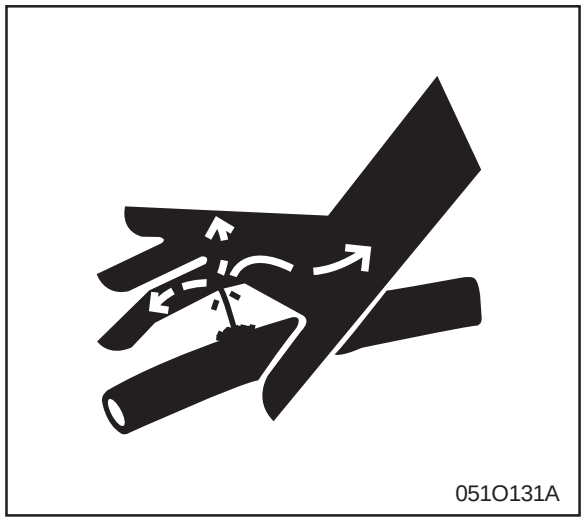






(1) Carton
(2) Flexible hydraulique
(3) Loupe

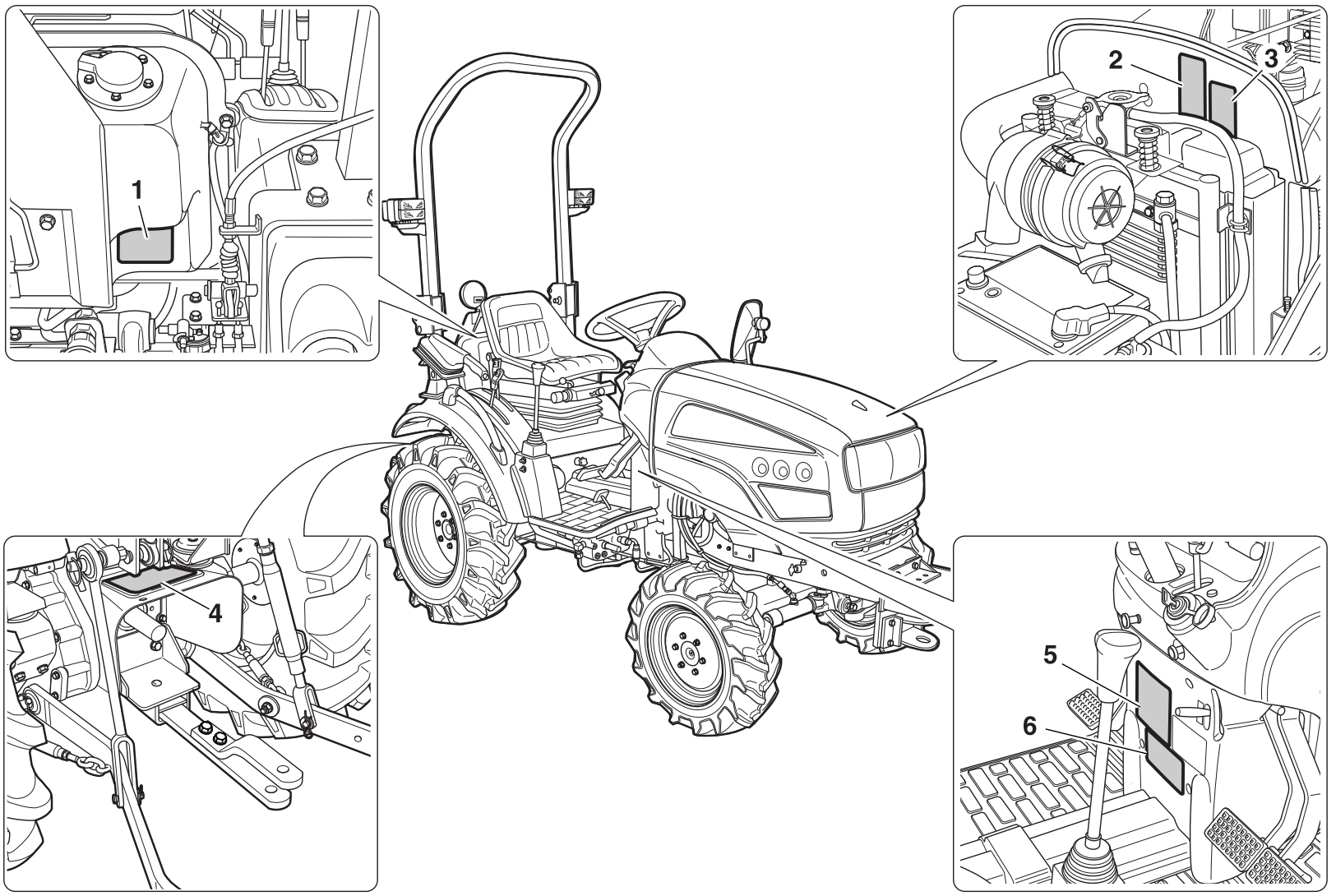
7. Lorsque vous travaillez sur les composants électriques, vous devez toujours débrancher d'abord la batterie.
8. Pour éviter tout accident venant d'une étincelle, vous devez tout débrancher le câble négatif en premier.
9. Le montage des pneumatiques doit être realisé par des professionnels, utilisant un équipement adapté.
10. Il faut toujours maintenir une pression correcte dans les pneumatiques pour garantir leur durée de vie. Vous ne devez pas gonfler les pneumatiques plus que la pression recommandée dans ce manuel.
11. Lorsque vous changez les roues ou modifier la voie du tracteur, calez correctement ce dernier.
12. Vérifiez régulièrement que tous les boulons de roués sont serrés au couple recommandé.
13. Une fuite de fluide hydraulique a une pression suffisante pour pénétrer sous la peau, et causer de très graves blessures. Avant de démonter des conduites hydrauliques, chassez toute la pression résiduelle. Avant de remettre en pression un circuit hydraulique, vérifiez le serrage de toutes les connections et jonctions, ainsi que l'état de tous les composants.



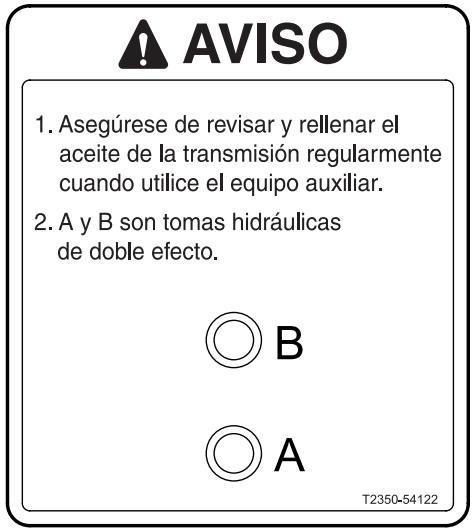
051O131A

14. Une fuite de fluide hydraulique au travers un trou d'épingle peut être totalement invisible. N'utilisez pas vos mains pour rechercher une fuite; utilisez un morceau de carton ou de bois. Portez des gants de sécurité ainsi que des lunettes de protection. Si vous êtes blessé par un fluide hydraulique, consultez immédiatement un médecin. Ce fluide peut entraîner la formation d'une gangrène, et provoquer des réactions allergiques.

AUTOCOLLANTS DE SECURITE SUR LE TRACTEUR

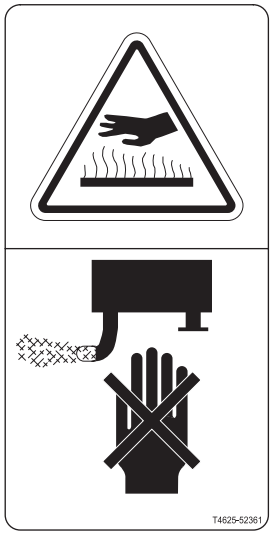


(1) Pièce n°. : T2350-54122

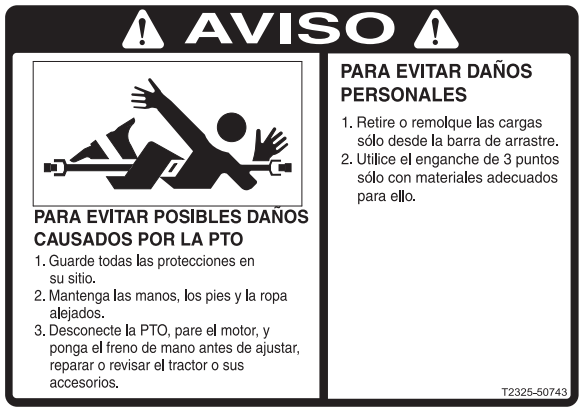

AVISO
1. Asegúrese de revisar y rellenar el aceite de la transmisión regularmente cuando utilice el equipo auxiliar.
2. A y B son tomas hidráulicas de doble efecto.
B
A
T2350-54122

(2) Pièce n°. : T4625-52351

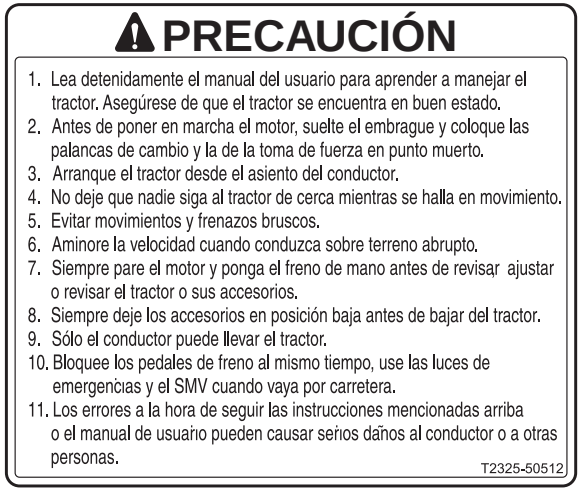
(3) Pièce n°. : T4625-52361



(4) Pièce n°. : T2325-50743


AVISO
PARA EVITAR POSIBLES DAÑOS CAUSADOS POR LA PTO
1. Guarde todas las protecciones en su sitio.
2. Mantenga las manos, los pies y la ropa alejados.
3. Desconecte la PTO, pare el motor, y ponga el freno de mano antes de ajustar, reparar o revisar el tractor o sus accesorios.
PARA EVITAR DAÑOS PERSONALES
1. Retire o remolque las cargas sólo desde la barra de arrastre.
2. Utilice el enganche de 3 puntos sólo con materiales adecuados para ello.
T2325-50743

(5) Pièce n°. : T2325-50512


PRECAUCIÓN
1. Lea detenidamente el manual del usuario para aprender a manejar el tractor. Asegúrese de que el tractor se encuentra en buen estado.
2. Antes de poner en marcha el motor, suelte el embrague y coloque las palancas de cambio y la de la toma de fuerza en punto muerto.
3. Arranque el tractor desde el asiento del conductor.
4. No deje que nadie siga al tractor de cerca mientras se halla en movimiento.
5. Evitar movimientos y frenazos bruscos.
6. Aminore la velocidad cuando conduzca sobre terreno abrupto.
7. Siempre pare el motor y ponga el freno de mano antes de revisar ajustar o revisar el tractor o sus accesorios.
8. Siempre deje los accesorios en posición baja antes de bajar del tractor.
9. Sólo el conductor puede llevar el tractor.
10. Bloquee los pedales de freno al mismo tiempo, use las luces de emergencias y el SMV cuando vaya por carretera.
11. Los errores a la hora de seguir las instrucciones mencionadas arriba o el manual de usuario pueden causar serios daños al conductor o a otras personas.
T2325-50512

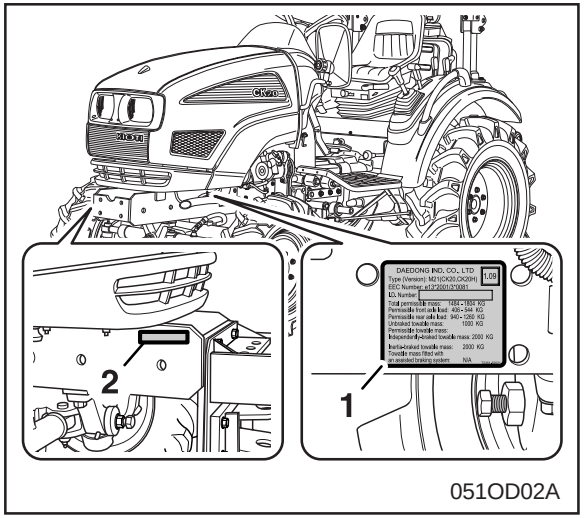
(6) Pièce n°. : T2445-50724

AVISO
AVISO/ PARA EVITAR DAÑOS PERSONALES
1.Se recomienda en la mayoría de aplicaciones utiulizar la estructura protectora (ROPS) junto con el cinturón de seguridad. Revise el manual de usuario y consúltelo con su concesionario.
2. Utilice siempre el cinturón de seguridad cuando el tractor esté equipado de la ROPS. Nunca utilice el cinturón de seguridad cuando el tractor no esté equipado de la ROPS.
T2445-50724

2. ENTRETIEN

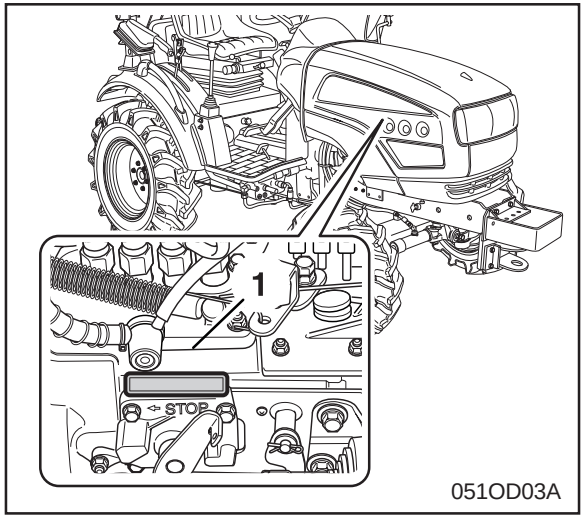
ENTRETIEN 2-2

ENTRETIEN



(1) Plaque constructeur
(2) N° d'Identification.

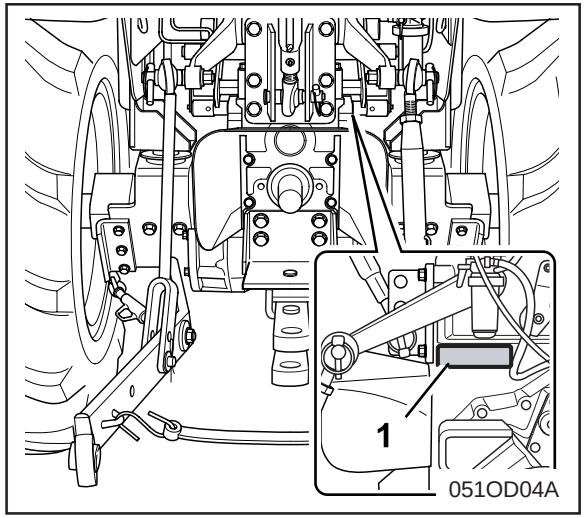
Votre revendeur **KIOTI** s'implique dans votre nouveau tracteur, et souhaite que vous en tiriez le meilleur profit. Après avoir lu ce manuel, vous comprendrez que vous pouvez réaliser certaines opérations d'entretien sur votre tracteur. Néanmoins, si vous avez besoin de pièces détachées, contactez immédiatement votre revendeur **KIOTI**. Celui-ci possède également toutes les compétences techniques ainsi que l'équipement nécessaire pour l'entretien et la réparation de votre tracteur. Lors de chaque commande de pièce, n'oubliez de donner le type et le numéro de série de votre tracteur de sa transmission et de son moteur.



(1) N° de série du moteur

Le type et le numéro de série du tracteur se trouvent sur le châssis, à gauche du tracteur. Le numéro de série du moteur est gravé sur le dessus de la pompe d'injection. Le numéro de série de la transmission se trouve sur le coté droit du carter de pont arrière. Dès maintenant, repérez ces numéros et notez les aux emplacements prévus ci-après. Si vous devez utilisez des accessoires que vous n'avez pas acheté auprès de votre revendeur **KIOTI**, n'hésitez pas à le contacter pour vérifier l'adéquation de ces accessoires avec votre tracteur.

TRACTEUR KIOTI



(1) N° de série du bloc de transmission

N° d'Identification

N° de série du tracteur.

N° de série du moteur.

Date d'achat

(À remplir par l'acheteur)

3. CARACTERISTIQUES

CARACTERISTIQUES 3-2
LIMITES DES ACCESSOIRES 3-4

CARACTERISTIQUES

Modèle		CK20	
		MECANIQUE	HST
Moteur	Modèle	3C093	
	Type	Refroidissement liquide - 3 cylindres diesel	
	Puissance moteur brute HP (kW)	21 (15.7)	
	Puissance PDF HP (kW)/rpm	16.5 (12.3)/2,800	15.5 (11.6)/2,800
	Cylindrée cc (cu.in)	927 (56.6)	
	Régime nominal r.p.m min-1	2,800	
	Capacité du reservoir à carburant ℓ (gal.)	20 (5.28)	
Groupe de traction	Embrayage	A sec - simple étage	
	Transmission	synchronisé/constant	Hydrostatique
	Vitesses	6F 2R	INF.2
	Blocage de différentiel	Standard	
	Frein	Disque immergé	
	P.D.F.	Mécanique	Mécanique
	Arrière (rpm)	1 vitesse (540 tr/min à 2,646 tr/min au moteur)	
	Ventrale (rpm)	1 vitesse (2,000 tr/min à 2,706 tr/min au moteur)	
Système hydraulique	Capacité de la pompe (Max. débit) ℓ/min (gpm)	29 (7.66)	
	Attelage 3 points	Cat.I	
	Capacité maximale de relevage (61 cm en arrière de la rotule) kg (lbs.)	503 (1,109)	
	Système de contrôle du relevage hydraulique	Contrôle de position	
	Direction	Hydrostatique	

Modèle			CK20	
			MECANIQUE	HST
Dimensions standard des pneumatiques	Avant AG (GAZON)		6 - 12 (23 x 8.50 - 12)	
	Arrière AG (GAZON)		9.5 - 16 (33 x 12.5 - 16.5)	
Vitesses de déplacement	En avant (au régime nominal)	km/h (mph)	1.10 ~ 16.24 (0.68 ~ 10.09)	0 ~ 14.97 (0 ~ 9.30)
	En arrière (au régime nominal)	km/h (mph)	1.36 ~ 6.31 (0.85 ~ 3.92)	0 ~ 9.37 (0 ~ 5.82)
Dimensions	Longueur hors-tout (avec l'attelage)	mm (in.)	2,684 (105.7)	
	Largeur hors-tout (vois minimum)	mm (in.)	1,121 (44.1)	
	Hauteur hors-tout (haut de l'arceau)	mm (in.)	1,970 (77.5)	
	Empattement	mm (in.)	1,470 (57.9)	
	Garde au sol minimum	mm (in.)	310 (12.2)	
	Voie Avant	mm (in.)	910 (35.8)	
	Voie Arrière	mm (in.)	890 - 935 (35.0 - 36.8)	
	Rayon de braquage mini (avec frein)	m (Ft.)	2.3 (7.5)	
	Masse (avec arceau)	kg (lbs.)	890 (1,962)	904 (1,993)

NOTE: Les caractéristiques peuvent être modifiées par le fabricant, en vue d'amélioration, sans préavis.

LIMITES DES ACCESSOIRES

Votre tracteur **KIOTI** a été conçu et testé pour répondre à la plupart les utilisations. Néanmoins, consultez votre revendeur avant l'utilisation de tout nouveau accessoire, et particulièrement si vous ne l'avez pas acheté chez votre revendeur **KIOTI**. Vérifiez également que ces accessoires rentrent bien dans les limites fixées par le tableau ci-après; un accesoire non-approprié peut provoquer un mauvais fonctionnement du tracteur, des pannes, voire même des blessures à. [dans ce cas, les réparations engendrées par l'utilisation d'un accessoire non adéquat ne seront pas couverte par la garantie.]

Elément / Modèle	Voie (largeur max.)		Capacité maximale de relevage (61cm en arrière de l'attelage)
	Avant	Arrière	
CK20	910 mm (35.8 in.)	940 mm (37 in.)	503 kg (1,109 lbs.)
CK20H			

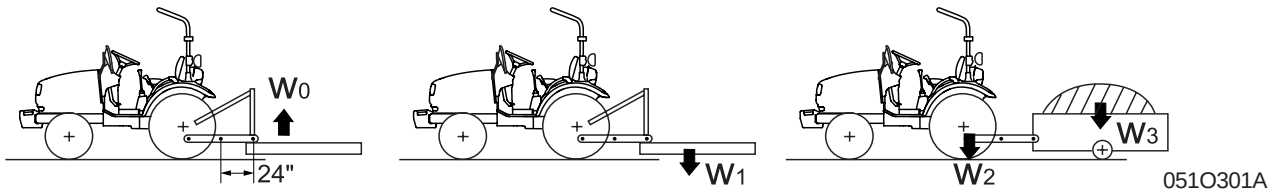
Elément / Modèle	Données actuelles		Charge maxi. Sur la remorque W_3 capacité maximale
	Poids de l'outil W_1 et/ou la taille	Charge maxi. sur la barre d'attelage W_2	
CK20	Voir la liste page suivante	250 kg (551 lbs.)	812 kg (1,792 lbs.)
CK20H			

Capacité maxi. de relevage ..... La charge maximale admissible qui peut être mise 24″ (61cm) en arrière du point d'attelage: W_0

Poids de l'outil ..... le poids de l'outil qui peut être mis sur les bras inférieurs: W_1

Charge maxi. sur la barre d'attelage ..... W_2

Charge maxi. remorquable ..... la charge maximale de la remorque (sans le poids de la remorque): W_3



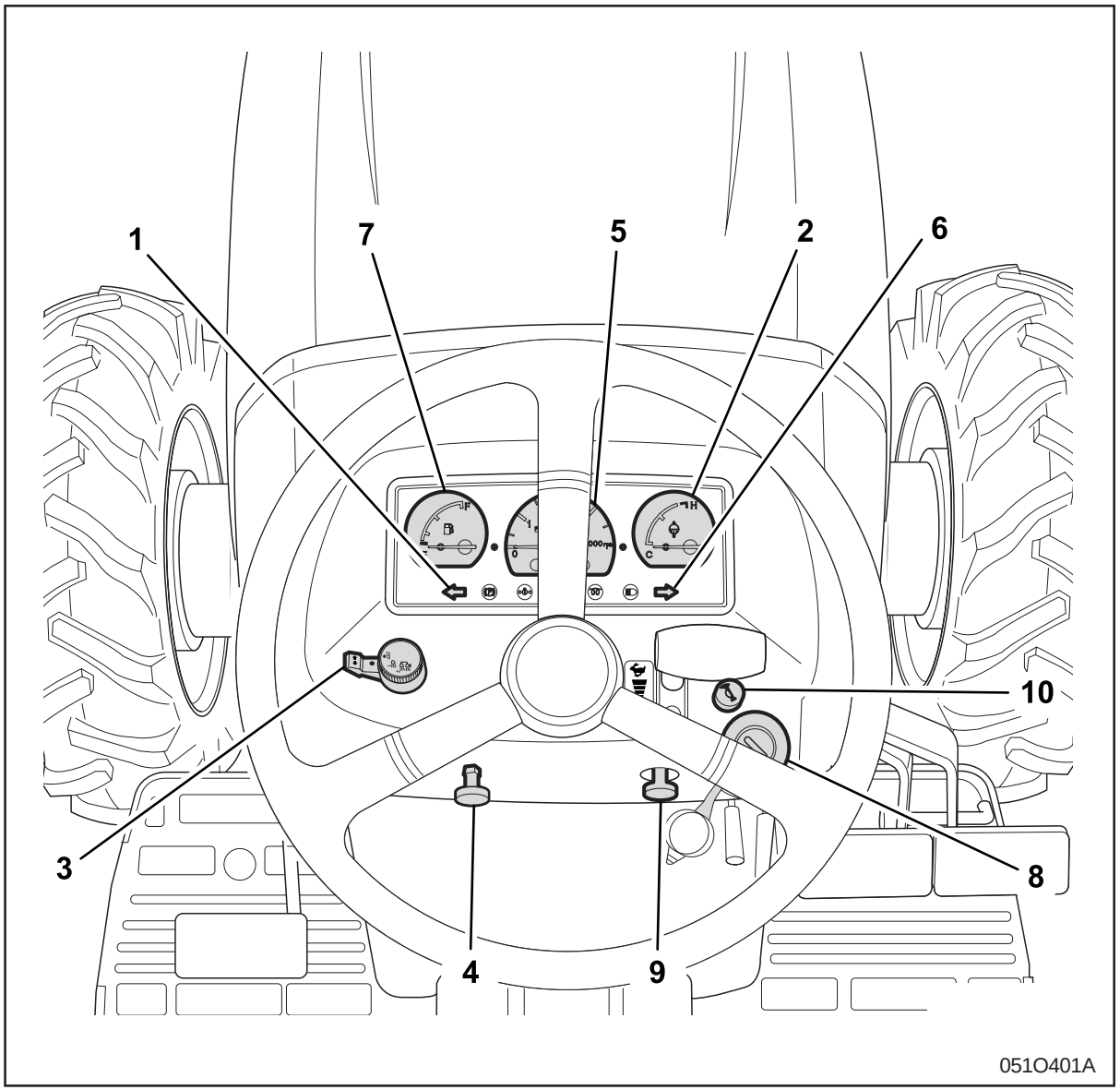
NOTE: la taille des outils peut varier en fonction des conditions de travail.

Accessoire	Remarques	CK20	CK20H	Remarques
Chargeur	Largeur maxi de godet mm (in.)	1219.2(48),1371.6(54)		Charge maxi.300 kg
Rétro_pelle avec châssis	Profondeur maxi mm (ft.in.)	1955.8(6.5) et inférieur		Ne pas utiliser de retro-pelle sur l'attelage 3 points
Tondeuse ventrale	Largeur de travail maxi mm (in.)	1524(60) et inférieur		-
Cultivateur	Largeur de travail maxi mm (in.)	1193.8(47) et inférieur		-
Lame	Largeur de travail maxi mm (in.)	1219.2(48) et inférieur		-
Rabot arrière	Largeur de travail maxi mm (in.)	1524(60) et inférieur		-
Déchaumeur	Largeur de travail maxi mm (in.)	1320.8(52),1524(60)		-
Belt fuard	Largeur de travail maxi mm (in.)	1320.8(52),1524(60)		-
Chain guard	Largeur de travail maxi mm (in.)	1320.8(52),1524(60)		-
Transport de balle	Largeur maxi mm (in.)	1219.2(48) et inférieur		-
Aérateur à dent	Largeur maxi mm (in.)	1219.2(48),1524(60)		-

4. TABLEAU DE BORD & COMMANDES

TABLEAU DE BORD, CONTACTEURS ET COMMANDES MANUELLES 4-2
COMMANDES MANUELLES & A PIED 4-3

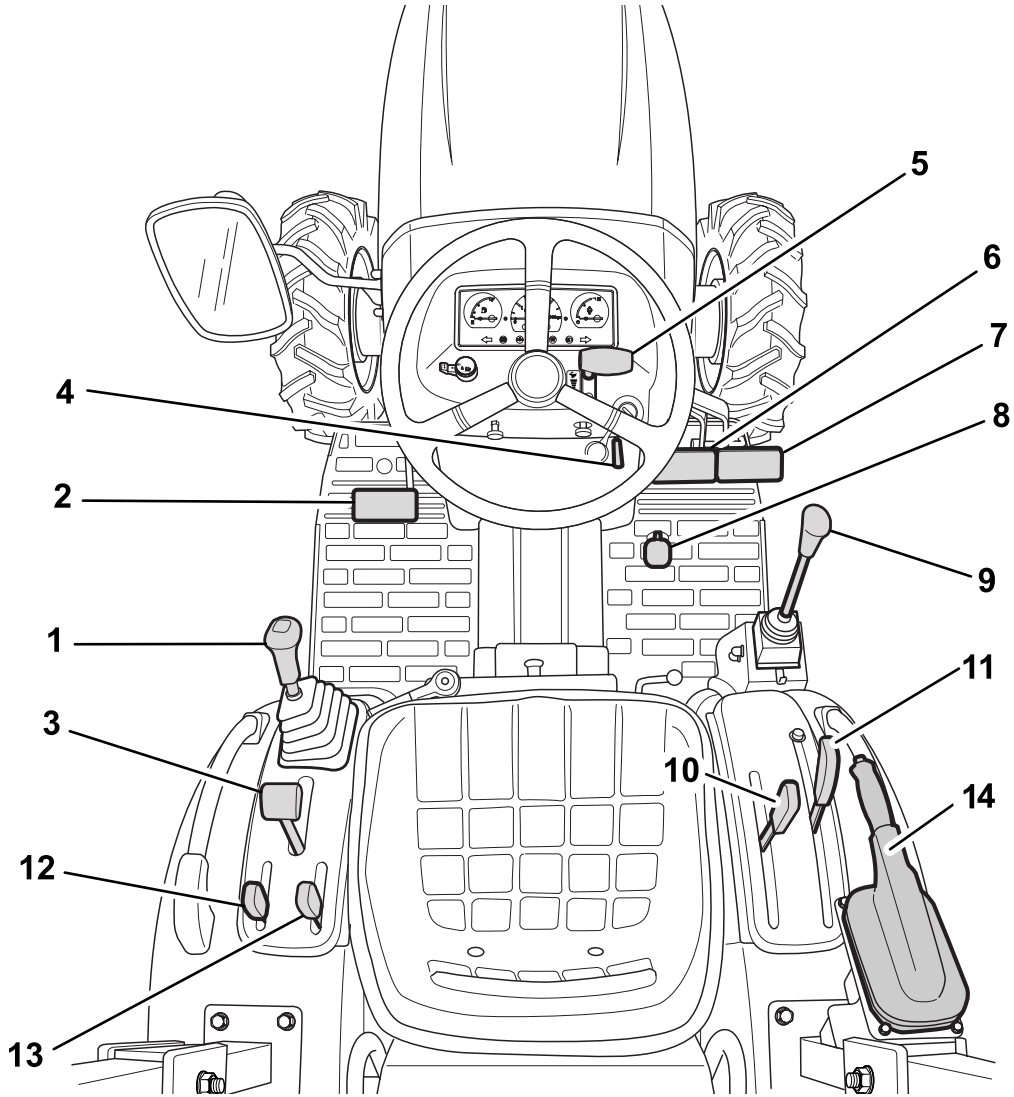
TABLEAU DE BORD, CONTACTEURS ET COMMANDES MANUELLES



(1) Indicateur changement direction gauche
(2) Jauge de température du liquide de refroidissement
(3) Contacteur des clignotants & interrupteur d'éclairage
(4) Contacteur des feux de détresse
(5) Compte-tours moteur
(6) Indicateur changement direction droit
(7) Jauge à carburant
(8) Contacteur à clé
(9) Tirette d'arrêt moteur
(10) Avertisseur sonore (klaxon)

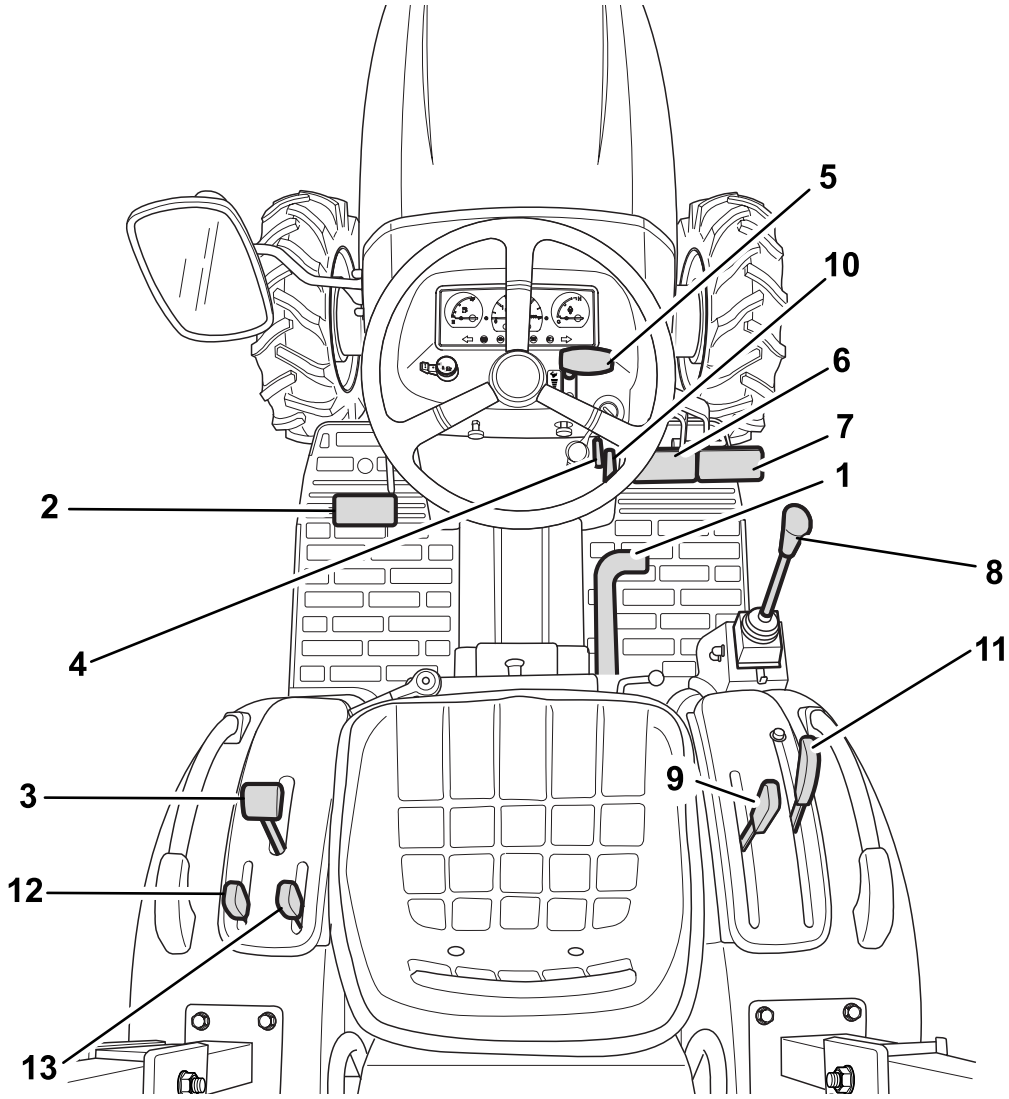
COMMANDES MANUELLES & A PIED

CK20



(1) Levier de vitesse principal
(2) Pédale d'embrayage
(3) Levier de gamme (lente/rapide)
(4) Levier de verrouillage du frein de stationnement
(5) Accelérateur à main
(6) Pédale de frein (G)
(7) Pédale de frein (D)
(8) Accelérateur à pied (M)
(9) Levier de joystick (non disponible en France)
(10) Commande du distributeur double effet (A, B)
(11) Levier du contrôle de position
(12) Levier d'embrayage de la prise de force ventrale
(13) Levier d'embrayage de la prise de force arrière
(14) Frein de stationnement

CK20H



(1) Pédale d'avancement avant / arrière
(2) Pédale d'embrayage
(3) Levier de gamme (lente/rapide)
(4) Levier de verrouillage du frein de stationnement
(5) Accelérateur à main
(6) Pédale de frein (G)
(7) Pédale de frein (D)
(8) Levier de joystick (non disponible en France)
(9) Commande du distributeur double effet (A, B)
(10) Levier d'enclenchement du régulateur de vitesse
(11) Levier du contrôle de position
(12) Levier d'embrayage de la prise de force ventrale
(13) Levier d'embrayage de la prise de force arrière

5. CONTROLES AVANT UTILISATION

CONTRÔLE QUOTIDIEN 5-2

CONTRÔLE QUOTIDIEN

C’est une bonne habitude de connaître l’état de son tracteur avant de le démarrer. Avant chaque utilisation, vous devez procéder à quelques vérifications.

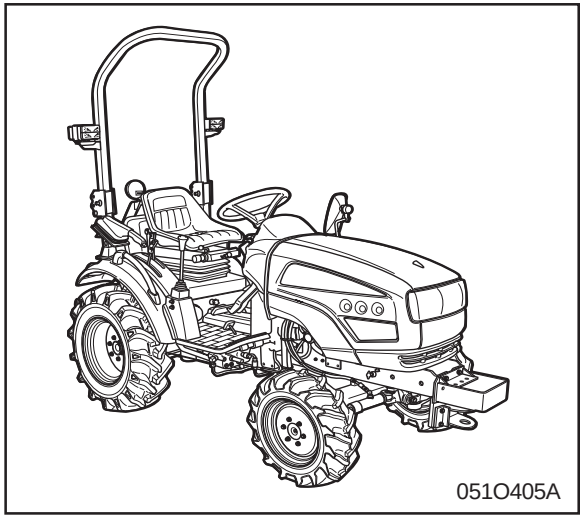
⚠ ATTENTION

Afin d’éviter de vous blesser:

- **Procédez à l’entretien et aux vérifications alors que le tracteur est sur une surface plane, que le moteur est arrêté et que le frein de stationnement est mis.**
- **Remplir le réservoir (voir “CONTROLE QUOTIDIEN” au chapitre des entretiens périodiques)**
- **Maintenez propres et lisibles les autocollants d’avertissement, de danger et d’attention (voir “autocollants DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION” au chapitre des consignes de sécurité.)**

ELEMENTS A CONTRÔLER

- Marchez autour du tracteur pour l’inspecter.
- Vérifiez le niveau d’huile moteur
- Vérifiez le niveau d’huile de transmission
- Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement
- Nettoyez la grille de radiateur.
- Vérifiez le filtre à air ainsi que la valve d’évacuation.
- Vérifiez le fonctionnement des pédales de frein
- Vérifiez le bon fonctionnement de tous les indicateurs & jauges
- Vérifiez le bon fonctionnement de tout l’éclairage: feux avant & arrière.
- Vérifiez l’état des faisceaux électriques que vous pouvez voir.
- Vérifiez l’état du siège, de la ceinture de sécurité et de l’arceau.
- Remplissez le réservoir (voir “CONTROLE QUOTIDIEN” au chapitre des entretiens périodiques)
- Vérifiez tous les autocollants de sécurité.



6. UTILISATION DU MOTEUR

DEMARRER LE MOTEUR 6-2
ARRETER LE MOTEUR 6-6
CHAUFFAGE 6-6
DEMARRAGE AVEC UNE BATTERIE DE SECOURS 6-7

DEMARRER LE MOTEUR

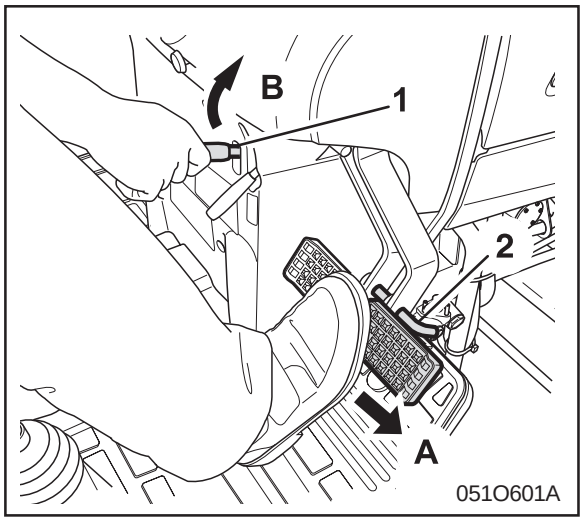
⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:

- **Vous devez lire et comprendre tous les autocollants de sécurité se trouvant sur votre tracteur.**
- **Une ventilation adaptée est nécessaire lorsque vous démarrez le tracteur dans un endroit fermé. Rappelez vous que les fumées d'échappement sont nocives.**
- **Ne démarrez jamais le tracteur si vous n'ètes pas assis sur le siège; ceci évite de nombreux accidents.**

⊕ IMPORTANT

- **L'utilisation de produits de démarrage ou d'éther peut endommager le moteur et annuler la garantie.**
- **Une bonne méthode de redémarrage du moteur après une longue période d'immobilisation est de tirer la commande d'arrèt moteur, et d'actionner la clé de contact. Ceci permet à l'huile de revenir lubrifier toutes les pièces du moteur.**
- **Pour ne pas endommager le démarreur et la batterie, vous ne devez pas actionner le démarreur plus de 30 secondes à la fois.**



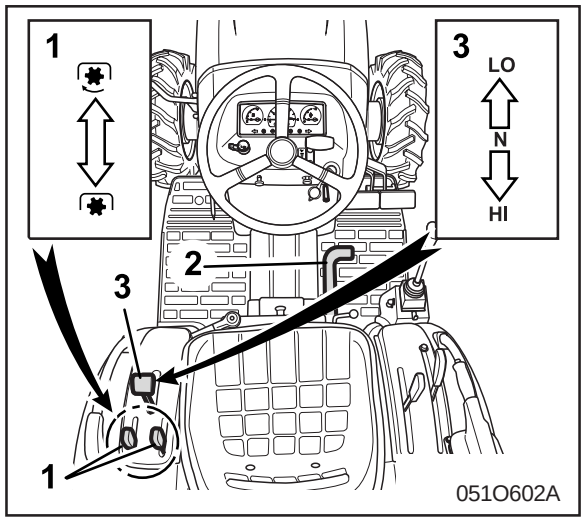
(1) Levier de verrouillage du frein de stationnement
(2) Solidarisez les pédales de frein
(A) "APPUYEZ"
(B) "TIREZ"

ASSUREZ VOUS QUE LE FREIN DE STATIONNEMENT EST MIS

1. Pour mettre le frein de stationnement;
   1) Solidarisez les 2 pédales
   2) Appuyez sur les pédales de frein
   3) Verrouillez les pédales de frein avec le levier de verrouillage du frein de stationnement.
2. Pour relacher le frein de stationnement, appuyez à nouveau fermement sur les pédales de frein.

⊕ IMPORTANT

- **Avant de verrouiller le frein de stationnement, assurez vous que vous appuyez complètement sur les pédales de frein.**



(1) Leviers d'embrayage des prises de force
(2) Pédale de vitesse d'avancement
(3) Levier de gamme (rapide / lente)

"Activée"
"Déactivée"
(HI) "Rapide"
(N) "Position neutre"
(LO) "Lente"

PLACEZ LE LEVIER DE PRISE DE FORCE SUR LA POSITION DESACTIVEE.

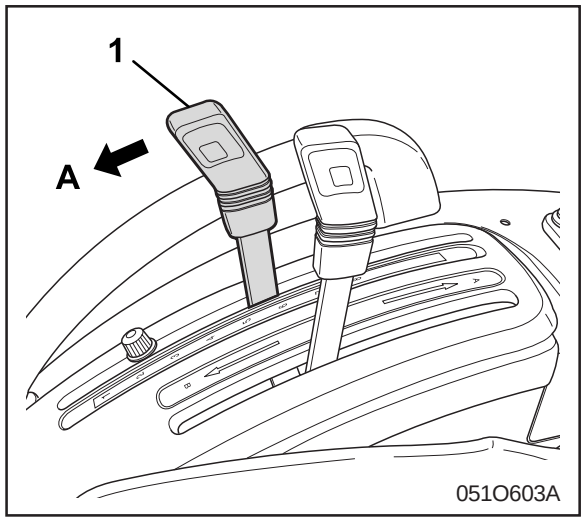
PLACEZ LA PEDALE DE VITESSE D'AVANCEMENT EN POSITION NEUTRE.

PLACEZ LE LEVIER DE GAMME EN POSITION NEUTRE.

NOTE

- La pédale de vitesse d'avancement revient automatiquement en position neutre lorsque le conducteur retire son pied.

RAMENEZ LE LEVIER DE CONTROLE DU RELEVAGE VERS L'AVANT.

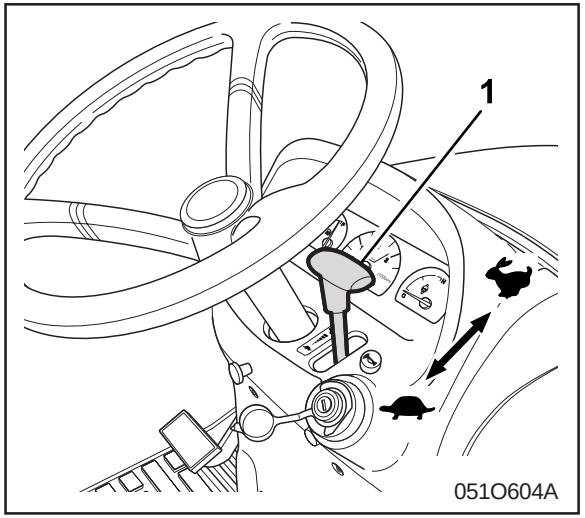


(1) Levier de controle du relevage
(A) "VERS LE BAS"

Pour abaisser l'outil, déplacez le levier de contrôle du relevage vers l'avant.

le levier de contrôle du relevage revient automatiquement en position neutre lorsque l'outil a atteint la position la plus basse.

POUSSEZ L'ACCELERATEUR A MAIN JUSQUE MI-COURSE

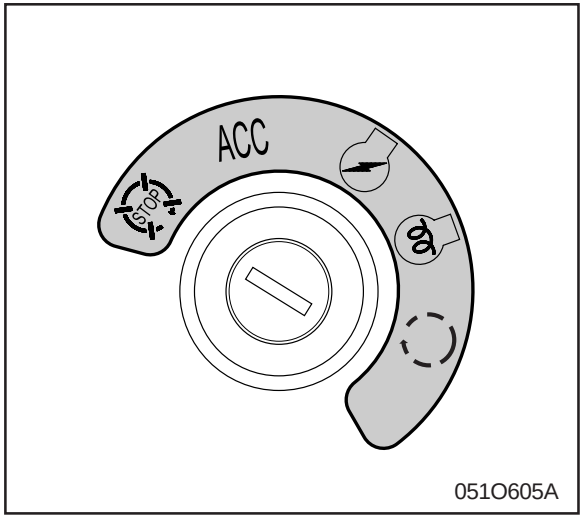


(1) Accelérateur à main

"ACCELEREZ"

"RALENTISSEZ"

INSERER LA CLE DANS LE CONTACTEUR ET LA TOURNER SUR "ON".



(STOP) *Arrèt*

(ACC) *Accessoire*

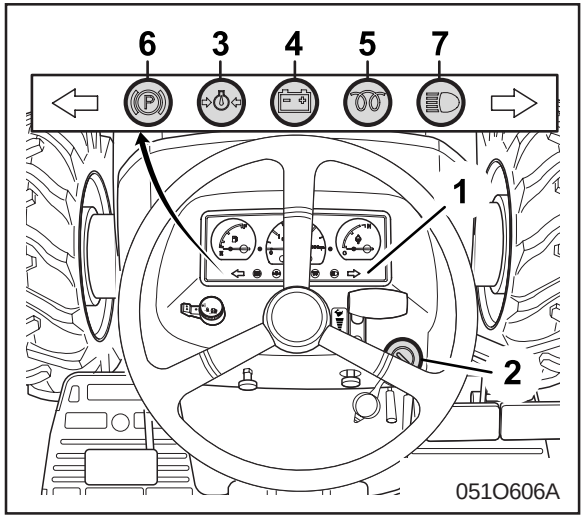
( ) *Contact*

( ) *Pré-chauffage*

( ) *Démarrage*

VERIFIEZ LES TEMOINS LUMINEUX:

1. Lorsque la clé est amenée sur "Contact", les lampes (3)& (4) doivent s'éclairer. S'il arrive un problème alors que le moteur tourne, la lampe d'avertissement correspondante au problème s'allumera.
2. L'indicateur de pré-chauffage (5) s'allume également lorsque la clé est amenée sur la position "contact", afin de pré-chauffer le moteur et s'éteint automaticament lorsque le cycle est terminé.



(1) Panneau de contrôle
(2) Contacteur à clé
(3) Pression d'huile moteur
(4) Charge de la batterie
(5) Témoin de pré-chauffage
(6) Frein de stationnement
(7) Témoin de feux de route

3. La lampe du feu de stationnement (6) s'allume lorsque le frein est verrouillé, et s'éteind lorsqu'il est libéré.

IMPORTANT

- **Procéder également aux controles mentionnés au chapitre "Entretien journalier". (voir "Entretien journalier" au chapitre Entretien périodique)**

TOURNEZ LA CLE SUR LA POSITION “PRECHAUFFAGE” ET LA MAINTENIR ENVIRON 9 SECONDES.

NOTE

- Le témoin de pré-chauffage (5) s’allume lors du pré-chauffage du moteur.

TOURNEZ LA CLE SUR LA POSITION “DEMARRAGE” ET LA RELACHEZ DES QUE LE MOTEUR A DEMARRE.

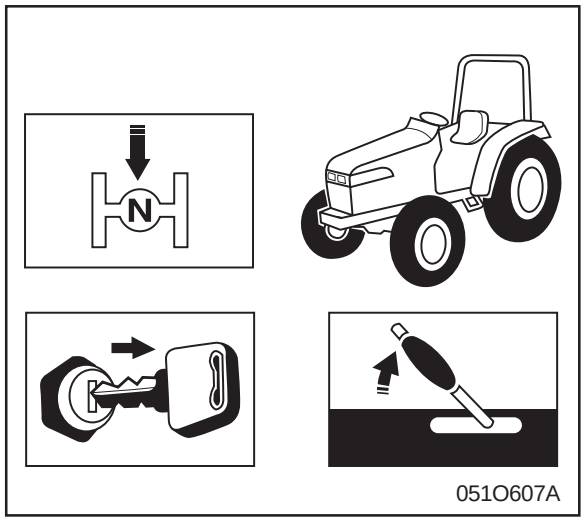
IMPORTANT

- **Le moteur ne démarrera pas tant que les leviers de gamme (rapide/ lente) et d’embrayage de prise de force n’auront pas été ramené en position debrayée.**

VERIFIEZ QUE TOUTES LES LAMPES DU PANNEAU DE CONTRÔLE S’ETEIGNENT.

Si une lampe reste allumée, arrètez immédiatement le moteur et recherchez la cause.

ARRETER LE MOTEUR



1. Vous devez d’abord ramener le moteur au ralenti avant de l’éteindre.
2. Enlevez .a clé de contact

CHAUFFAGE

⚠ ATTENTION

- **Lorsque vous laissez chauffer le moteur, assurez vous bien que le frein de stationnement soit verrouillé.**

Après avoir démarré le moteur, laissez le chauffer pendant 5 minutes avant de demander de la puissance. Ce temps sera utile à l’huile pour atteindre toutes les pièces du moteur. Si vous sollicitez le moteur sans le laisser chauffer, ceci pourra engendrer de graves dommages, comme une usure prématurée, des fuites ou des cassures.

RECHAUFFAGE DE L’HUILE DE TRANSMISSION PAR TEMPS FROID

- L’huile hydraulique sert également d’huile de transmission. Par temps froid, cette huile peut être très froide et présenter une viscosité très élevée. Ceci peut géner la circulation d’huile, ou provoquer une baisse importante de la pression hydraulique, pendant quelque temps après le démarrage du moteur. La résultante est alors des problèmes dans le circuit hydraulique. Afin de prévenir cela, vous devez respecter les instructions suivantes:
- Laissez chauffer le moteur à mi-régime, selon le tableau ci-après:

Température ambiante	Temps de chauffage
En dessus de 0 °C (32 °F)	Au moins 5 minutes
0 ~ -10 °C (32 ~ 14 °F)	5 ~ 10 minutes
-10 ~ -20 °C (14 ~ -4 °F)	10 ~ 15 minutes
En dessous de -20 °C (-4 °F)	Plus de 15 minutes

IMPORTANT

- **Ne pas demander la pleine puissance du moteur tant qu’il n’est pas suffisamment chaud.**

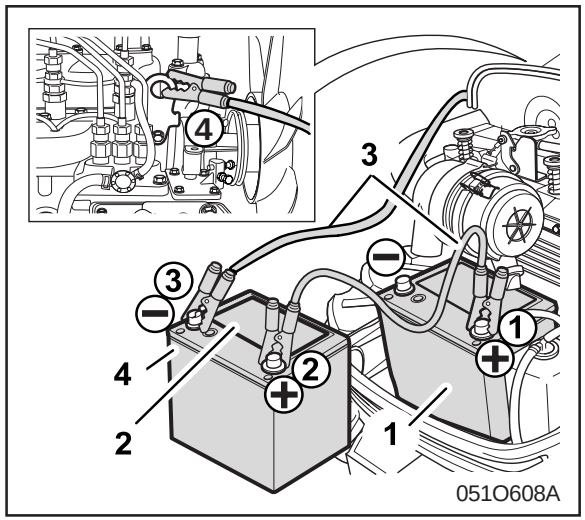
DEMARRAGE AVEC UNE BATTERIE DE SECOURS

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:
- **N'approchez ni flamme, ni étincelle, ni cigarette d'une batterie.**
- **Si la batterie du tractor est gelée, n'essayez pas de démarrer le moteur.**

Pour démarrer le moteur avec une seconde batterie, respectez les instructions suivantes pour démarrer le moteur.

1. Utilisez une batterie de même tension que celle du tracteur. Assurez vous que la batterie est à une distance suffisante du tracteur pour que les cables puissent relier les 2 batteries.
2. Verrouillez le frein de stationnement et arrètez le moteur.
3. Mettez des gants de caoutchouc et des lunettes de protection.
4. Assurez vous que tous les bouchons de batterie sont bien enlevés
5. Mettez un chiffon sur l'évent de la batterie (le chiffon ne doit pas toucher les cosses de batterie).
6. Connectez la pince rouge à la borne + de la batterie défectueuse, et l'autre extrémité à la borne + de la batterie de secours.
7. Connectez le cable noir à la borne négative de la batterie défectueuse et l'autre extrémité au crochet du capot moteur.
8. Si la batterie de secours est montée sur un véhicule, démarrez son moteur et laissez tourner quelques. Puis démarrez le tracteur.
9. Enlevez les cables de batterie dans l'ordre inverse de celui où vous les avez installés.
10. Enlevez le chiffon et réinstallez les bouchons.



Connectez les cables dans l'ordre numériquer. Les enlevez dans l'ordre inverse.
(1) Batterie défectueuse
(2) Mettre un chiffon sur les orifices
(3) Cables de batterie (4) Batterie de secours

IMPORTANT

- **Ce tracteur utilise une batterie de 12 volt, masse sur la borne négative.**
- **Utilisez toujours une batterie de même tension.**
- **L'utilisation d'une batterie d'une tension supérieure peut sérieusement endommager le circuit électrique du tracteur.**
- **Pour l'utilisation d'une batterie de secours, utilisez une batterie adaptée.**

7. UTILISER LE TRACTEUR

UTILISER UN TRACTEUR NEUF 7-2
UTILISER L'ARCEAU 7-3
DEMARRAGE 7-5
ARRET 7-15
KLAXON 7-15
CONTROLE EN COURS DE CONDUITE 7-16
STATIONNEMENT 7-19
SIEGE 7-20
TECHNIQUES D'UTILISATION 7-21
UTILISATION DE LA PRISE DE FORCE (P.D.F.) 7-23

UTILISER UN TRACTEUR NEUF

La façon dont un tracteur est utilisé et entretenu détermine sa durée de vie.

Un nouveau tracteur, sortant de la chaine de production, a bien sûr été testé, mais toutes les pièces ne sont pas accoutumées aux autres. Il est donc recommandé une grande prudence lors des 50 premières heures de fonctionnement: ne pas aller trop vite et ne pas demander trop de puissance pendant que les pièces se rôdent. La manière dont le tracteur est utilisé pendant cette période de rodage affecte énormément sa durée de vie. Donc, pour obtenir les performances maximum et la durée de vie la plus longue, il est très important de roder correctement votre tracteur.

En respectant les préattentions suivantes.

- Vous ne devriez pas utiliser votre tracteur a la vitesse maximale pendant les 50 premieres heures.
- Ne démarrez votre tracteur brusquement, et ne freinez pas brutalement.
- Par temps,laissez votre moteur chauffer suffisamment.
- N'utilisez pas le moteur à une vitesse plus élevée que nécessaire.
- Soyez particulièrement vigilants lorsque vous utilisez votre tracteur sur des terrains ou des routes difficiles.

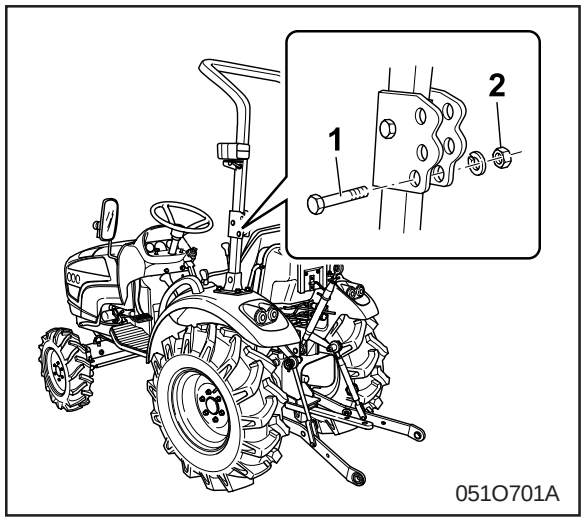
REMPLACEMENT DE L'HUILE DES NOUVEAUX TRACTEURS

Les préATTENTIONs ci-dessus ne sont pas exclusivement réservées aux tracteurs nueufs, mais sont utiles au regard de l'age des tracteurs.

- Une attention particulière doit être apportée à l'huile de lubrification d'un nouveau tracteur. Les pièces ne sont pas encore rodées. De petites bavures de métal issue du rodage peuvent se propager dans le système de lubrification, et un usage continu de cette huile contaminée peut provoquer des dégats.
- Pour cette raison, vous devez remplacer l'huile plus rapidement que la normale.
- Pour plus de détails sur le remplacement de l'huile et la fréquence, se reporter au chapitre "Entretien".

UTILISER L'ARCEAU

POUR RABATTRE L'ARCEAU

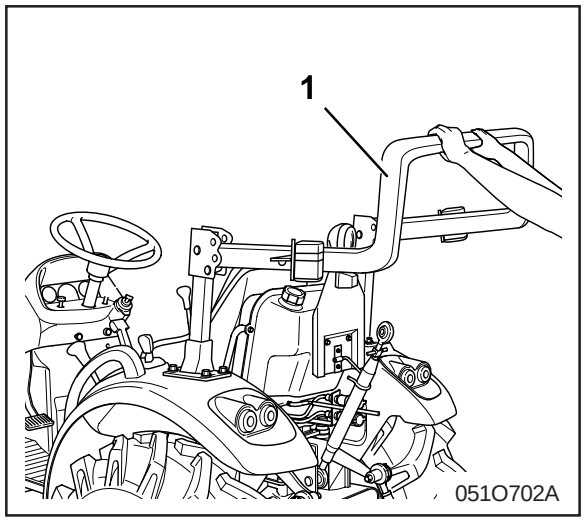


(1) Boulon (2) Écrou

1. Enlevez les 2 goupilles clips ainsi que les 2 axes.

⚠ ATTENTION

- **Vous devez toujours arrêter le moteur, enlever la clé de contact et verrouiller le frein de stationnement avant de rabattre l'arceau.**
- **Cette opération doit se faire dans une position sure et stable, à larrière du tracteur.**
- **Rabattre l'arceau ne doit se faire qu'en cas d'absolue nécessité; l'arceau doit être relevé ensuite aussi vite que possible.**



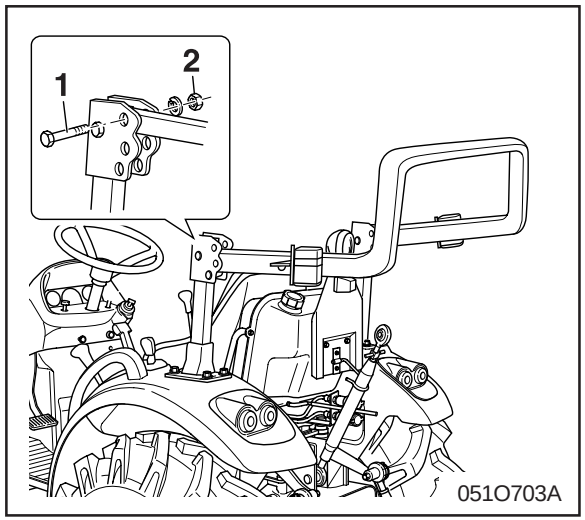
(1) ARCEAU

2. Rabattez l'arceau.

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:

- **Tenez l'arceau fermement avec les 2 mains, et rabattez le doucement vers l'arrière.**



(1) Boulon (2) Écrou

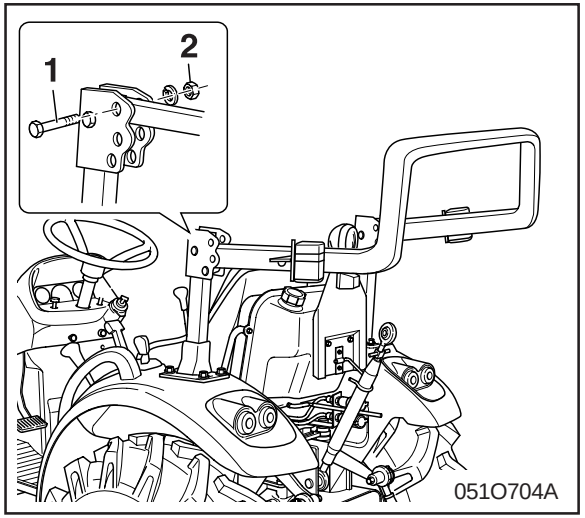
3. Alignez les trous de blocage, glissez les 2 axes et sécurisez les avec les 2 goupilles clips.

⚠ ATTENTION

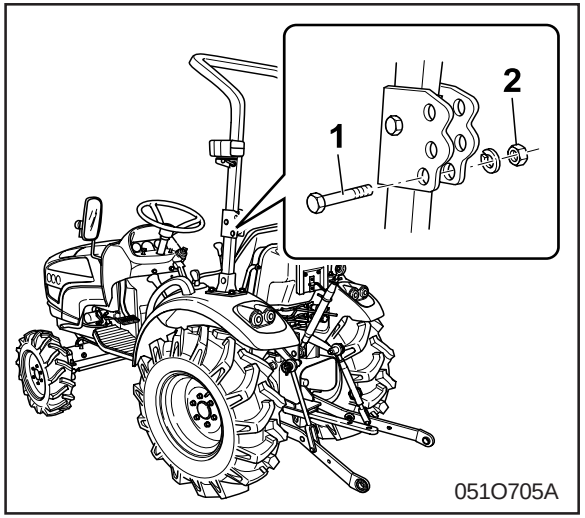
Afin d'éviter de vous blesser:

- **Assurez vous que les axes sont correctement mis et sécurisés.**

POUR RELEVER L'ARCEAU EN POSITION HAUTE



(1) Boulon (2) Écrou



(1) Boulon (2) Écrou

1. Remove both the nut and bolt.
2. Relevez l'arceau en position haute.

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:
- **L'arceau doit être relevé lentement et prudemment.**

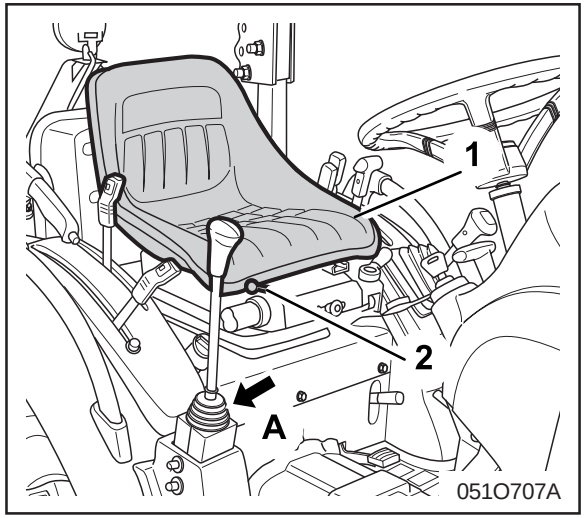
3. Alignez les trous de blocage, glissez les 2 axes et sécurisez les avec les 2 goupilles clips.

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:
- **Assurez vous que les axes sont correctement mis et sécurisés.**

DEMARRAGE

REGLEZ LA POSITION DE CONDUITE



(1) SIÈGE
(2) Levier de réglage de position
(A) "DEGAGER VERS L4EXTERIEUR"

SIEGE DU CONDUCTEUR

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:
- **Après chaque réglage, vérifiez que le siège soit bien reverrouillé.**
- **Ne laissez personne d'autre que le conducteur monter sur le tracteur lorsque celui-ci est en marche.**

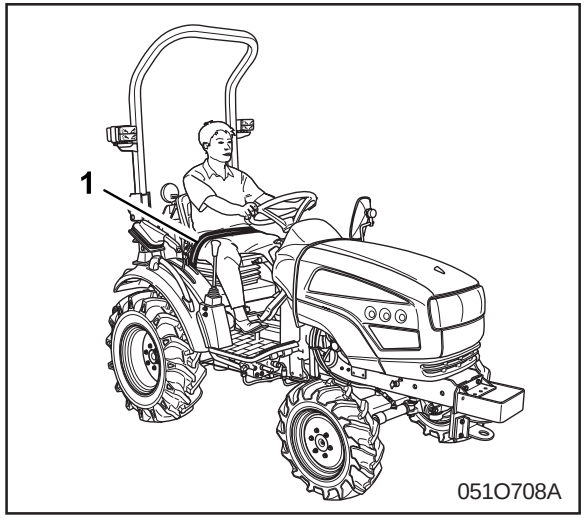
REGLAGE DU SIEGE

Dégagez le levier de réglage vers l'extérieur et faites glisser le siège vers l'avant ou l'arrière, selon l'action souhaitée. Le siège se verrouillera dès que vous relacherez le levier.

⊕ IMPORTANT

- **Après l'avoir réglé, vérifiez que le siège soit bien reverrouillé.**

CEINTURE DE SECURITE



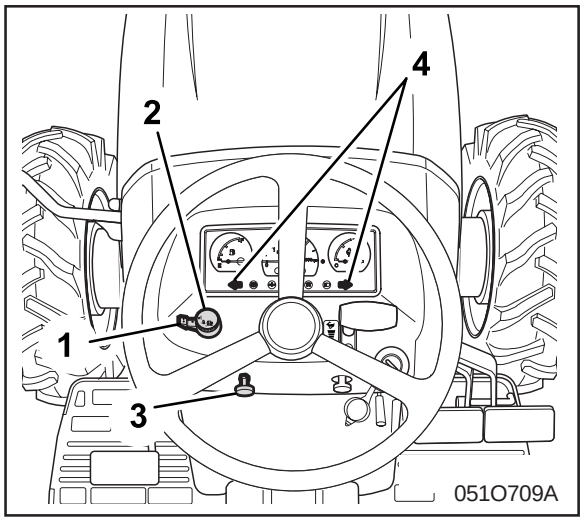
(1) Ceinture de sécurité

⚠ ATTENTION

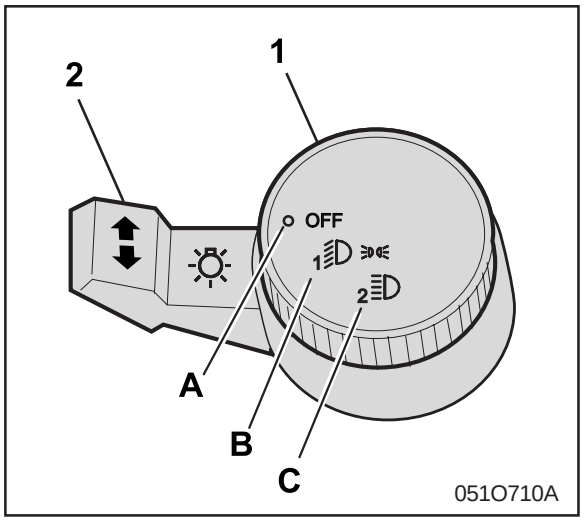
Afin d'éviter de vous blesser:
- **Utilisez toujours la ceinture de sécurité lorsque l'arceau est en place.**
- **N'utilisez pas la ceinture de sécurité si l'arceau n'est plus sur le tracteur.**

Réglez la longueur de la ceinture de sécurité, et attachez la dans le verrou. La einture est de type rétractable, auto-blocante.

CHOISIR LES POSITIONS DU CONTACTEUR D'ECLAIRAGE



(1) Contacteur des clignotants (indicateurs de changement de direction)
(2) Contacteur d'éclairage
(3) Contacteur des feux de détresse
(4) Témoin des clignotants / feux de détresse



(1) Contacteur d'éclairage
(2) Contacteur des clignotants
(A) "OFF"
(B) "FEUX DE CROISEMENT"
(C) "FEUX DE ROUTE"

CONTACTEUR D'ECLAIRAGE

(A): Phares éteints.

(B): Feux de croisement.

(C): Feux de route.

CONTACTEUR DES FEUX DE DETRESSE

Lorsque le contacteur des feux de détresse est tiré vers l'arrière, les feux clignotent ainsi que le témoin au tableau de bordl. Repoussez le contacteur vers l'avant pour arrêter le clignotement.

CONTACTEUR DES CLIGNOTANTS

Pour indiquer que vous tournez à droite, poussez le contacteur vers l'avant.

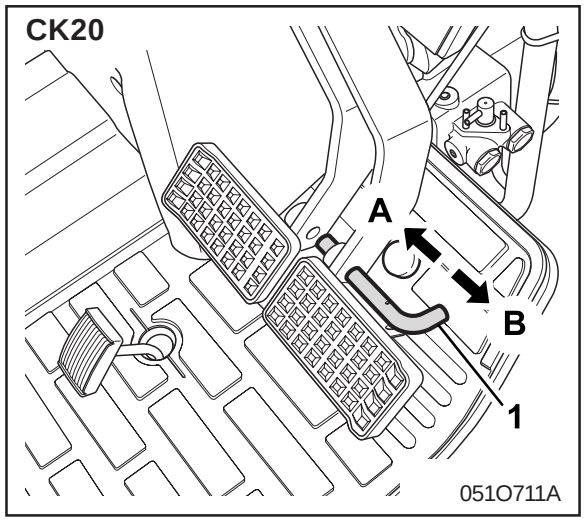
Pour indiquer que vous tournez à gauche, tirez le contacteur vers voust.

Lorsque le contacteur de clignotant est activé, à gauche ou à droite, en même temps que les feux de détresse, l'indicateur de direction clignotera alors que l'autre restera fixe.

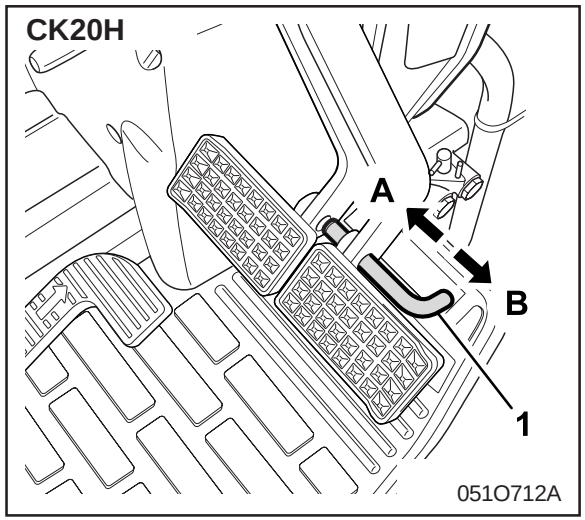
NOTE

- Après avoir tourné, ramenez le contacteur en position centrale.

VERIFIER LES PEDALES DE FREIN



(1) Verrou des pédales de frein
(A) Verrouiller (B) Libérer



(1) Verrou des pédales de frein
(A) Verrouiller (B) Libérer

PEDALE DE FREIN (GAUCHE & DROITE)

⚠ AVERTISSEMENT

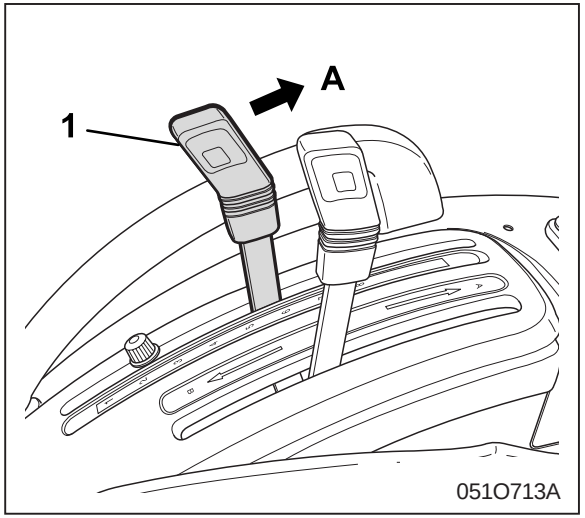
Afin d'éviter de vous blesser:

- ***Freiner seulement d'un seul coté peut provoquer un tête-à-queue du tracteur, et même son retournement à grande vitesse.***

1. Avant d'utiliser le tracteur sur route, ou avant de verrouiller le frein de stationnement, assurez que les 2 pédales soient bien verrouillées entre elles comme illustré ci-contre.
2. N'utilisez une seule pédale de frein que lorsque vous voulez tourner très court, seulement à petite vitesse et exclusivement en dehors des routes.

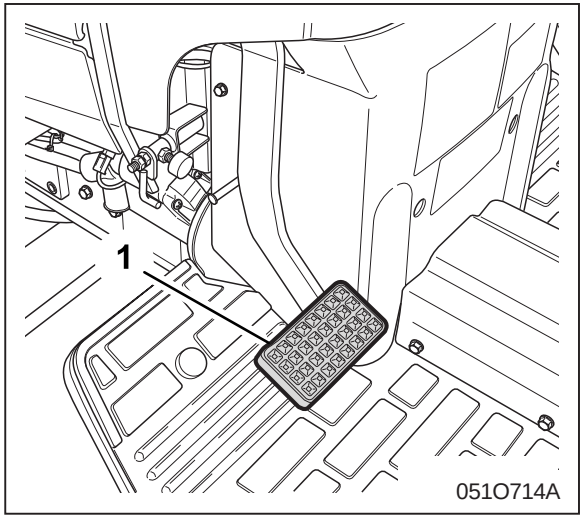
   Dégagez le verrou et appuyez sur une seule pédalel.
3. Lorsque les pédales sont verrouillées, vérifiez que leur réglage est identique.

RELEVER L'OUTIL (VOIR LE CHAPITRE "UNITE HYDRAULIQUE")



(1) Levier de controle de position
(A) LEVER

DEBRAYER



(1) Pédale d'embrayage

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:

- **Ne relachez pas la pédale d'embrayage brusquement, cela pourrait faire bondir le tracteur en avant de façon inattendue.**

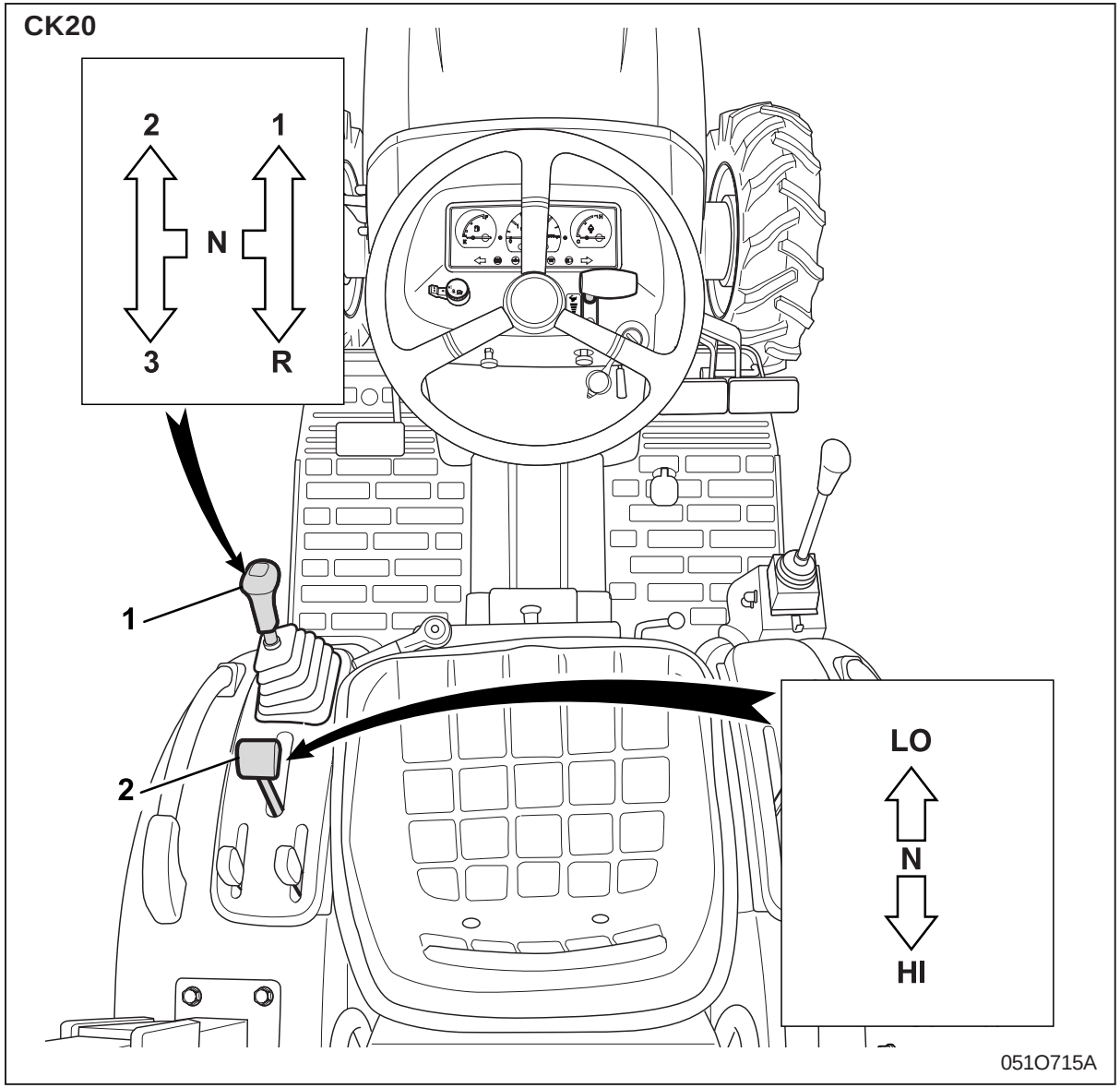
L'embrayage est débrayé lorsque la pédale est complètement enfoncée.

⊕ IMPORTANT

Pour prévenir une usure rapide de l'embrayage.

- **La pédale d'embrayage doit être relachée doucement, mais enfoncée rapidement.**
- **Ne laissez pas votre pied sur la pédale d'embrayagel.**
- **Choisissez le bon rapport et la bonne vitess emoteur selon le travail à effectuer.**

CHOISIR LA VITESSE AVANCEMENT.



(1) Levier de vitesse principal
(2) Levier de gamme (rapide / lente)
N - POINT NEUTRE
HI - RAPIDE
LO - LENTE

LEVIER DE VITESSE PRINCIPAL

Votre tracteur est équipé d'une transmission entièrement synchronisée.

La puissance, transmise du moteur aux arbres par l'embrayage, peut être modifiée de 3 façons, en manipulant le levier de vitesse principal pour changer de rapport.

LEVIER DE GAMME (RAPIDE : LENTE)

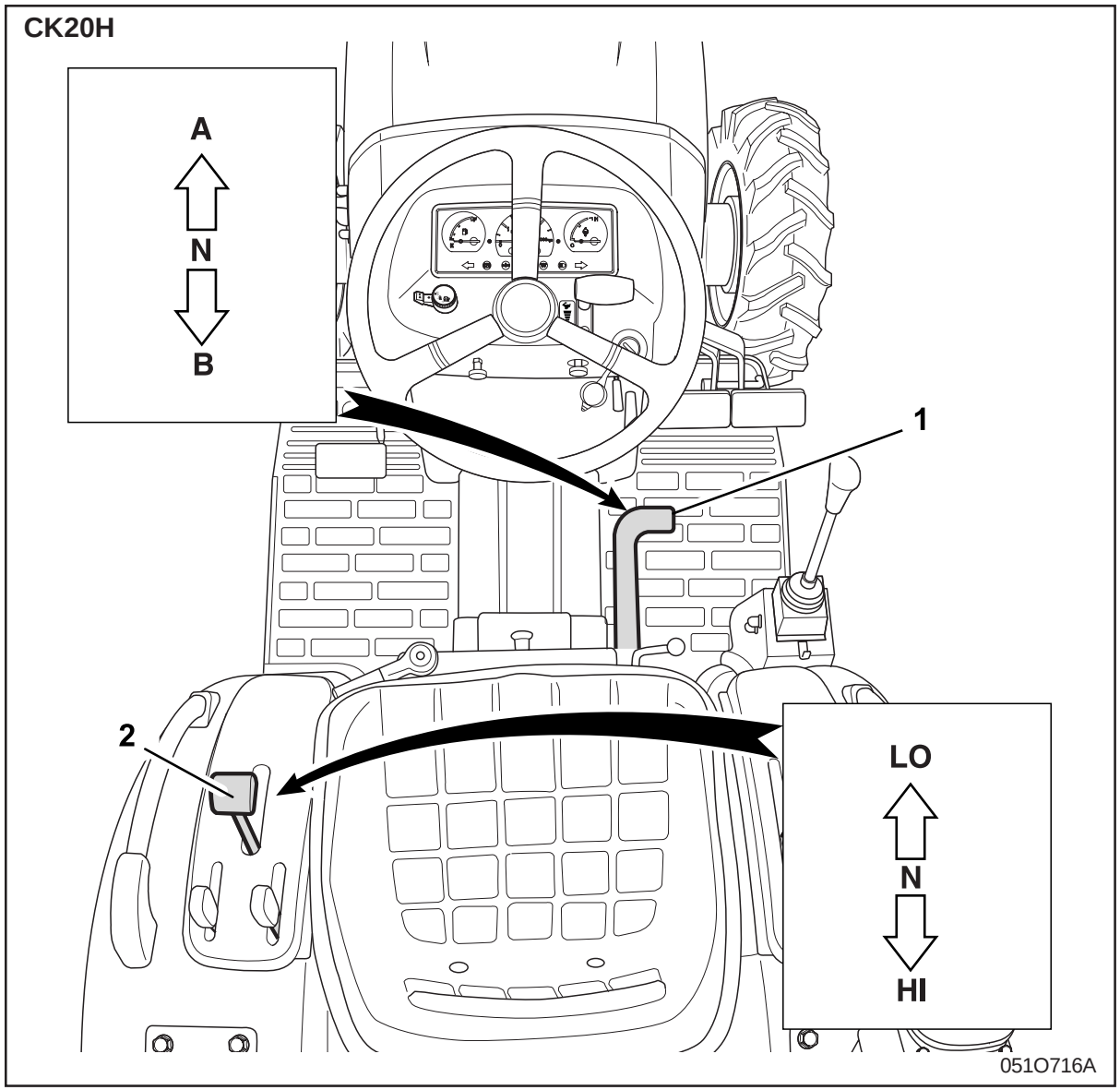
Le levier de gamme peut seulement être déplacé lorsque le tracteur est à l'arrèt, et l'embrayage débrayé.

S'il est difficile de changer de gamme, procédez de la façon suivante.

1. Assurez vous que le levier de gamme est au point neutre.
2. Relachez la pédale d'embrayage.
3. Accélérez légèrement avec l'accélérateur afin que les pignons tournent dans la boite de vitesse.
4. Relachez l'accelérateur.
5. Enfoncez la pédale d'embrayage et changez de gamme avec le levier.

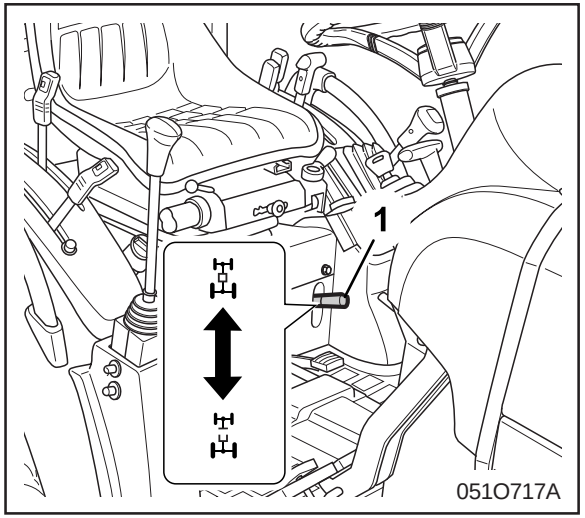
IMPORTANT

- **Pour éviter tout dommage à la transmission, enfoncez la pédale d'embrayage et arrètez le tracteur avant de changer de gamme.**



(1) Pédale de vitesse d'avancement
(2) Levier de gamme (rapide / lente)
(A) AVANT
(B) ARRIERE
N - POINT NEUTRE
HI - RAPIDE
LO - LENTE

LEVIER D'ENCLENCHEMENT DE PONT AVANT



(1) Levier d'enclenchement du pont avant

4 RM *2 RM*

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:

- **Vous ne devez jamais enclencher le pont avant alors que vous roulez sur la route. Ceci forcerait votre tracteur à s'arrêter presque immédiatement.**

Le pont ne doit être engagé que lorsque le tracteur est à l'arrêt. Déplacez le levier sur la position "ON" (4 RM) pour enclencher le pont avant.

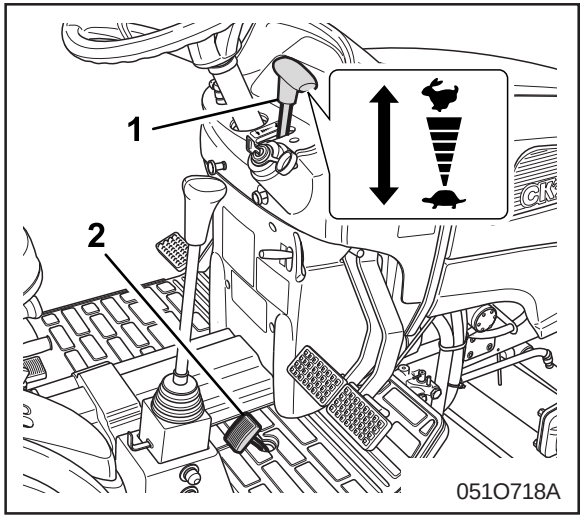
⊕ IMPORTANT

- **Enfoncez la pédale d'embrayage avant d'enclencher le pont avant.**
- **Les pneus s'usent beaucoup plus vite lorsque le tracteur se déplace en 4 roues motrices sur les routes bitumées ou pavées.**

LE PONT AVANT EST UTILE POUR LES TRAVAUX SUIVANTS:

1. Lorsque qu'une grande force de traction est nécessaire, comme travailler dans un champ mouillé, tracter une remorque, ou travailler avec un chargeur frontal.
2. Lorsque vous travaillez sur un sol sablonneux.
3. Lorsque vous utlisez une fraise rotative dans un sol dur, et qui pourrait pousser le tracteur vers l'avant.

ACCELERER LE MOTEUR



(1) Accelérateur à main (2) Accelérateur à pied

ACCELERER *DECCELERER*

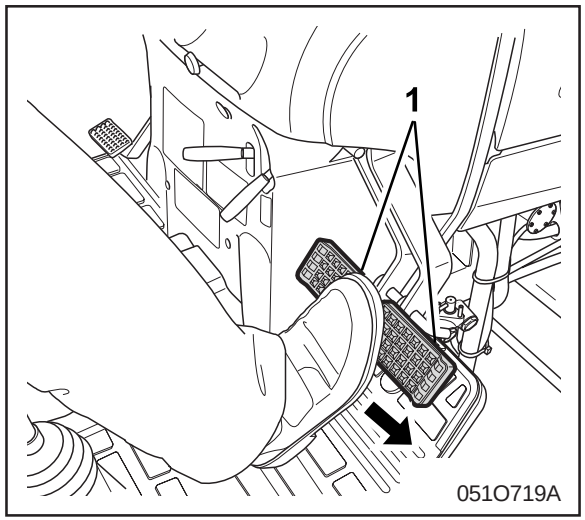
ACCELERATEUR A MAIN

Pousser le levier vers l'avant accélère la vitesse du moteur, le ramener vers l'arrière la diminue.

ACCELERATEUR A PIED

Utilisez l'accelérateur à pied lorsque vous vous déplacez sur route. Plus vous appuyez, plus vous allez vite. L'accelérateur à pied est connecté à l'accelérateur à main; lorsque vous utilisez l'accelérateur à pied, gardez l'accelérateur à main en position mini.

DEVERROUILLER LE FREIN DE STATIONNEMENT

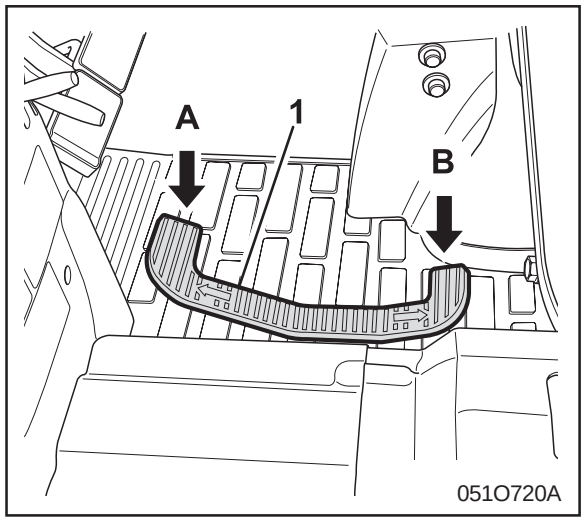


(1) Pédales de frein

LEVIER DE FREIN DE STATIONNEMENT

Pour libérer le frein de stationnement, appuyez simplement de nouveau sur les pédales de frien. Une fois libéré, le témoin de frein s'éteind au tableau de bord.

APPUYER SUR LA PEDALE DE VITESSE D'AVANCEMENT (TYPE HST)



(1) Pédale de vitesse d'avancement
(A) AVANT (B) ARRIERE

PEDALE DE VITESSE D'AVANCEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter de vous blesser:

- ***Si votre tracteur bouge (sur une surface plate) alors que votre pied n'est pas sur la pédale, n'utilisez pas votre tracteur.***
- ***Contactez immédiatement votre revendeur KIOTI.***

MARCHE AVANT

Appuyez sur la pédale avec le bout de votre pied droit pour avancer.

MARCHE ARRIERE

Appuyez sur la pédale avec le talon de votre pied droit pour reculer.

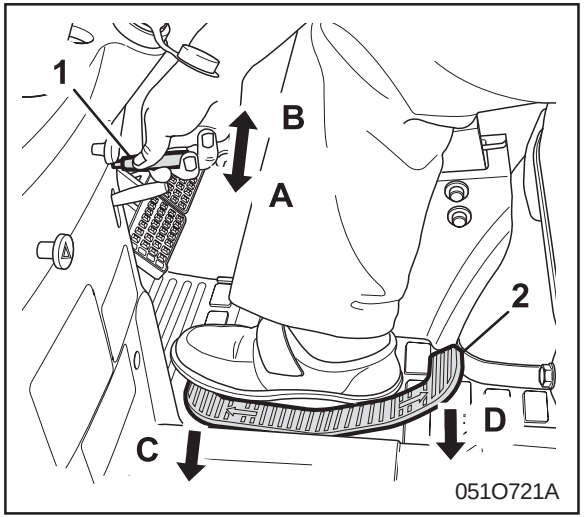
⊕ IMPORTANT

- **Pour ne pas endommager la transmission hydrostatique, ne modifiez pas les réglages des butées.**

P.D.F.

L'utilisation de la prise de force "active" n'est possible qu'à le tracteur Hydrostatique. Appuyez sur la pédale d'embrayage et placez le levier de prise de force sur la positon "embrayée". Relachez la pédale d'embrayage et la prise de force s'embraye. Le déplacement vers l'avant ou vers l'arrière se fait maintenant avec la pédale de vitesse d'avancement. Pour arrêter le tracteur sans débrayer la prise de force, enlevez votre pied de la pédale d'avancement et verrouillez le frein de stationnement. La prise de force continue de tourner même si vous changez la vitesse d'avancement ou si vous arrètez le tracteur.

Avant de descendre du tracteur, placez le levier de gamme (rapide/lente) au point neutre et verrouillez le frein de stationnement.



(1) Régulateur de vitesse
(2) Pédale de vitesse d'avancement
(A) Activé *(C) Accelérer*
(B) Désactivé *(D) Ralentir*

REGULATEUR DE VITESSE

Le régulateur de vitesse est conçu pour améliorer l'efficacité du tracteur, aisni que le confort du conducteurt. Ce système maintient une vitesse de déplacement constante, en bloquant mécaniquement la position de la pédale d'avancement.

Pour enclencher le régulateur de vitesse

1. Avec la pédale d'avancement, avancez à la vitesse souhaitée, puis abaissez le levier du régulateur de vitesse sur la position "activé".
2. Retirez votre pied de la pédale d'avancemnt, et la vitesse souhaitée sera conservée.

Pour débrayer le régulateur de vitesse

1. Ramenez le levier vers le haut..

ARRET

NOTE

- Si vous appuyez sur la pédale d'avancement, le régulateur de vitesse se débraye.
- Lors du démarrage du tracteur assurez-vous que le régulateur de vitesse soit bien débrayé.
- En arrêtant le tracteur, pensez à débrayer le régulateur de vitesse.
- Le régulateur de vitesse est inopérant en marche arrière.
- Le régulateur de vitesse peut se débrayer automatiquement si une surcharge est appliqué à la transmission.

IMPORTANT

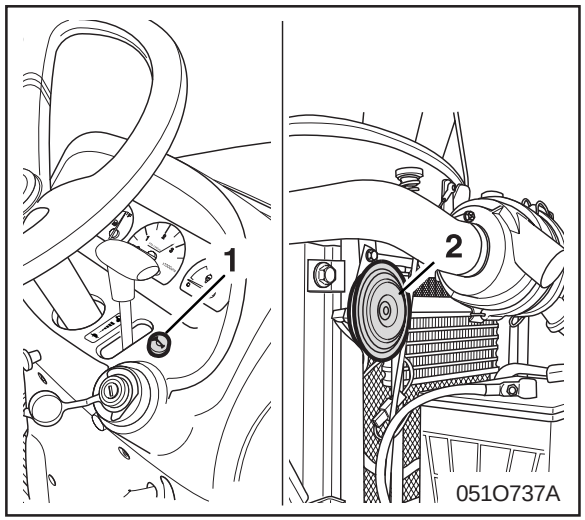
- **Pour éviter tout dommage au régulateur de vitesse, n'appuyez pas sur la pédale d'avancement en marche arrière alors que le régulateur de vitesse est activé.**

ATTENTION

- **Afin d'éviter de vous blesser ettout le contrôle du tracteur, n'utilisez pas le régulateur de vitesse à grande vitesse et surtout pas lors des déplacements sur route.**

1. Ramenez le moteur au ralenti.
2. Appuyez sur les pédales d'embrayage et de frein.
3. Ulne fois le tracteur arrèté, débrayez la prise de force, abaissez l'outil, placez le levier de vitesse au point mort, relachez la pédale d'embrayage et verrouillez le frein de stationnement.

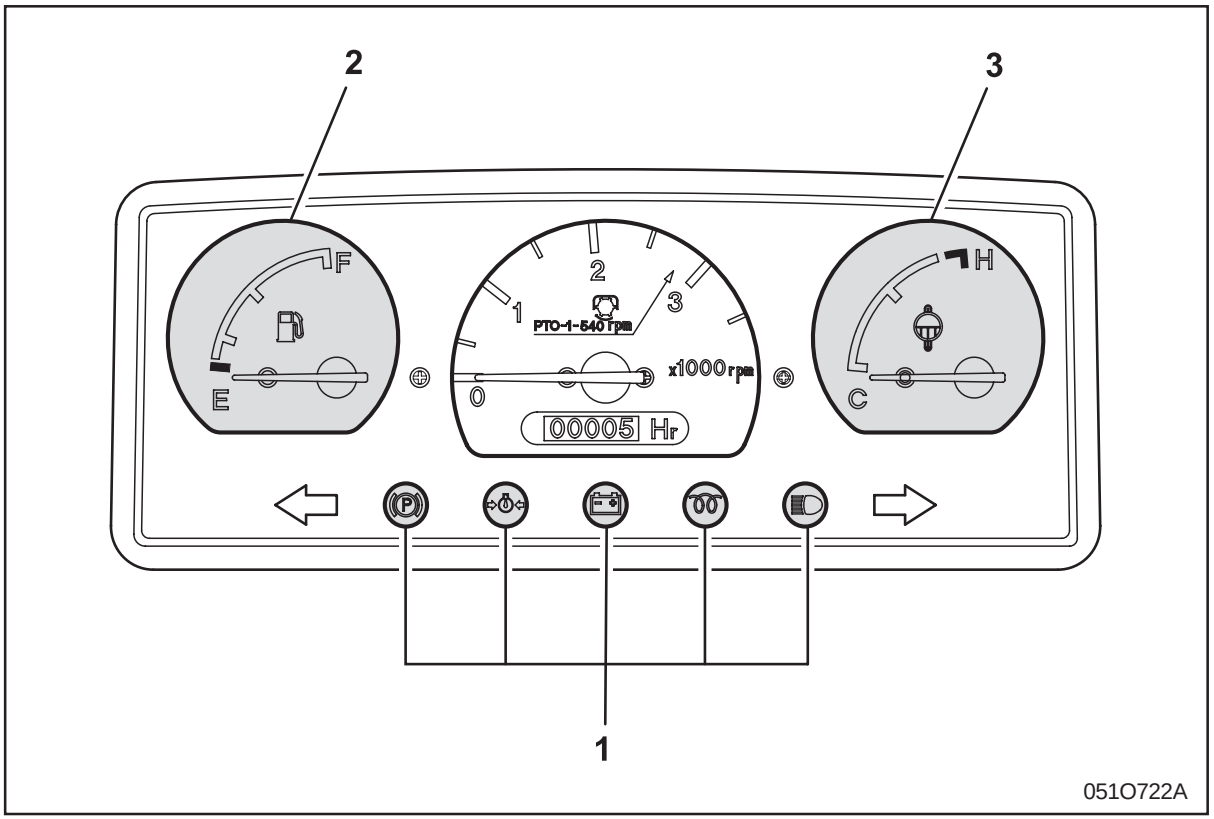
KLAXON



(1) Contacteur de klaxon
(2) Klaxon

CONTROLE EN COURS DE CONDUITE

ARRETEZ IMMEDIATEMENT LE MOTEUR SI



(1) Panneau de contrôle
(2) Jauge à carburant
(3) Jauge de température de liquide de refroisissement

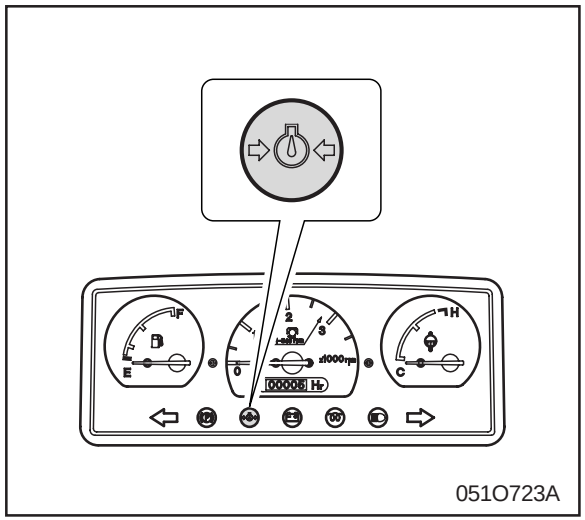
- Le régime accelère ou ralentit brutalement.
- Des bruits inhabituels se produisent.
- Les fumées d'échappement de viennent noires.

En cours de conduite, faites tous les tests précédents pour vous assurer du bon fonctionnement du tracteur.

PANNEAU DE CONTRÔLE

Si une lampe témoin s'allume lorsque le moteur tourne, arrètez immédiatement le moteur et recherchez la cause.

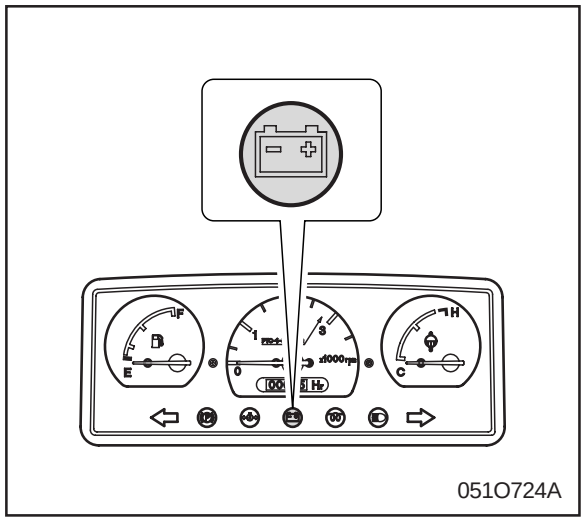
Ne pas utiliser le tractteur si une lampe témoin est allumée.



051O723A

PRESSION D'HUILE

Si la pression d'huile dans le moteur chute en dessous du niveau défini, la lampe témoin s'allume. Si cela se produit lorsque le tracteur fonctionne,et si la lampe ne s'éteind au dela de 1000 tr/min, vérifiez le niveau d'huile.



051O724A

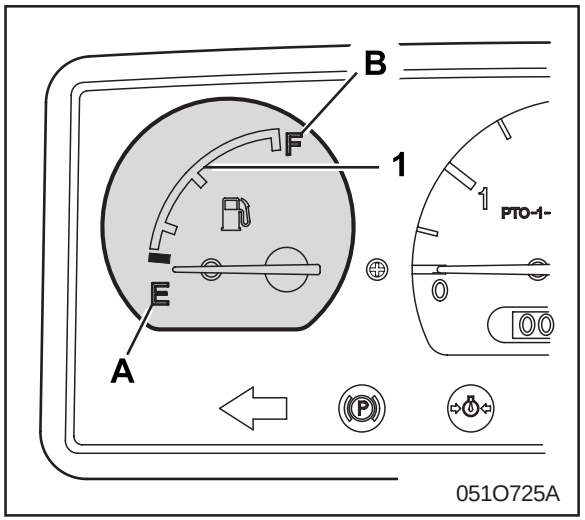
CHARGE DE LA BATTERIE

Si l'alternateur ne recharge pas la batterie, la lampe témoin s'allume sur la panneau de contrôle. Si cela se produit lorsque le tracteur fonctionne, vérifiez le circuit de charge ou consultez votre revendeur **KIOTI**.

NOTE

- Pour les contrôles et l'entetien de votre tracteur, consultez votre revendeur **KIOTI**.

JAUGE A CARBURANT



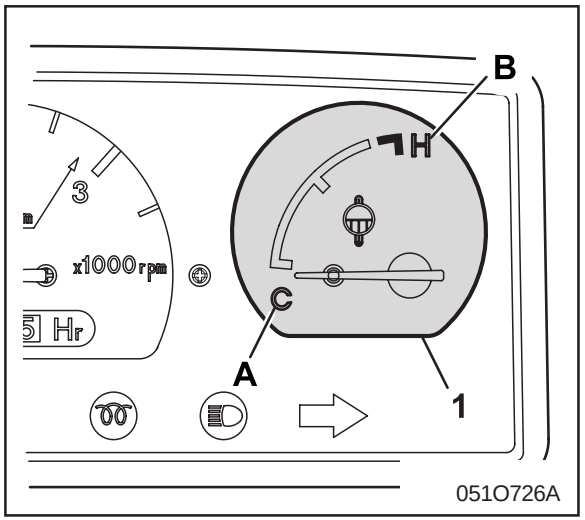
(1) Jauge à carburant
(A) VIDE (B) PLEIN

Quand le contact est mis, la jauge indique le niveau de carburant restant dans le réservoir.

Ne laissez pas le réservoir se vider totalement. Sinon, de l'air pourrait pénétrer dans le circuit.

Si cela se produit, vous devrez purger le circuit (voir "Purge du circuit de carburant" au chapitre de l'entretien périodique.)

JAUGE DE TEMPERATURE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT



(1) Jauge de température
(A) FROID (B) CHAUD

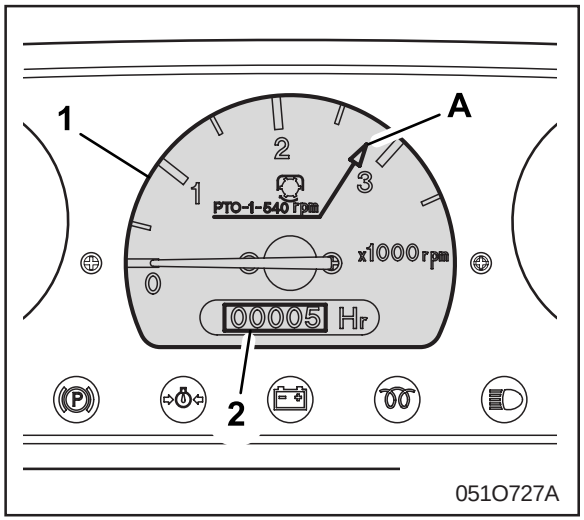
⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:

- **Ne pas enlever le bouchon du radiateur tant que la température du liquide de refroidissement n'est pas largelment en dessous du point d'ébullition. Puis, desserez légèrement le bouchon pour faire sortir la pression, et enfin enlevez totalement le bouchon.**

1. Quand le contact est mis, la jauge indique la température du liquide de refroidissement. "C" signifie froid, et "H" chaud.

COMPTEUR HORAIRE/COMPTE-TOURS



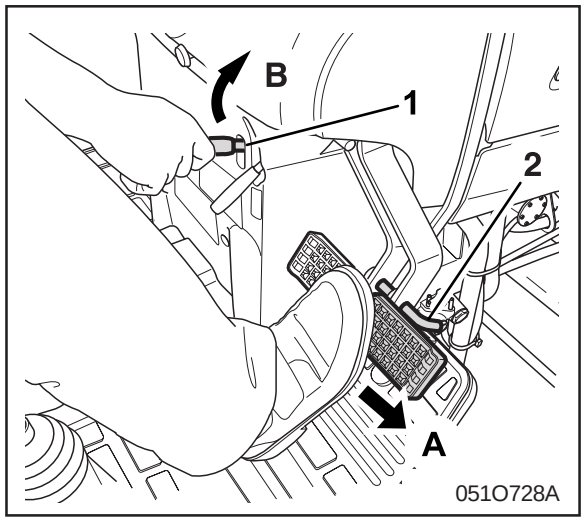
(1) Compte-tours (2) Compteur horaire
(A) P.D.F.: 540 tr/min

1. Le compte-tours indique la vitesse de rotation du moteur ainsi que la vitesse moteur pour obtenir une vitesse de P.D.F. de 540 tr/min.
2. Le compteur horaire indique, avec 5 chiffre, le nombre d'heure d'utilisation du tracteur.
3. Le fonctionnement du compteur-horaire est basé sur un régime moteur moyen de 2200 tr/min.

   Un régime moteur inférieur à 2200 tr/min fait tourner le compteur horaire moins vite qu'une pendule normale. Un régime moteur supérieur à 2200 tr/min fait tourner le compteur plus vite qu'une pendule normale.

STATIONNEMENT

LEVIER DE VERROUILLAGE DU FREIN DE STATIONNEMENT



(1) Levier de verrouillage du frein de stationnement
(2) Verrouillage des pédales de frein
(A) APPUYER (B) TIRER

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:
- **Toujours verrouiller le frein de stationnement et arrêter le moteur avant de quitter le tracteur.**

1. Lorsque vous vous arrêtez, assurez vous de bien verrouiller le frein de stationnement.

   Pour verrouiller le frein de stationnement;

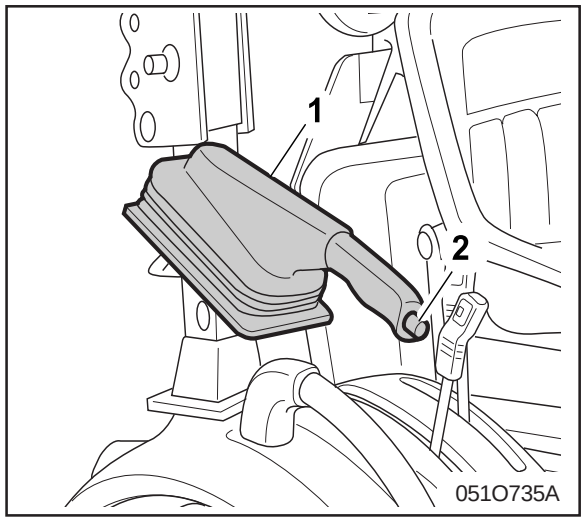
   1) Solidarisez les pédales de frein.
   2) Appuyez sur les pédales de frein.
   3) Verrouillez les pédales avec le levier de verouillage du frein de stationnement.

⊕ IMPORTANT

- **Pour éviter d'endommager le levier de verouillage du frein de stationnement, assurez vous que les pédales de frein sont suffisamment enfoncés avant de relever le levier.**

2. Avant de descendre du tracteur, arrêtez la P.D.F., abaissez l'outil, placez tous les leviers en position neutre, verrouillez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
3. Si vous devez stationnement sur une pente, pensez à placer des cales devant les roues.

FREIN A MAIN (CK20M)



(1) Frein à main
(2) Bouton poussoir

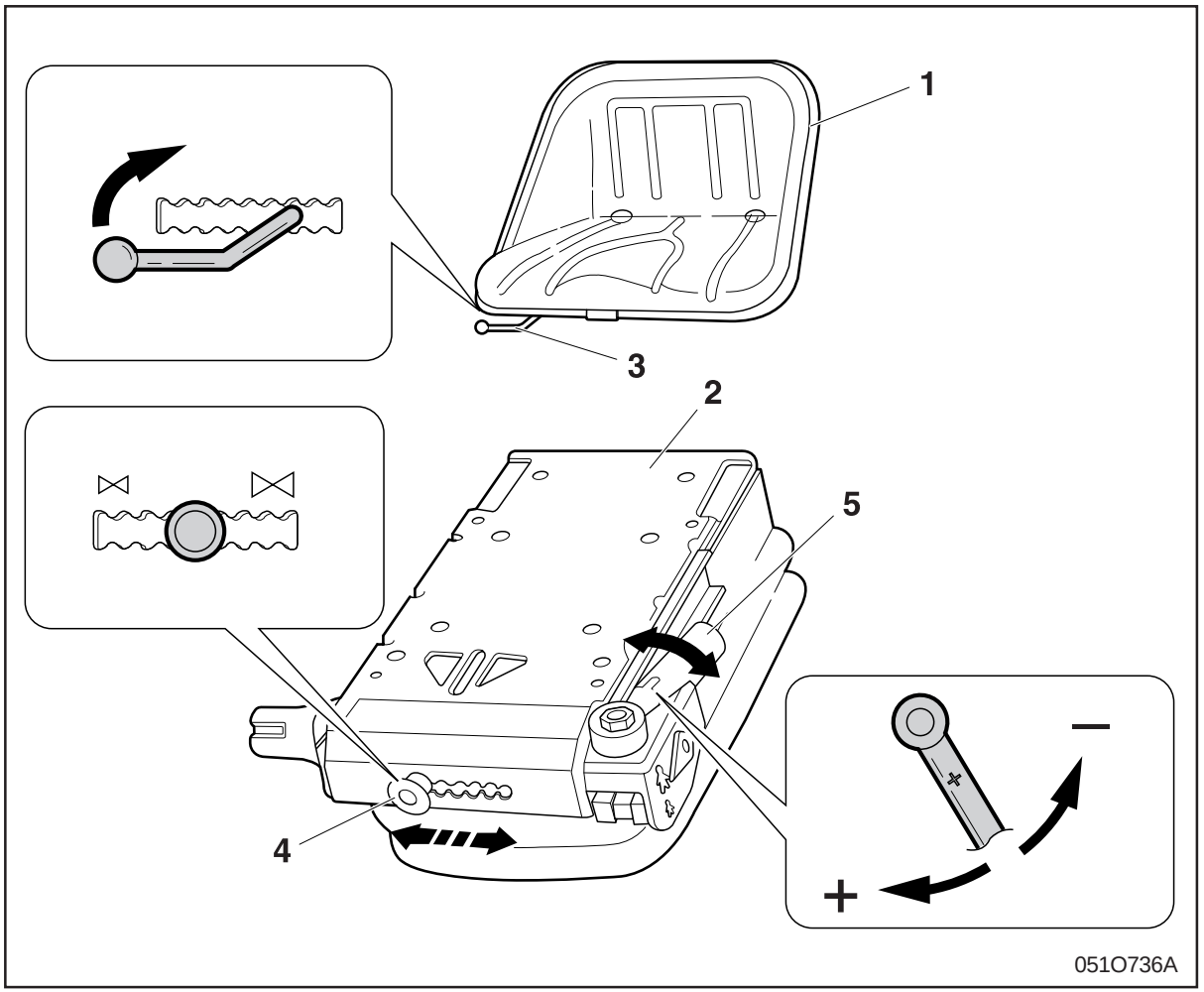
Un levier de frein à main conventionnel (1) est placé à droite du siège.

Pour verrouiller le frein à main, tirez le levier vers le haut. Pour le libérer, tirez légèrement sur le levier, appuyez sur le bouton (2) et ramenez le levier vers le bas.

⊕ IMPORTANT

- **S'assure que le frein à main est libéré avant de déplacer le tracteur.**

SIEGE



(1) Siège
(2) Suspension du siège (XH2)
(3) Réglage Horizontal (glissières)
(4) Réglage de hauteur
(5) Réglage de poids

Le siège monté sur votre tracteur possède de nombreux réglages.

Avant d'utiliser le tracteur, il est important de régler correctement le siège sur une position confortable.

1. Le levier 3 contrôle la position du siège en fonction de la taille du chauffeur. Utilisez le levier pour changer la position du siège.
2. Pour changer la position du siège (vers l'avant ou l'arrière), levez le levier et pousser ou tirer le siège vers l'avant ou l'arrière.
3. Vous pouvez également modifier la hauteur du siège en utilisant le levier 4.

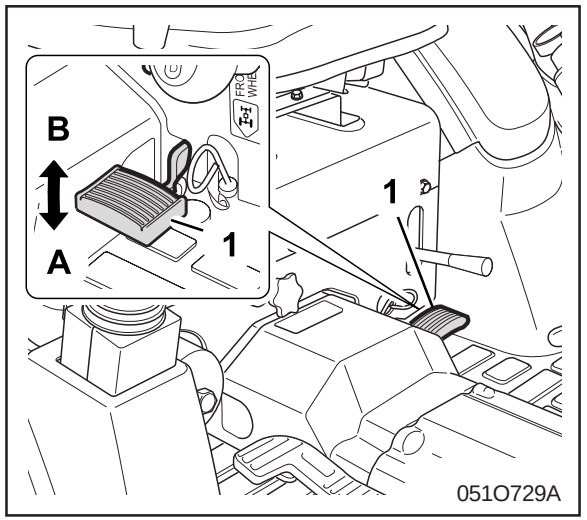
   Tirez le levier vers l'avant et déplacez le vers la gauche ou la droite selon le réglage désiré.

⚠ ATTENTION

- **Une seule personne assise.**
- **Ne pas régler le siège alors que le tracteur est utilisé.**
- **La maintenance et la réparation du siège ne doivent être faites que par du personnel qualifié.**

TECHNIQUES D'UTILISATION

BLOCAGE DE DIFFERENTIEL



(1) Pédale de blocage de différentiel
(A) Appuyez pour "ENGAGER"
(B) Relâchez pour "DESENGAGER"

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter de vous blesser à cause d'une perte de contrôle de la direction.

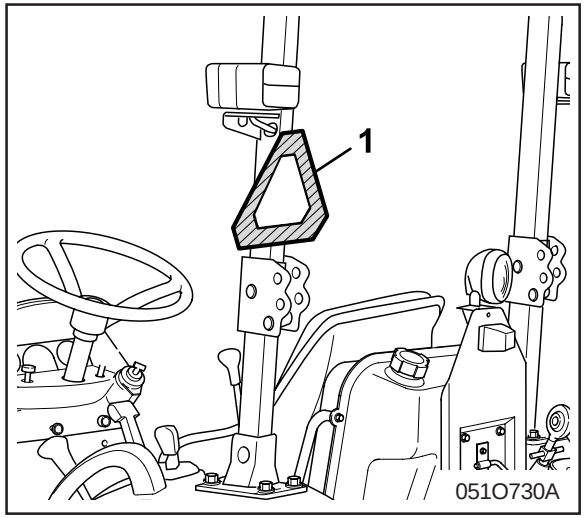
- ***N'utilisez pas le tracteur à grande vitesse alors que le blocage de différentiel est engagé.***
- ***N'essayez pas de tourner alors que le blocage de différentiel est engagé.***

Si une des roues arrière patine, vous devriez utiliser le blocage de différentiel. Ceci oblige les 2 roues à tourner de façon solidaire. Le différentiel est bloqué uniquement lorsque vous appuyez sur la pédale.

⊕ IMPORTANT

- **Lorsque vous utilisez le blocage de différentiel, pensez à ralentir un peu le moteur.**
- **Pour éviter d'endommager la transmission, n'engagez pas le blocage de différentiel alors qu'une des roues tourne et que l'autre est totalement arrêtée.**
- **Si le blocage de différentiel ne se dégage pas normalement, appuyez légèrement et alternativement sur les 2 pédales de frein.**

UTILISATION DU TRACTEUR SUR ROUTE



(1) Signe "véhicule lent"

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:

- **Pour être sûr que le tracteur reste en ligne lors d'un freinage sur route, veillez à toujours garder les pédales de frein solidarisées. Un freinage inégal lors d'un déplacement rapide peut entraîner le retournement du tracteur.**
- **Lors d'un déplacement sur route avec un accessoire monté sur l'attelage 3 points, assurez vous d'avoir toujours un contre-poids suffisant à l'avant pour garder la maîtrise de la direction.**

Vous devez vérifier que l'éclairage de votre tracteur ainsi que sa plaque d'immatriculation sont toujours propres et correctement visibles. Si vous tractez un accessoire, vous devez vous assurer que celui-ci possède un système d'éclairage et une plaque d'immatriculation.

UTILISATION SUR DES PENTES ET DES TERRAINS DIFFICILES

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:

- **Sur une pente raide, avancez toujours en marche arrière. Si vous allez en avant, vous risquez que le tracteur se retourne. Ne vous aventurez pas sur des pentes trop raides.**
- **Evitez de changer de vitesse lorsque vous descendez ou montez une pente.**
- **Si vous vous déplacez sur une pente, ne débrayez pas et ne ramenez pas le levier de vitesse au point neutre; ceci pourrait provoquer une perte de contrôle.**
- **Ne roulez pas trop au bord de fossés ou de trous, dont les bords pourraient s'effondrer sous le poids du tracteur; et ceci principalement si le sol est particulièrement humide.**

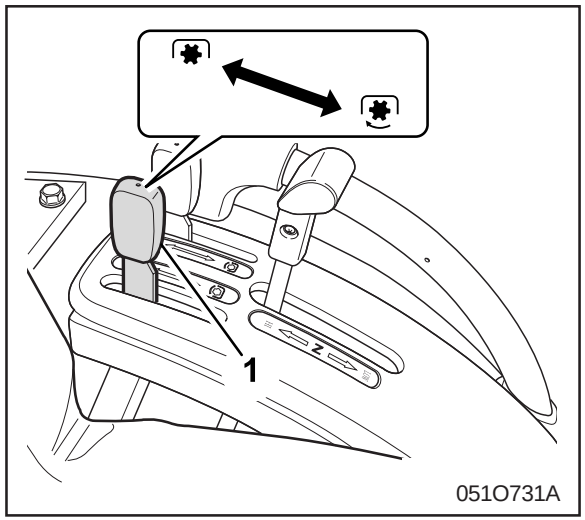
1. Vérifiez que les roues sont réglées pour offrir le maximum de stabilité.
2. Sur des terrains difficiles, sur des pentes ou lors de virages brusques, vous devez impérativement ralentir. Ceci est particulièrement important si vous avez un accessoire lourd à l'arrière du tracteur.
3. Vous devez sélectionner le rapport adapté à la pente et évitez d'avoir à freiner.

INDICATIONS POUR L'UTILISATION DE LA DIRECTION ASSITEE

1. La direction assistée ne fonctionne que lorsque le moteur tourne. Le fonctionnement au ralenti rend la direction un peu plus dure. Lorsque le moteur est arrêté, le tracteur fonctionne exactement comme un tracteur sans direction assistée.
2. Lorsque le Volant est tourné complètement dans un sens, la valve de sécurité entre en action. Ne maintenez pas le volant dans une position maximale trop longtemps.
3. Evitez de tourner le volant lorsque le moteur est arête car cela endommage rapidement les pneumatiques.
4. La direction assistée rend la direction plus facile et plus légère. Faites particulièrement attention lorsque vous vous déplacez sur route à grande vitesse.

UTILISATION DE LA PRISE DE FORCE (P.D.F.)

LEVIER DE PRISE DE FORCE



(1) Levier de P.D.F.

DEBRAYE *EMBRAYE*

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:

- **Débrayez la P.D.F., arrêtez le moteur et attendez quelques instants pour que tous les composants en rotation s'arrêtent complètement avant de connecter, déconnecter régler ou nettoyer un accessoire entraîné par P.D.F.**

1. Le tracteur est équipé d'une P.D.F. à 540 tr/min.
2. L'embrayage de la prise de force nécessite une action sur l'embrayage. Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage pour arrêter le tracteur et les accessoires entraînés par la P.D.F. avant de manipuler le levier de P.D.F.

⊕ IMPORTANT

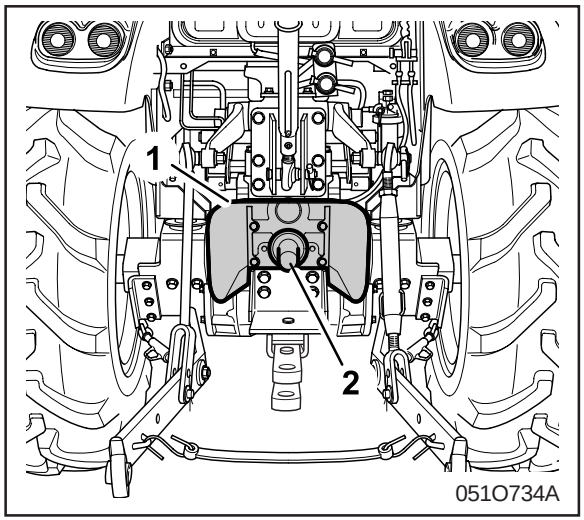
- **Pour éviter les accoups sur la P.D.F., réduisez la vitesse du moteur avant d'engager la P.D.F., puis accélérez complètement jusqu'à la vitesse recommandée.**
- **Pour éviter d'endommager la transmission, avant de manipuler le levier de P.D.F., appuyez complètement sur la pédale d'embrayage.**

Modèle	Vitesse moteur (tr/min)	Arbret	Vitesse e P.D.F. (tr/min)
CK20 CK20H	2,646	6 cannelures	540

NOTE

- Il y a un repère indiquant le régime de P.D.F. (540 tr/min) sur le compte-tours.
- Le moteur du tracteur ne démarrera pas si le levier de P.D.F. est sur la position "ON".

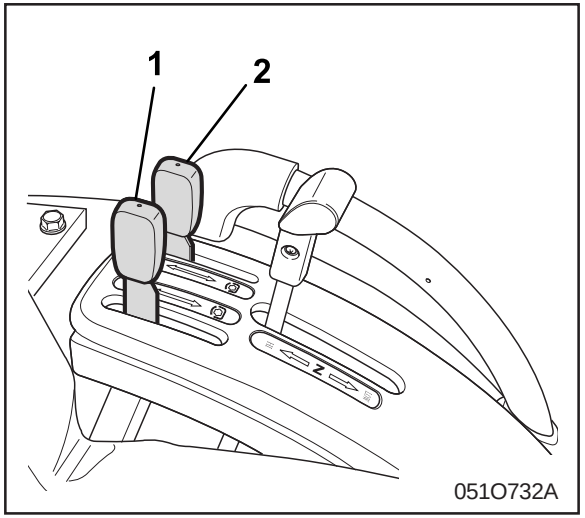
PROTECTION D'ARBRE DE P.D.F ET CAPUCHON DE PROTECTION



(1) Protection d'arbre de P.D.F.
(2) Capuchon de protection

Vous devez toujours conserver la protection d'arbre de P.D.F. en place; et toujours remettre le capuchon sur l'arbre de P.D.F. lorsque vous ne l'utilisez pas.

LEVIER DE P.D.F VENTRALE

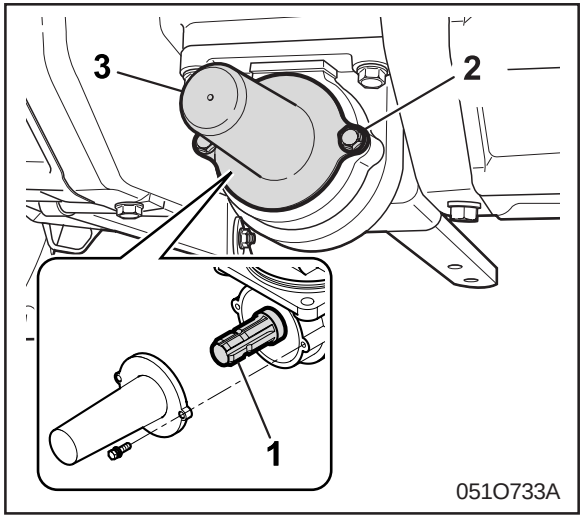


(1) Levier de P.D.F. arrière
(2) Levier de P.D.F. ventrale

P.D.F. ARRIERE & VENTRALE

VITESSE DE P.D.F. [tr/min]			
LEVIER DE P.D.F. VENTRALE	P.D.F.	Levier de P.D.F. arrière/ Levier de P.D.F. arrière	
	Arrière	0	540
	Ventrale	0	0
	Arrière	0	540
	Ventrale	0	2,000

PROTECTION D'ARBRE DE P.D.F VENTRALE



(1) P.D.F. ventrale (2) Boulon
(3) Capuchon de protection

La P.D.F. ventrale est un équipement standard du tracteur **KIOTI CK20**.

P.D.F. VENTRALE

⚠ AVERTISSEMENT

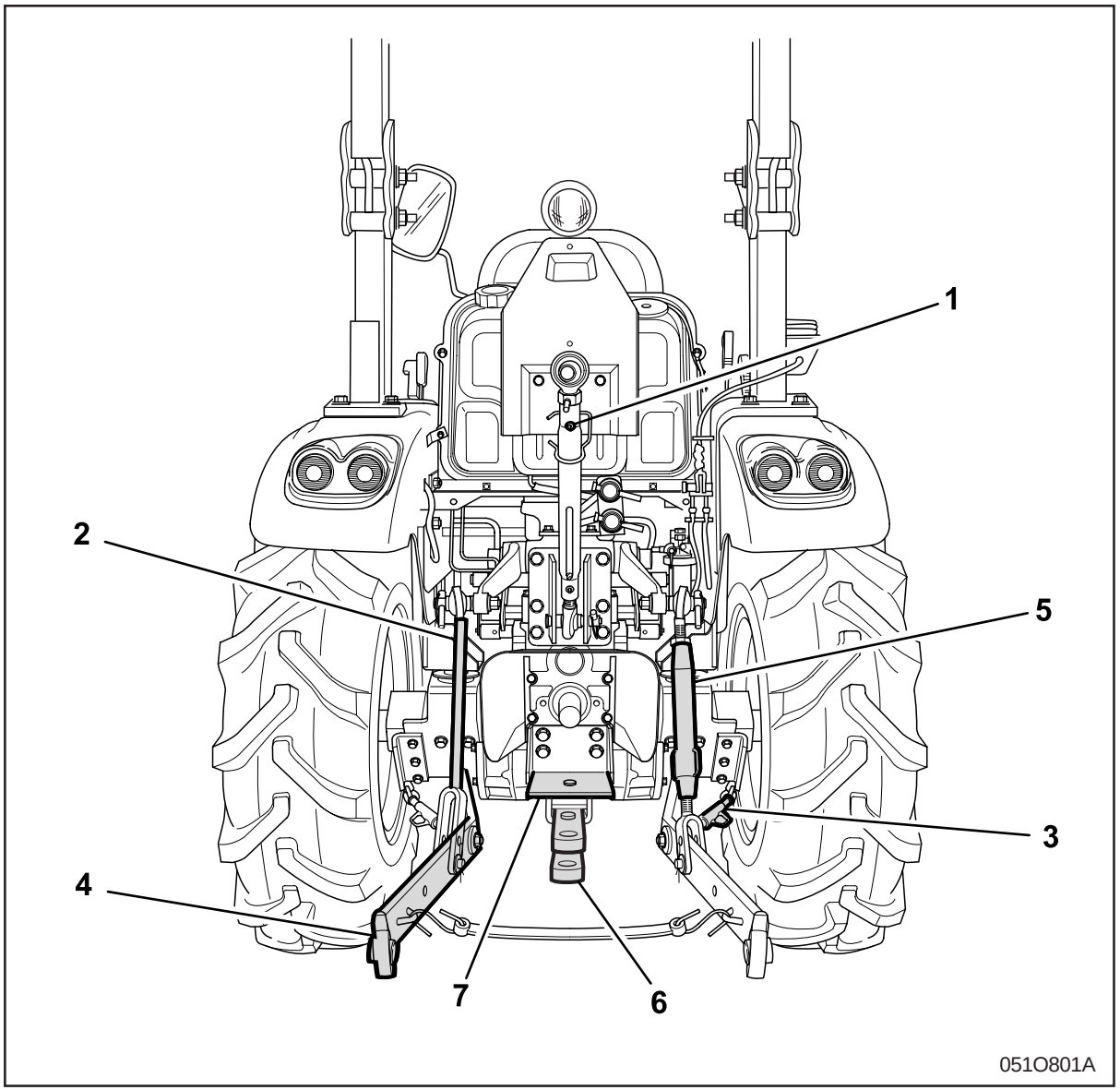
Afin d'éviter de vous blesser:
- ***Avant de commencer à travailler, assurez vous de choisir le levier correct de P.D.F. (arrière/ventrale).***
- ***Ne pas utiliser des accessoires entraînés par la P.D.F arrière et des accessoires entraînes par la P.D.F. ventrale en même temps.***

Pour embrayer la P.D.F. ventrale, placez le levier de P.D.F. et le levier de P.D.F. ventrale sur la position "embrayée". Cette opération nécessite de débrayer avec la pédale d'embrayage.

8. ATTELAGE 3 POINTS & BARRE D’ATTELAGE

ATTELAGE 3 POINTS & BARRE D’ATTELAGE 8-2
ATTELAGE 3 POINTS 8-3
BARRE D’ATTELAGE 8-4

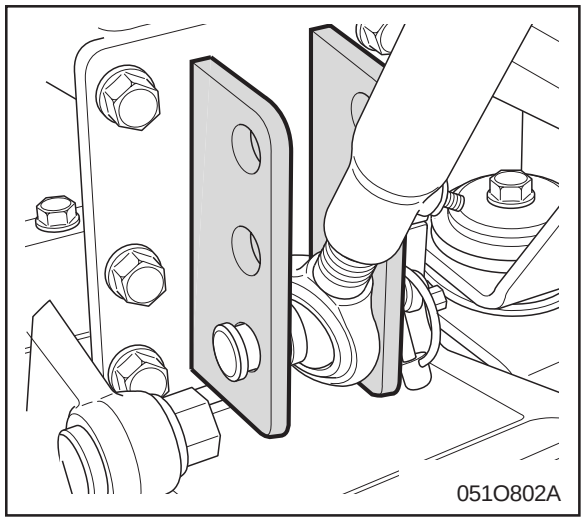
ATTELAGE 3 POINTS & BARRE D'ATTELAGE



(1) 3ème point
(2) Chandelle fixe (gauche)
(3) Tendeur
(4) Bras inférieur
(5) Chandelle réglable (droite)
(6) Barre d'attelage
(7) Châssis fixe de la barre d'attelage

ATTELAGE 3 POINTS

PREPARATIONS POUR L'ATTELAGE DE L'OUTIL



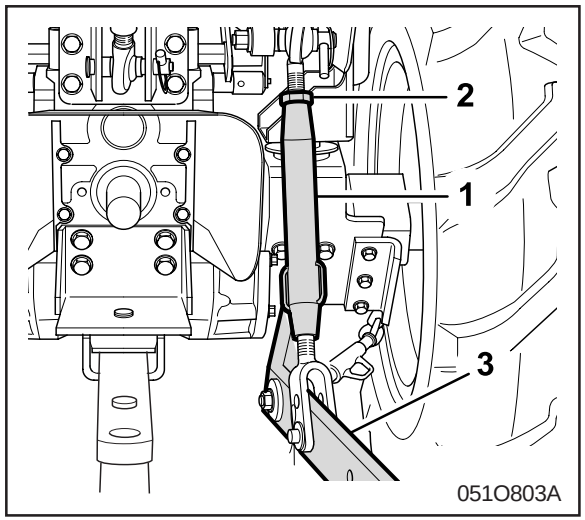
SELECTION DU TROU D'ATTELAGE DU 3ÈME POINT

Sélectionnez le bon trou en vous référant au "Guide d'emploi de l'attelage hydraulique" au chapitre Hydraulique.

BARRE D'ATTELAGE

Retirez la barre d'attelage si les accessoires attelés sont très près du tracteur.

ATTELAGE ET DEPOSE DES OUTILS



(1) Chandelle réglable (droite)
(2) Écrou
(3) Bras inférieur

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:

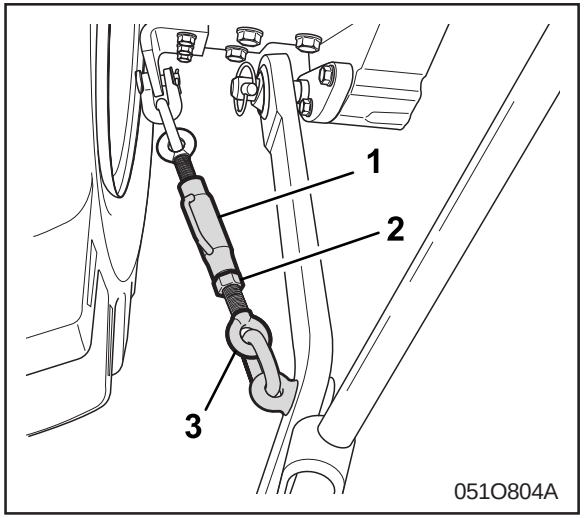
- **Arrêtez complètement le moteur.**
- **Ne restez pas debout, entre le traceur et l'outil, même si le frein de stationnement est engagé.**
- **Avant d'atteler ou de déposer l'outil, arrêtez le tracteur sur une surface plane et stable.**
- **Lorsque un outil ou un autre accessoire est attelé à l'attelage 3 points du tracteurs, vérifiez bien la connexion de l'arbre de PDF: il doit pouvoir tourner librement, sans interférence, ni séparation possible ni risque de se tordre.**

CHANDELLE REGLABLE (DROITE)

Chandelle de relevage - pour régler la position horizontale de l'outil, tournez la partie mobile de la chandelle droite. La plupart des accessoires sont conçus pour fonctionner horizontalement. Verrouillez la position désirée en bloquant l'écrou contre la partie mobile.

3ÈME POINT

1. Réglez l'angle de l'outil dans la position souhaitée en raccourcissant ou allongeant le 3ème point.
2. La longueur correcte du 3ème point varie en fonction des outils.



(1) Partie mobile (3) Tendeurs à chaîne
(2) Écrou

VERIFIEZ LES TENDEURS A CHAINE

Les tendeurs à chaîne sont utilisés pour régler le débattement latéral de l'accessoire au travail. Les tendeurs à chaîne sont également utilisés pour centrer l'outil sur le tracteur.

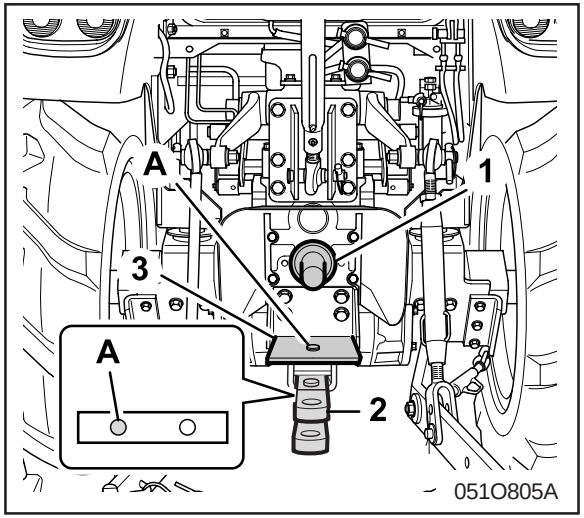
⚠ AVERTISSEMENT

- ***Soyez très prudent lorsque vous réglez les tendeurs. Des outils lourds pourraient tanguer et provoquer de graves blessures.***

Pour régler les tendeurs à chaîne, desserrez les écrous de blocage et tournez les parties mobile, à gauche et à droite, jusqu'à temps que le débattement souhaité soit obtenu. Verrouillez le réglage en resserrant les écrous de blocage contre les parties mobiles.

BARRE D'ATTELAGE

REGLAGE DE LA LONGUEUR DE LA BARRE D'ATTELAGE



(1) Arbre de P.D.F. (2) Barre d'attelage
(3) Axe de la barre d'attelage
(A) Trous

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter de vous blesser:

- ***Ne jamais tracter depuis le 3ème point, depuis l'axe arrière ou depuis tout autre point au dessus de la barre d'attelage. Ceci pourrait provoque le retournement du tracteur et causer de graves blessures.***

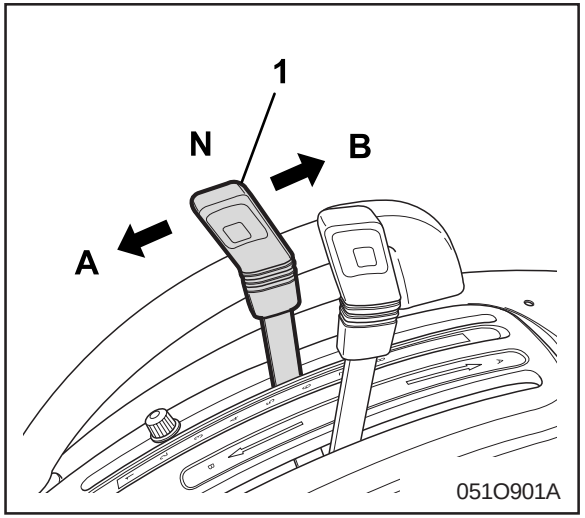
ILa charge admissible sur la barre d'attelage est définie au chapitre "Limite des outils".

9. UNITE HYDRAULIQUE

CONTROLE DE L’ATTELAGE 3 POINTS 9-2
PRISES D’HUILE AUXILIAIRES 9-5

CONTROLE DE L'ATTELAGE 3 POINTS

HYDRAULIC CONTROL



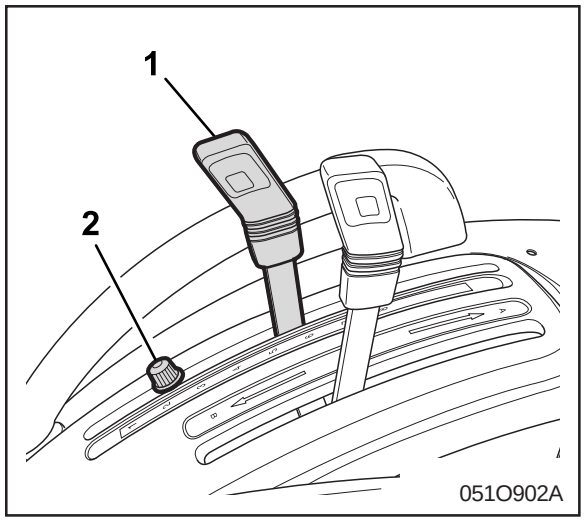
(1) Levier de contrôle du relevage
(A) ABAISSER (N) NEUTRE
(B) RELEVER

Une action sur le levier de contrôle du relevage actionne les bras de relevage. Ceci contrôle la montée (ou la descente) de l'outil attelé sur le 3 points.

IMPORTANT

- **Si l'attelage ne peut pas être relevé en plaçant le levier de contrôle sur la position "relever" après une longue période de stockage, ou après avoir changé l'huile du carter de transmission, suivez les procédures suivantes pour purger le circuit:**
  1. **Arrêtez le moteur.**
  2. **Placez le levier de contrôle sur la position "abaisser" et redémarrer le moteur.**
  3. **Laissez tourner le moteur au ralenti pendant au moins 30 secondes afin de purger le circuit.**
- **Ne pas utiliser le relevage tant que le moteur n'est pas chaud. Si cette opération est réalisée avec un moteur froid, il pourrait en résulter des dommages au circuit hydraulique.**
- **Si vous entendez des bruits alors que l'outil est relevé après que le levier de contrôle est été active, le mécanisme hydraulique n'ait pas correctement réglé. S'il n'est pas réparé, le mécanisme peut être endommagé. Contactez votre revendeur KIOTI.**

LIMITEUR DE DESCENTE DE L'OUTIL



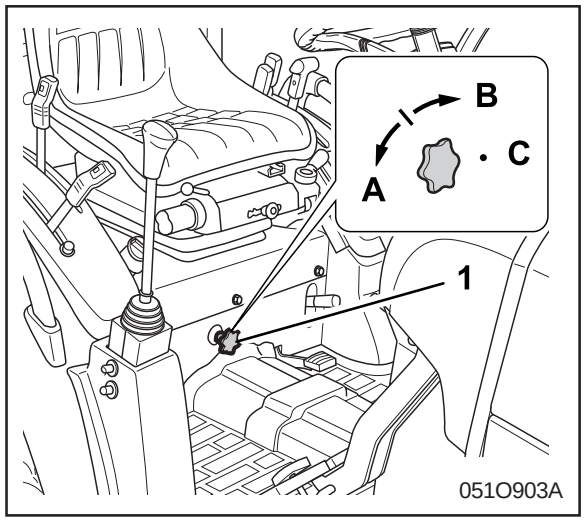
(1) Levier de contrôle du relevage
(2) Boulon d'arrêt

La limite de descente de l'outil peut être modifiée et est réglée par la position du boulon d'arrêt.

LIMITE BASSE

La limite basse peut être réglée en modifiant la position du boulon d'arrêt. Ramener ce boulon vers l'arrière augmente la limite basse, et le pousser vers l'avant la rabaisse.

VITESSE DE DESCENTE DE L'ATTELAGE 3 POINTS



(1) Molette de réglage de la vitesse de descente de l'attelage
(A) RAPIDE *(C) VERROUILLE*
(B) LENT

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:
- **Une vitesse de descente rapide peut causer des dommages ou des dégâts. La vitesse de descente devrait être réglée sur 2 secondes et plus.**

La vitesse de descente de l'attelage 3 points peut être réglée par la molette de réglage.

BLOC HYDRAULIQUE DE SORTIE

Le bloc hydraulique est utile pour l'utilisation d'accessoires additionnels commandés hydrauliquement tells que: chargeur frontal, lame bull, etc....

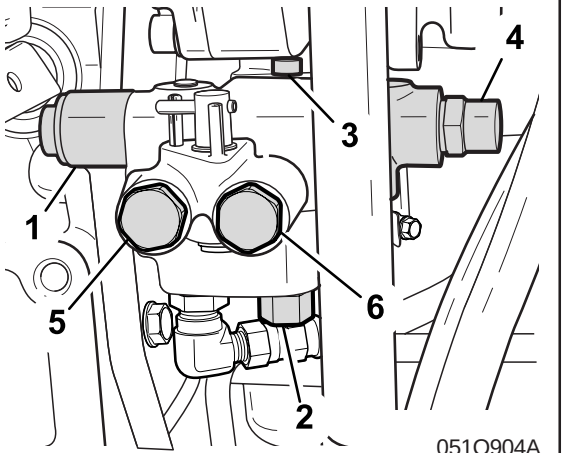
UNE FOIS L'ACCESSOIRE INSTALLE

1. Enlevez les bouchons.
2. Passez les flexibles entrée/sortie/retour de l'accessoire comme indiqué sur le schéma.
3. Placez la vis de contrôle en position verticale, une fois l'accessoire installé.

⊕ IMPORTANT

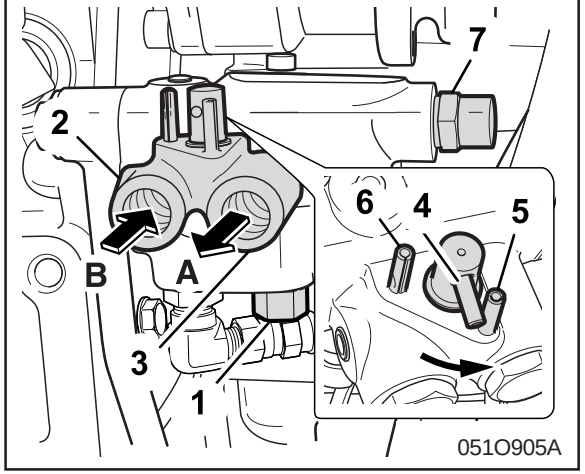
- **Pour éviter une surchauffe et des dégâts au système hydraulique lorsqu'un accessoire est installé, assurez vous que la vis de contrôle soit bien ramenée en position horizontale.**

Avant d'installer l'accessoire



(1) Vers la valve de contrôle hydraulique (attelage 3 points)
(2) Vers la direction assistée (modèle à direction assistée)
(3) Alimentation depuis la pompe
(4) Vers la pompe hydraulique (soupape de détente)
(5) Retour de l'accessoire
(6) Vers l'accessoire

Une fois l'accessoire installé

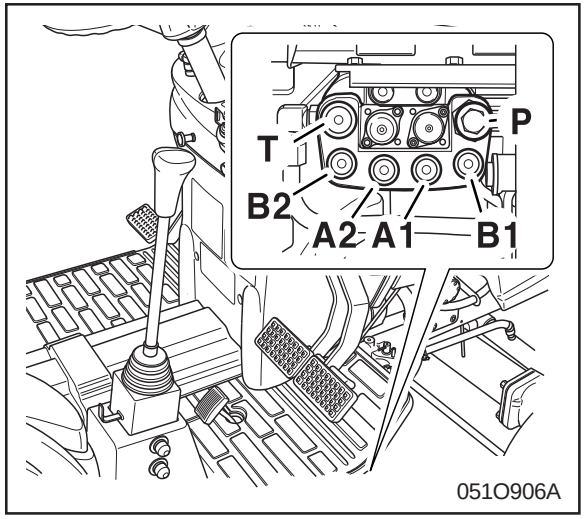


(1) Valve de priorité de flux
(2) Entrée en provenance de l'accessoire (PS 3/8˝)
(3) Sortie vers l'accessoire (PS 3/8˝)
(4) Valve directionnelle
(5) Goupille d'arrêt (position pour accessoire installé)
(6) Goupille d'arrêt (position sans accessoire installé)
(7) Soupape de détente
(A) Sortie (B) Entrée

Les principaux composants du bloc hydraulique sont montrés sur le schéma. Le bloc hydraulique est utilisé pour fourni de la puissance hydraulique provenant du tracteur afin d'actionner des accessoires commandés hydrauliquement.

PRISES D'HUILE AUXILIAIRES

MANIPULATEUR JOYSTICK

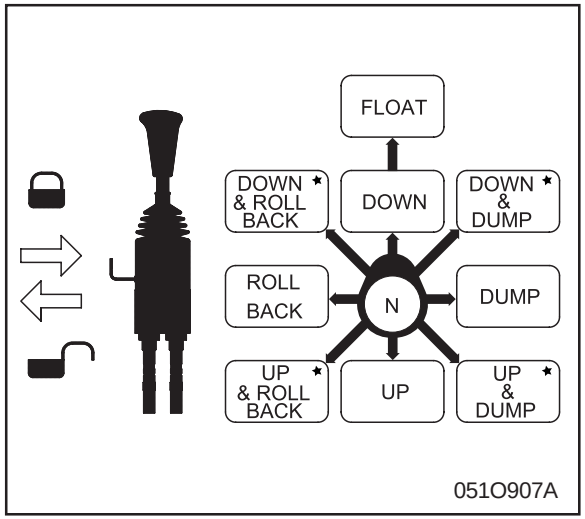


(T) Vers le réservoir
(P) En provenance de la pompe
(A1) Port A1
(A2) Port A2
(B1) Port B1
(B2) Port B2

- *Vérins de bras: A1, B1*
- *Vérins de godet: A2, B2*

NOTE

- Lorsque le manipulateur se trouve dans une position repérée par*, les vérins de bras et de godet fonctionnent en même temps. Néanmoins, les positions identifiées par la* ne sont pas recommandés pour creuser d'une fait d'un manqué de puissance de levage.



Pour commencer le test de fonctionnement, déplacez doucement le levier de commande depuis la position "N". Soulevez le bras du chargeur, juste assez pour décoller le godet du sol, le godet étant complètement basculé. Doucement, faites plusieurs cycles de bennage/cavage.

IMPORTANT

- **Si le bras du chargeur ou le godet ne fonctionnement pas dans les directions indiqués sur l'autocollant, abaissez le godet sur le sol, arrêtez le moteur et chassez la pression hydraulique. Vérifiez et corrigez toutes les connections hydrauliques.**

PRISES D'HUILE

Ce bloc de commande de chargeur possède une position de bennage à deux étages. La 1ère position est la position normale, obtenue en amenant le levier vers la droite.

La puissance est importante et le contrôle du bennage très précis. Cette position doit être utilisée pour l'utilisation de tout autre accessoire avec le bloc de commande du chargeur.

La 2nde position, obtenue en poussant le levier encore plus à droite, accélère la vitesse de bennage. Ces deux positions sont séparées par une plage neutre.

IMPORTANT

- **Ne pas mettre le levier de commande en position flottante dès lors que le godet ne touche plus le sol.**

CONNECTION ET DECONNECTION DES COUPLEURS DU BLOC DE COMMANDE

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:

- **Arrêtez le moteur et chassez la pression avant de connecter ou déconnecter les flexibles.**
- **Ne pas utilisez vos mains pour rechercher les éventuelles fuites.**

CONNECTION

1. Nettoyez les coupleurs.
2. Enlevez les bouchons cache-poussière.
3. Insérez le coupleur de l'accessoire dans la prise d'huile du tracteur.
4. Tirez doucement sur le coupleur de l'accessoire afin de vous assurer qu'il soit correctement verrouillé.

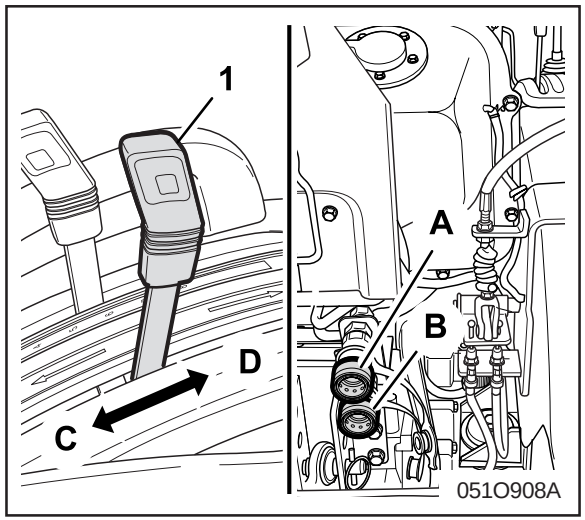
DECONNECTION

1. Abaissez l'accessoire sur le sol, afin de chasser la pression hydraulique des flexibles.
2. Nettoyez les coupleurs.
3. Une fois le moteur arête, bougez le levier de commande afin d'éliminer toute pression résiduelle. Tirez sur le flexible pour le déconnecter du coupleur.
4. Nettoyez l'huile et la poussière du coupleur, puis remettez les bouchons cache-poussière.

NOTE

- Votre revendeur **KIOTI** peut vous fournir les différents types de coupleurs nécessaires pour se monter sur les flexibles.

LEVIER DE COMMANDE DES PRISES D'HUILE ARRIER



(1) Levier de commande des prises d'huile
(A) Port A
(B) Port B
(C) Poussez
(D) Tirez

Pression ⇨
Retour ⬅

Levier (1)		Poussez	Pull
Port	A	Entrée ⬅	Sortie ⇨
	B	Sortie ⇨	Entrée ⬅

	Dimension du Coupleur
Port A, B	PT 1/2˝

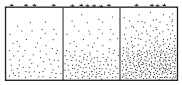
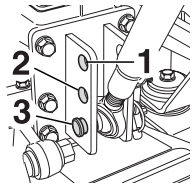
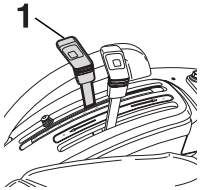
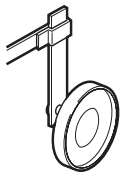
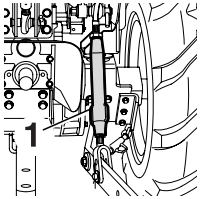
Déplacez le levier vers l'avant ou l'arrière et maintenez le. Ceci fera monter ou descendre l'accessoire. Une fois relâché, le levier revient au point neutre.

⊕ IMPORTANT

- **Ne pas maintenir le levier dans l'une des positions "tirer" ou "pousser" dès que les tiges de vérins ont terminé leur course, car ceci forcera l'huile à passer par la valve de sécurité. Ce passage forcé de l'huile par la valve de sécurité provoque un échauffement rapide.**
- **Si vous utilisez le système hydraulique du tracteur pour commander un chargeur frontal, n'actionnez pas les vérins de bras et de godet simultanément.**

REGLES D'UTILISATION DU SYSTEME DE CONTROLE HYDRAULIQUE

Afin d'utiliser correctement le système hydraulique le conducteur doit connaître les règles suivantes. Même si ces informations ne peuvent s'appliquer à tous les types d'accessoires et de sol, elles sont néanmoins varies pour les conditions générales.

Accessoire		Avec contrôle d'effort				Remarques
	 051O909A	 051O910A	 051O911A	 051O912A	 051O913A	
	Condition du sol	Trous de fixation du 3ème point	Levier de contrôle de position	Roué de jauge	Bloc de réglage	
Charrue	Sol léger Sol moyen Sol lourd	1 ou 2 2 ou 3 3	Contrôle de position	-	Desserrez	Ajustez le bloc de réglage de façon à ce que l'outil puisse se déplacer latéralement de 5 à 6 cm. Le bloc de réglage doit être suffisamment serré afin d'éviter que l'outil ne se bouge pas trop lorsqu'il est en position haute.
Charrue à disque	-	2 ou 3		OUI/NON		
Herse (à piques, à dents ressort, à disque)	-	2 ou 3				
Webber, rider…	-	-		-	Resserrez	-
Lame bull, racleur, fourche à fumier, benne portée….				OUI/NON		Avec des outils avec roue de jauge, abaissez complètement le levier de contrôle de position.
Tondeuse (montée à l'arrière ou en ventrale)				-		-

10. PNEUMATIQUES, ROUES, CONTREPOIDS

PNEUMATIQUES 10-2
VOIE 10-3
CONTREPOIDS (OPTION) 10-4
VITESSE DE DEPLACEMENT 10-5

PNEUMATIQUES

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter de vous blesser:

- ***N'essayez pas de monter vous-même un pneumatique: cette opération doit être réalisée par un professionnel, avec le matériel adéquat.***
- ***Maintenez toujours la pression de gonflage correcte. Ne pas gonflez les pneumatiques au-delà de la pression maximale indiquée dans ce manuel.***

⊕ IMPORTANT

- **Ne pas montez des pneumatiques plus grand s que la taille spécifiée.**
- **Si vous souhaitez monter des pneumatiques d'une taille différente que la taille d'origine, consultez votre revendeur KIOTI.**

PRESSION DE GONFLAGE

Bien que la pression de gonflage soit contrôlée sur les chaînes de montage, elle chute naturellement et lentement. Vous devez donc la vérifier quotidiennement et regonflez les pneumatiques si nécessaire.

	Dimensions des pneumatiques	Pression de gonflage
Arrière	9.5 - 16, 6PR	207 kPa (2.1 kgf/cm^2, 30 psi)
	33 x 12.5 - 16.5, 4PR	207 kPa (2.1 kgf/cm^2, 30 psi)
	12 - 16.5, 6PR	276 kPa (2.8 kgf/cm^2, 40 psi)
Avant	6 - 12, 4PR	193 kPa (2.0 kgf/cm^2, 28 psi)
	23 x 8.50 - 12, 4PR	152 kPa (1.5 kgf/cm^2, 22 psi)
	23 x 8.50 - 12, 6PR	241 kPa (2.5 kgf/cm^2, 35 psi)

NOTE

- Gardez toujours la pression maximale dans les pneus avant, particulièrement si vous utilisez un chargeur frontal, ou si tous les contrepoids sont montés sur le tracteur.

VOIE

ROUES AVANT

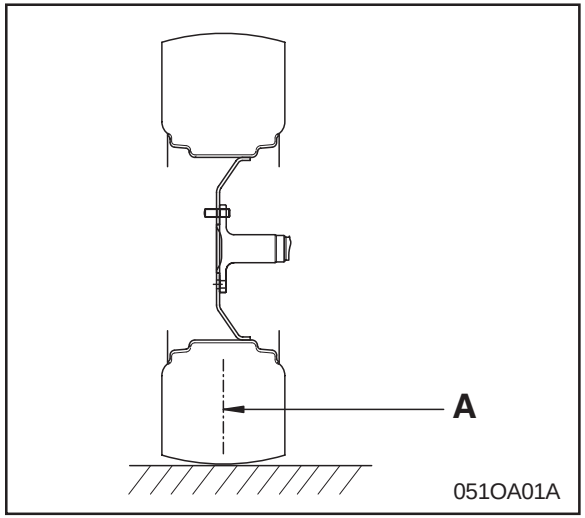
La voie avant ne peut pas être réglée.

IMPORTANT

- **Ne retournez pas les jantes avant pour augmenter la largeur du tracteur.**

NOTE

- IND… pour Industriel



(A) Voie

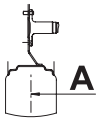
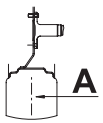
Modèles	CK20, CK20H		
Pneus	6 - 12 Agricole	23x8.50-12 Gazon	23x8.50-12 IND
Voie	909 mm (35.8 in.)	1,014 mm (39.9 in.)	1,014 mm (39.9 in.)

ROUES ARRIERE

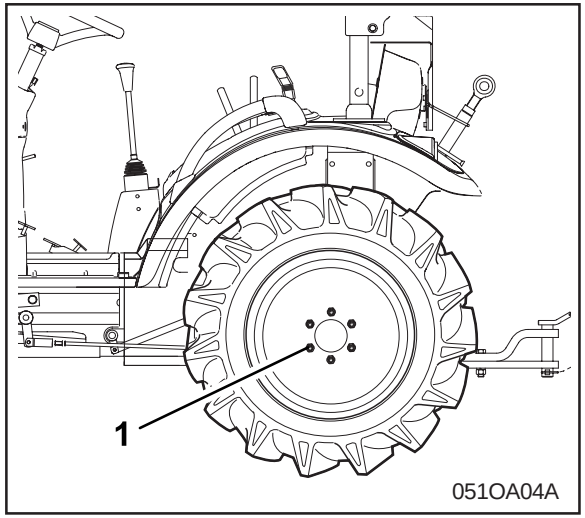
La voie des roués arrière peut être réglée comme indiqué, avec les pneumatiques standard.

Pour changer la largeur de la voie.

1. Enlevez les boulons de roué, maintenant la jante sur le moyeu.
2. Changez la position de la jante et du voile sur le moyeu, et remettez et resserrez les boulons de roue.

Modèles		
CK20 M, CK20H 9.5 - 16 Agricole	890 mm (35 in.)	935 mm (36.8 in.)
CK20 M, CK20H 33x12.5-16.5 Gazon	-	995 mm (39.2 in.)
CK20 M, CK20H 12 - 16.5 IND	-	1,015 mm (40 in.)

A: Voie



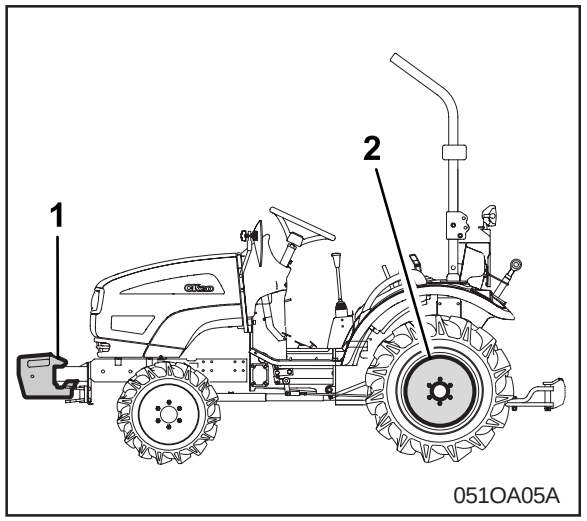
(1) 215 N·m (22 kgf·m, 160 lbf·ft)

IMPORTANT

- **Montez toujours les roues et les pneumatiques comme indiqué sur les schémas.**
- **Si le montage est différent, vous risquez d'endommager la transmission.**
- **Lorsque vous remettez une roue en place, serrez les boulons de roue au couple suivant, et contrôlez ce serrage après avoir roulé environ 200 mètres; puis ensuite aux intervalles stipulés dans le tableau d'entretien. (Voir le chapitre "ENTRETIEN")**

CONTREPOIDS (OPTION)

CONTREPOIDS AVANT



(1) Masses avant
(2) Masses de roue arrière (non commercialisées en France)

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:
- **Un contrepoids additionnel sera nécessaire lors du transport d'outils lourds. Lorsque l'outil est relevé, conduisez doucement et prudemment, même si un contrepoids est installé.**
- **Ne gonflez pas les roues avant à l'eau pour garder le contrôle de la direction.**

MASSES FRONTALES

Les masses frontales peuvent être montés sur le support avant. Vous devez consulter le manuel de l'utilisateur de l'outil et votre revendeur **KIOTI** pour connaître la masse exacte à monter sur le tracteur.

⊕ IMPORTANT

- **Ne surchargez jamais les pneumatiques.**
- **Ne montez pas une masse plus importante que nécessaire.**

Masse maximale	17 kg X 3 Pieces (51 kg)

CONTREPOIDS ARRIERE

Du poids être ajouté aux roues arrière seulement si vous devez augmenter la traction ou la stabilité. Le poids ajouté doit correspondre exactement au travail à réaliser, et doit être enlevé dès que ce travail est terminé.

Ce poids additionnel doit être ajouté sur le traceur sous la forme d'un liquide (eau), d'une masse de roué, ou les deux.

MASSES DE ROUES ARRIERE

Les masses de roués arrière peuvent être fixées aux roués arrière. The rear wheel weights can be attached to the rear wheel. Vous devez consulter le manuel de l'utilisateur de l'outil et votre revendeur **KIOTI** pour connaître la masse exacte à monter sur le tracteur.

⊕ IMPORTANT

- **Ne surchargez jamais les pneumatiques.**
- **Ne montez pas une masse plus importante que nécessaire.**

Masse maximale par roue	20 kg X 2 Pieces (40 kg)

VITESSE DE DEPLACEMENT

* AU REGIME MOTEUR NOMINAL AVEC LES PNEUS STANDARD.

CK20 km/h (mile/h)

RAPIDE - LENTE	Levier de vitesse		Vitesse d'avancement
LENTE	Avant	1	1.10 (0.680)
		2	1.70 (1.056)
		3	3.50 (2.170)
	Arrière		1.36 (0.845)
RAPIDE	Avant	1	5.11 (3.175)
		2	7.88 (4.896)
		3	16.24 (10.091)
	Arrière		6.31 (3.920)

CK20H km/h (mile/h)

RAPIDE - LENTE	Levier de vitesse	Vitesse d'avancement
LENTE	Avant	0 ~ 5.80 (0 ~ 3.604)
	Arrière	0 ~ 3.62 (0 ~ 2.249)
RAPIDE	Avant	0 ~ 14.17 (0 ~ 8.805)
	Arrière	0 ~ 9.37 (0 ~ 5.822)

11. ENTRETIEN

INTERVALLES D'ENTRETIEN 11-2
CAPACITES 11-4

INTERVALLES D'ENTRETIEN

No.	Intervalle		Indication du compteur horaire																Intervalle	Renvoi à la page
			50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800		
1	Huile moteur	Changer	◉	O		O		O		O		O		O		O		O	Toutes les 100 Heures	12-10
2	Filtre à huile moteur	Remplacer	◉			O				O				O		O		O	Toutes les 200 Heures	12-17
3	Filtre à huile hydraulique	Remplacer	◉			O				O				O		O		O	Toutes les 200 Heures	12-17,18
4	Filtre à huile de transmission (HST)	Remplacer	◉			O				O				O		O		O	Toutes les 200 Heures	12-17,18
5	Huile de transmission	Changer	◉							O								O	Toutes les 400 Heures	12-21
6	Huile de pont avant	Changer	◉							O								O	Toutes les 400 Heures	12-22
7	Graissage	-	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	Toutes les 50 Heures	12-8
8	Couple des boulons de roue	Vérifier	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	Toutes les 50 Heures	12-9
9	Etat de la batterie	Vérifier		O		O		O		O		O		O		O		O	Toutes les 100 Heures	12-14
10	Elément de filtre à air	Nettoyer		O		O		O		O		O		O		O		O	Toutes les 100 Heures	12-10,11
11	Filtre à carburant	Nettoyer		O		O		O		O		O		O		O		O	Toutes les 100 Heures	12-12
		Remplacer								O									Toutes les 400 Heures	12-22
12	Courroie de ventilateur	Régler		O		O		O		O		O		O		O		O	Toutes les 100 Heures	12-16
13	Embrayage	Régler	◉	O		O		O		O		O		O		O		O	Toutes les 100 Heures	12-13
14	Frein	Régler		O				O		O		O						O	Toutes les 100 Heures	12-13
15	Bride et durites de radiateur	Vérifier				O				O				O				O	Toutes les 200 Heures	12-19
		Remplacer																	Tous les 2 ans	12-25
16	Flexible d'huile de direction assistée	Vérifier				O				O				O				O	Toutes les 200 Heures	12-19
		Remplacer																	Toutes les 200 Heures	12-25
17	Durite à carburant	Vérifier		O		O		O		O		O		O		O		O	Toutes les 100 Heures	12-12
		Remplacer																	Tous les 2 ans	12-25

No.	Intervalle		Indication du compteur horaire																Intervalle	Renvoi à la page
			50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800		
18	Durite d'huile hydraulique (HST)	Vérifier				◎				◎				◎				◎	Toutes les 200 Heures	12-17,18
		Remplacer																	Toutes les 200 Heures	12-25
19	Carrossage	Régler				◎				◎				◎				◎	Toutes les 200 Heures	12-20
20	Solénoïde d'arrêt moteur	Régler																	Toutes les 800 Heures**	12-23
21	Système de refroidissement	Vidanger																	Tous les 2 ans	12-24
22	Liquide de refroidissement	Remplacer																	Tous les 2 ans	12-24
23	Système de carburant	Purger																	Si nécessaire Renvoi à la page	12-26
24	Eau dans le carter d'embrayage	Vidanger																		12-26
25	Fusibles	Remplacer																		12-27
26	Ampoules	Remplacer																		12-28

IMPORTANT

- **Les tâches indiquées par ◎ doivent être réalisées après les 50 première heures d'utilisation.**

CAPACITES

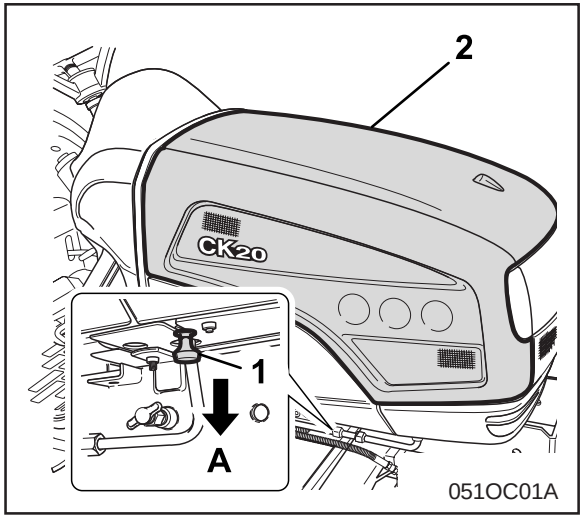
<table>
<tr><th rowspan="2">No.</th><th rowspan="2">Eléments</th><th colspan="2">Capacities</th><th rowspan="2" colspan="2">Type de liquide utilisé</th></tr>
<tr><th>CK20HST</th><th>CK20</th></tr>
<tr><td>1</td><td>Carburant</td><td colspan="2">20ℓ (5.28 U.S.gal.)</td><td colspan="2">Carburant diesel</td></tr>
<tr><td>2</td><td>Liquide de refroidissement</td><td colspan="2">5.7ℓ (1.50 U.S.gal.)</td><td colspan="2">Eau propre et fraîche additionnée d’anti-gel</td></tr>
<tr><td>3</td><td>Carter d’huile moteur</td><td colspan="2">2.6ℓ (0.69 U.S.gal.)</td><td colspan="2">Huile moteur: type API de classe CC ou CD<table><tr><td>Au-dessus de 25°C (77°F)</td><td>SAE30, SAE10W-30 ou 10W-40</td></tr><tr><td>0 à 25°C (32 à 77°F)</td><td>SAE20, SAE10W-30 ou 10W-40</td></tr><tr><td>Au-dessous de 0°C (32°F)</td><td>SAE10W, SAE10W-30 ou 10W-40</td></tr></table></td></tr>
<tr><td>4</td><td>Carter d’huile de transmission</td><td>18.5ℓ (4.89 U.S.gal.)</td><td>21.6ℓ (5.71 U.S.gal.)</td><td colspan="2">Huile de transmission Multigrade; les huiles suivantes, ou équivalentes, sont recommandées.<table><tr><th>Marque</th><th>Type(Standard)</th></tr><tr><td>Shell</td><td>DONAX-TD,DONAX-TM</td></tr><tr><td>Mobil</td><td>Mobile Fluid 350</td></tr><tr><td>Esso</td><td>Torque Fluid 56</td></tr></table></td></tr>
<tr><td>5</td><td>Carter de pont avant</td><td colspan="2">3.1ℓ (0.82 U.S.gal.)</td><td colspan="2">Huile pour transmission SAE 90</td></tr>
<tr><td rowspan="2">6</td><td>Graissage</td><td colspan="2">Nombre de points de graissage</td><td>Capacité</td><td>Quantité normale</td></tr>
<tr><td>Bornes de batterie</td><td colspan="2">2</td><td>Type de graisse</td><td>Graisse multi-fonction</td></tr>
</table>

12. ENTRETIEN PERIODIQUE

COMMENT OUVRIR LE CAPOT 12-2
VERIFICATION QUOTIDIENNE 12-3
TOUTES LES 50 HEURES 12-8
TOUTES LES 100 HEURES 12-10
TOUTES LES 200 HEURES 12-17
TOUTES LES 400 HEURES 12-21
TOUTES LES 600 HEURES 12-23
TOUTES LES 800 HEURES 12-23
TOUS LES ANS 12-23
TOUS LES 2 ANS 12-24
ENTRETIEN SI NECESSAIRE 12-26

COMMENT OUVRIR LE CAPOT

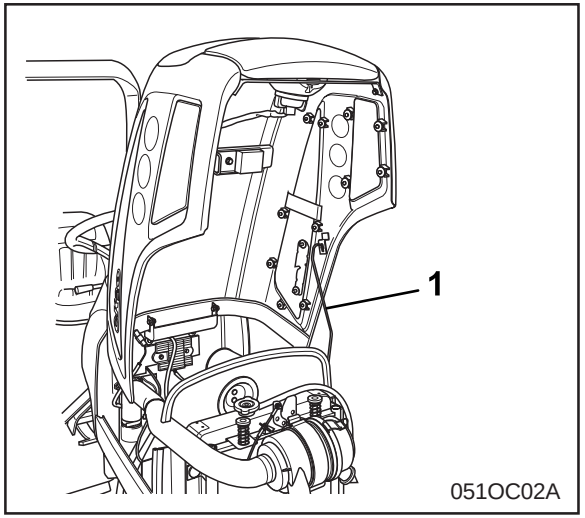
CAPOT



(1) Bouton *(A) Tirez*
(2) Capot

⚠ ATTENTION

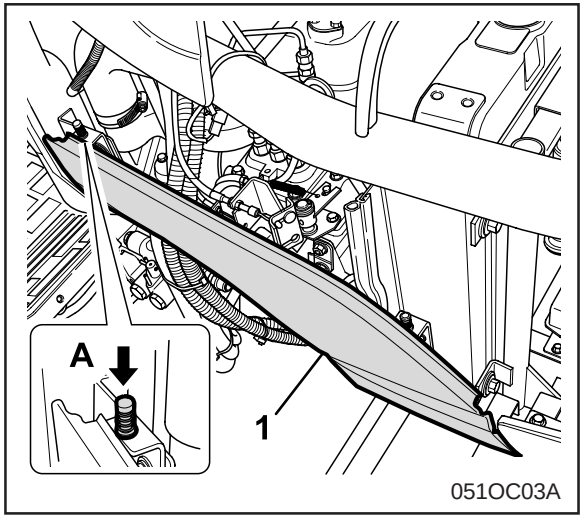
Afin d'éviter de vous blesser en touchant des pièces en mouvement:
- **N'ouvrez pas le capot et n'enlevez pas les panneaux latéraux alors que le moteur tourne.**
- **Ne touchez pas l'échappement et ses tubulures car ils sont très chaud; vous pourriez vous brûler très gravement.**



(1) Tringle de capot

Pour ouvrir le capot du tracteur, vous devez d'abord tirer le bouton afin de libérer le verrou.

PANNEAUX LATERAUX



(1) Panneau latéral *(A) Appuyez*

Pour enlever le panneaux latéraux.

Il n'est pas nécessaire d'enlever les panneaux latéraux pour faire l'inspection et le contrôle quotidiens du tracteur.

VERIFICATION QUTOTIDIENNE

Pour votre sécurité et garantir une durée de vie maximale à votre tracteur, il vous est conseillé de vérifier avec précaution votre tracteur tous les jours, avant de démarrer le moteur.

⚠ ATTENTION

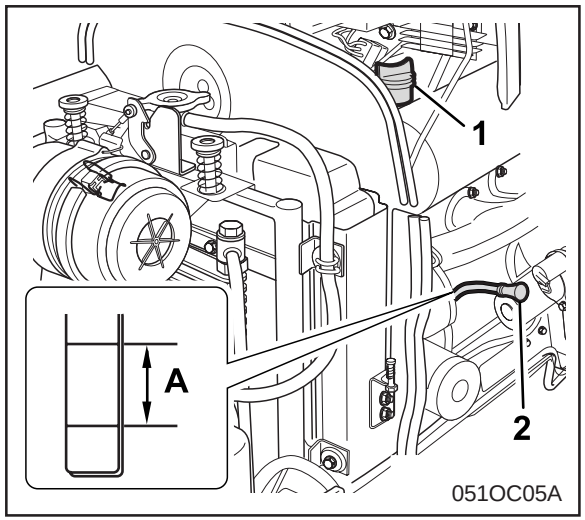
Afin d'éviter de vous blesser:

- **Avant de commencer votre inspection quotidienne, assurez vous que le tracteur est garé sur une surface plane, que le moteur est arrêté et que le frein de stationnement est mis.**

INSPECTION VISUELLE AUTOUR DU TRACTEUR

Regardez autour et au dessous du tracteur pour rechercher des boulons desserrés, des amas de débris, des traces d'huile ou de liquide de refroidissement, des pièces usées ou endommagées.

VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR



(1) Orifice de remplissage (2) Jauge

(A) Le niveau d'huile doit se trouver dans cette plage.

⊕ IMPORTANT

- **Si vous devez utiliser une huile d'une viscosité différente à celle préalablement employée, vidangez toute l'huile. Ne mélangez jamais deux types d'huiles différents.**
- **Si le niveau est bas, ne démarrez pas le moteur.**

⚠ ATTENTION

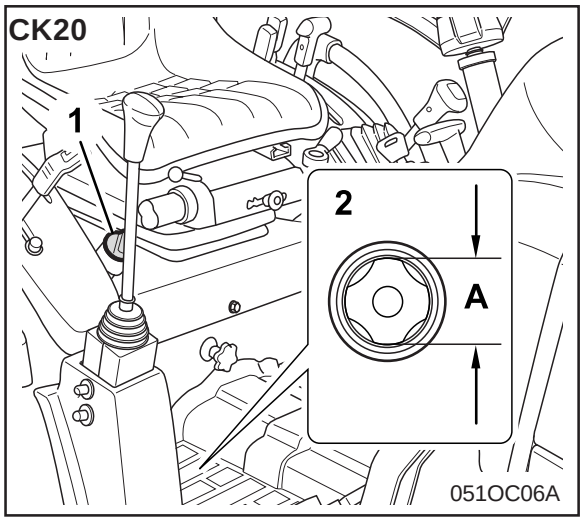
Afin d'éviter de vous blesser:

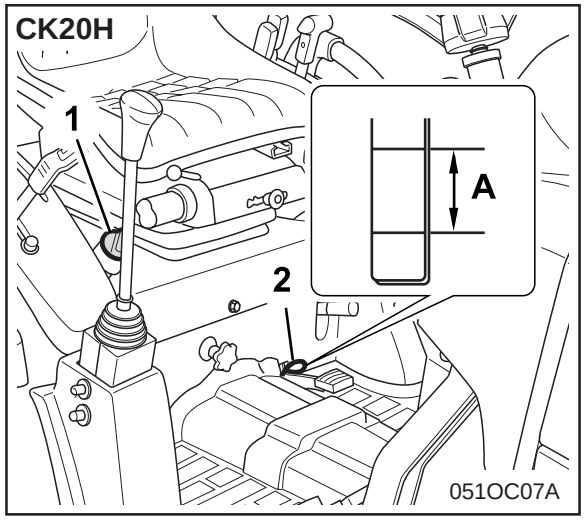
- **Arrêtez le moteur avant de vérifier le niveau d'huile.**

1. Stationnez le tracteur sur une surface plane.
2. Vérifiez le niveau d'huile avant de démarrer le moteur, ou au moins 5 minutes après l'avoir arrêté.
3. Pour vérifier le niveau d'huile, tirez la jauge, essuyez la et remettez la en place; puis tirez la à nouveau. Contrôlez que le niveau se trouve entre les 2 marques sur la jauge. Si le niveau est trop bas, rajoutez de l'huile par l'orifice de remplissage, jusqu'à atteindre le niveau correct sur la jauge.

   (voir "CAPACITES" au chapitre ENTRETIEN)

VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE DE TRANSMISSION





(1) Orifice de remplissage
(2) Jauge
(A) Le niveau d'huile doit se trouver dans cette plage

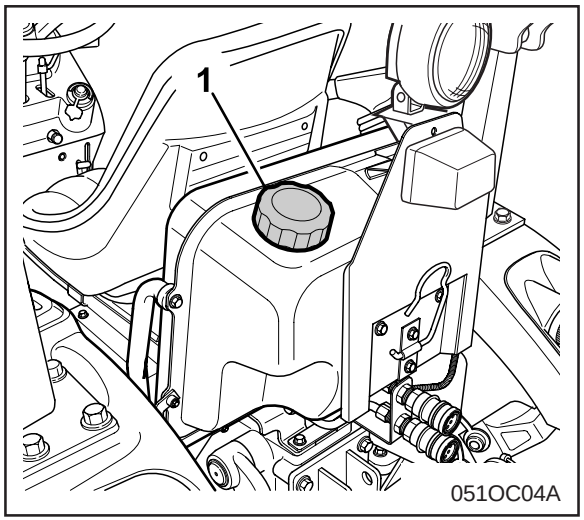
1. Stationnez le tracteur sur une surface plane, abaissez l'outil et arrêtez le moteur.
2. Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge. Si le niveau est trop bas, rajoutez de l'huile par l'orifice de remplissage, jusqu'à atteindre le niveau correct sur la jauge.

   (voir "CAPACITES" au chapitre ENTRETIEN)

IMPORTANT

- **Si le niveau est bas, ne démarrez pas le moteur.**

VERIFICATION ET REMPLISSAGE



(1) Bouchon du réservoir à carburant

Capacité du réservoir à carburant	20ℓ (5.28 U.S.gal.)

ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:

- **Ne fumez pas lorsque vous remplissez le réservoir.**
- **Arrêtez le moteur avant de remplir le réservoir.**

1. Tournez la clé de contact sur la position “ON”, et vérifiez le niveau de carburant sur la jauge à carburant.
2. Remplissez le réservoir lorsque la jauge indique un niveau égal ou inférieur à 1/4 du réservoir.
3. Utilisez un carburant diesel.

IMPORTANT

- **Ne laissez pas de la poussière ou des débris entrer dans le réservoir.**
- **Ne laissez pas le réservoir se vider totalement; car de l’air pourrait pénétrer dans le système et vous seriez oblige de le purger avant de redémarrer le moteur.**
- **Faites attention à ne pas éclabousser du carburant lors du remplissage. Sinon, essuyez le immédiatement pour éviter les risques d’incendie.**
- **Pour prévenir la condensation (eau) dans le réservoir, remplissez le réservoir le soir, avant la nuit.**

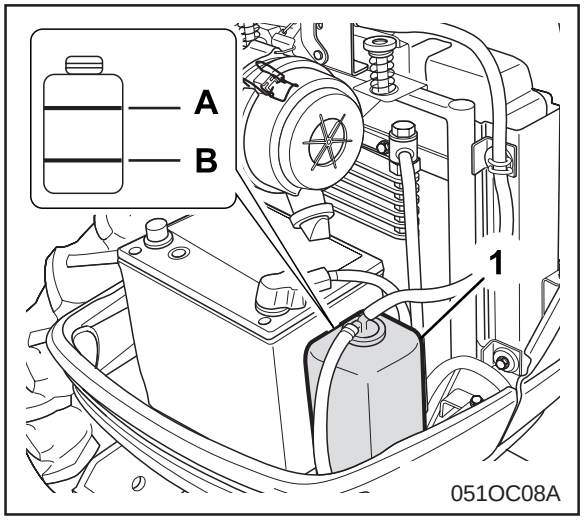
NOTE

- **Type de carburant Diesel selon ASTM D975**

Point d’inflammabilité, °C (°F)	Eau et Sediment, % volume	Résidu de Carbone, 10% de résidu, %	Cendres, % du poids
Min	Max	Max	Max
52 (125)	0.05	0.35	0.01

Temperatures, de Distillation °C(°F) 90%		Viscosité cinématque cSt ou mm^2/s à 40°C		Viscosité Saybolt, SUS à 100°F		soufre % du poids	Cuivre	Cetane
Min	Max	Min	Max	Min	Max	Max	Max	Min
282 (540)	338 (640)	1.9	4.1	32.6	40.1	0.50	No.3	40

VERIFICATION DU NIVEAU DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT



(1) Vase d'expansion
(A) PLEIN (B) BAS

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:

- **N'enlevez pas le bouchon de radiateur si le liquide est chaud. Lorsque le liquide a refroidi, tournez doucement le bouchon jusqu'à l'arrêt et attendez quelques instants pour que la pression s'évacue totalement.**

1. Vérifiez que le niveau de liquide de refroidissement se trouve entre les marques "PLEIN" et "BAS" sur vase d'expansion.
2. Lorsque le niveau du liquide descend à cause de l'évaporation, rajoutez de l'eau jusqu'à la parquet "PLEIN".

   En cas de fuite, ajoutez de l'antigel et de l'eau en quantité adéquate jusqu'au niveau maximum. (voir "VIDANGE ET REMPLACEMENT DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT" au chapitre: entretien tous les 2 ans.)

⊕ IMPORTANT

- **Si vous devez retirer le bouchon de radiateur, respectez la procédure ci-dessus, et replacez correctement le bouchon.**
- **Utilisez de l'eau propre et de l'antigel pour remplir le vase d'expansion.**
- **En cas de fuite de liquide de refroidissement, contactez immédiatement votre revendeur KIOTI.**

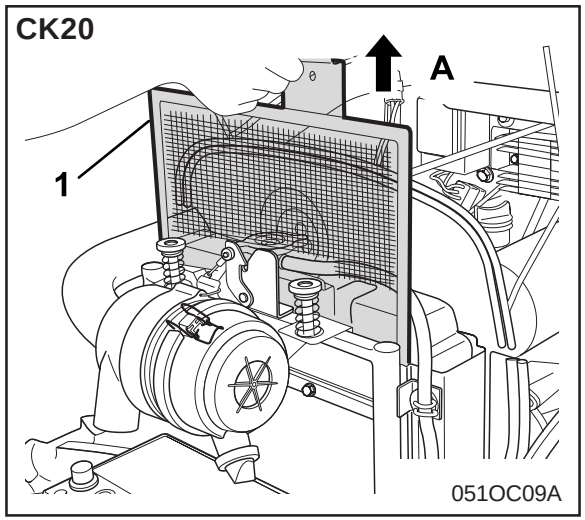
VERIFICATION DES PEDALES DE FREIN ET D'EMBRAYAGE

1. Les pédales de frein et d'embrayage doivent fonctionner librement.
2. Vous devez régler ces pédales si leurs réglages sont incorrects. (voir "réglage des pédales de frein et d'embrayage" dans le tableau d'entretien à 100 heures.)

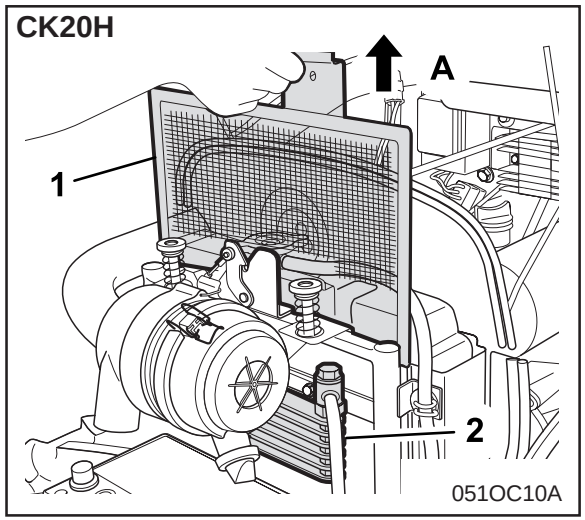
NOTE

- La course des 2 pédales de frein doit être identique.

NETTOYAG E DE LA GRILLE DU RADIATEUR D'EAU ET DU RADIATEUR D'HUILE



(1) Radiateur d'eau (A) Tirez vers le haut



(2) Radiateur d'huile

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:
- **Arrêtez le moteur avant d'enlever la grille.**

1. Vérifiez la propreté de la grille frontale ainsi que des cotés des radiateurs.
2. Tirez la grille et enlevez tous les débris, ou herbe.

⊕ IMPORTANT

- **La grille et les radiateurs doivent être nettoyés afin d'éviter une surchauffe du moteur et pour permettre une bonne admission d'air dans le filtre à air.**

VERIFICATION DES JAUGES, INDICATEURS, ET PANNEAU DE CONTROLE

1. Inspectez le tableau de bord pour rechercher la défaillance d'une jauge, d'un indicateur ou d'une lampe du panneau de.
2. Remplacez l'élément défaillant.

VERIFICATION DE L'ECLAIRAGE, DES FEUX DE DETRESSE ETC.

1. Vérifiez toutes les lampes pour rechercher une ampoule défectueuse.
2. Remplacez l'élément défaillant.

VERIFICATION DU SIEGE ET DE LA CEINTURE DE SCURITE

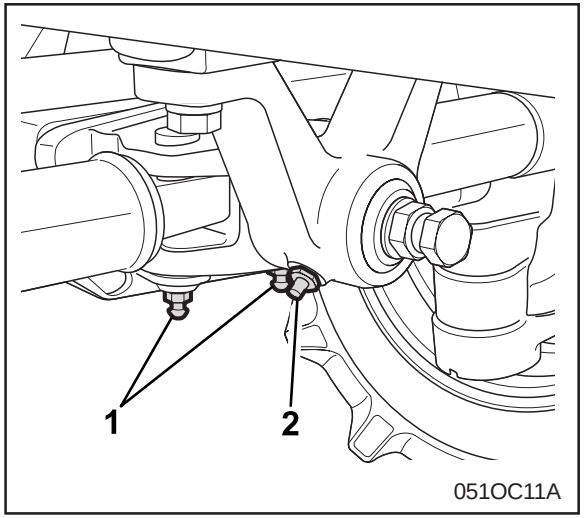
1. Vérifiez toujours l'état de la ceinture de sécurité ainsi que de l'arceau avant d'utiliser le tracteur.
2. Remplacez l'élément défaillant.

TOUTES LES 50 HEURES

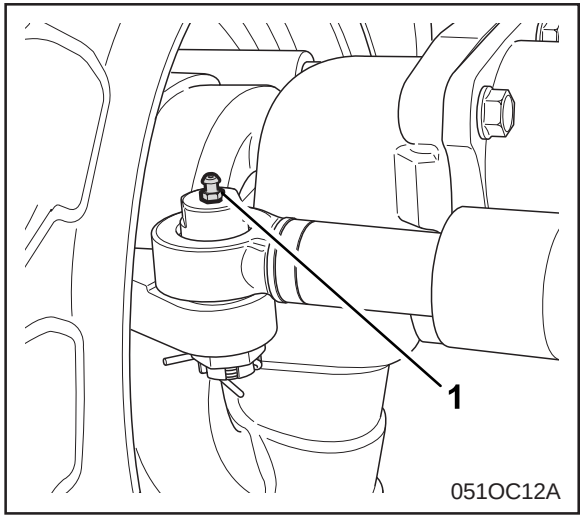
GRAISSEURS

Vous devez mettre un peu de graisse aux endroits suivants toutes les 50 heures, ou moins si nécessaire.

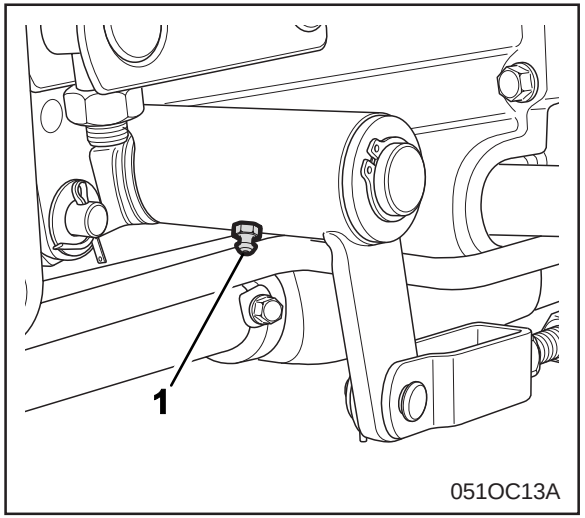
Si vous utilisez votre tracteur dans des conditions extrêmement humides, boueuses ou poussiéreuses, vous devez réaliser cette opération plus souvent.



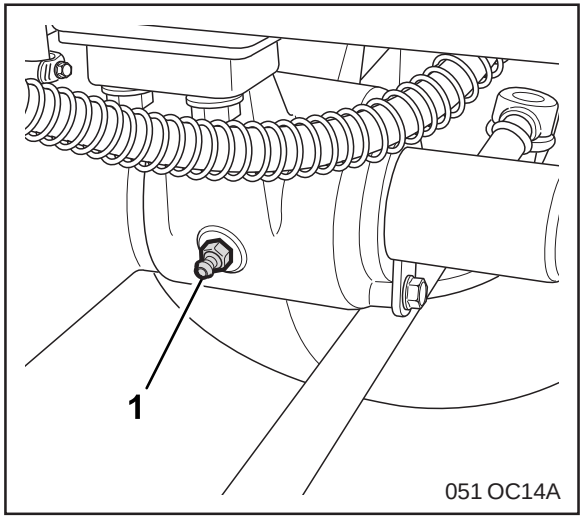
(1) Graisseur (pivot de vérin de direction assistée) (droit, gauche)
(2) Graisseur (axe de balancier avant)



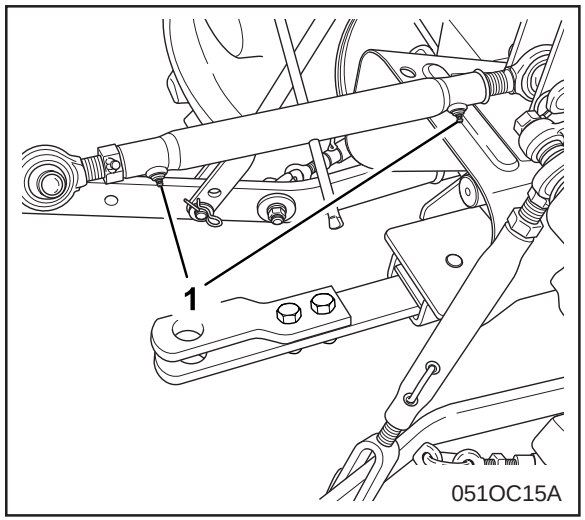
(1) Graisseur (pivot de vérin de direction assistée) (droit, gauche)



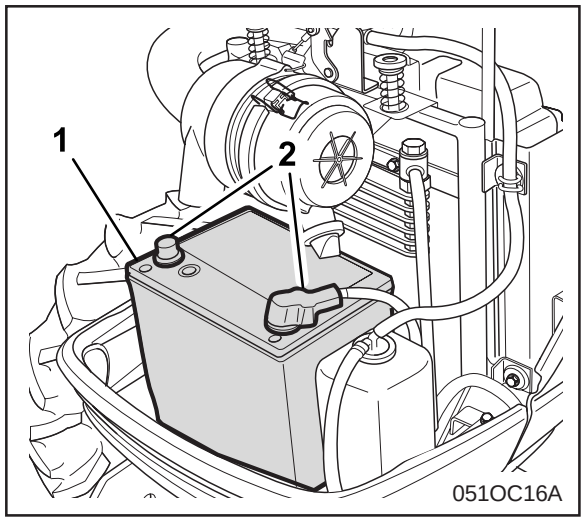
(1) Graisseur (levier de frein, droit, gauche)



(1) Graisseur (support arrière)

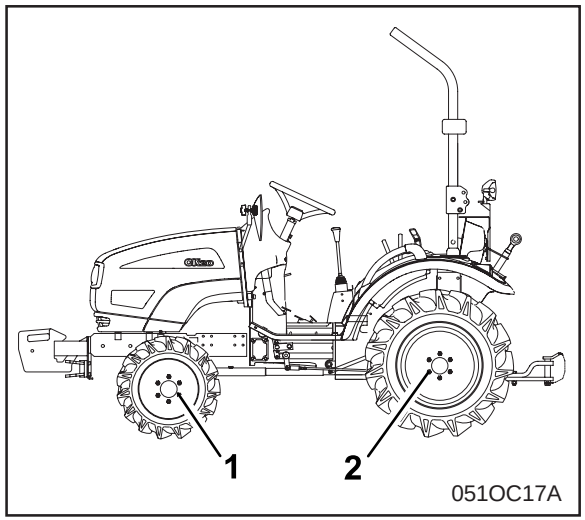


(1) Graisseur (3ème point)



(1) Batterie (2) Bornes

VERIFICATION DU COUPLE DE SERRAGE DES BOULONS DE ROUE



(1) Boulon: 83 N·m (8.5 kgf·m, 62 lbs·ft)
Écrou: 68 N·m (7 kgf·m, 50 lbs·ft)
(2) 215 N·m (22 kgf·m, 160 lbs·ft)

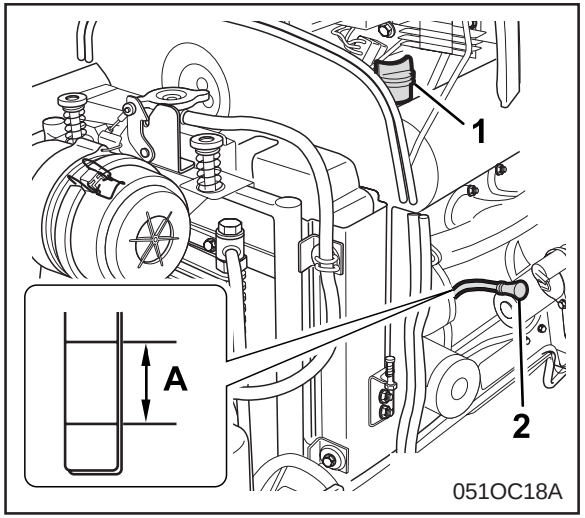
⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:
- **N'utilisez jamais un tracteur avec une roue, une jante ou un axe desserrés.**
- **Si les boulons ou écrous venaient à se desserrer, resserrez les au couple spécifié.**
- **Vérifiez régulièrement le serrage des boulons et écrous de roue.**

Vérifiez régulièrement le serrage des boulons et écrous de roue, surtout lorsque le tracteur est neuf. S'ils sont desserrées, resserrez les.

TOUTES LES 100 HEURES

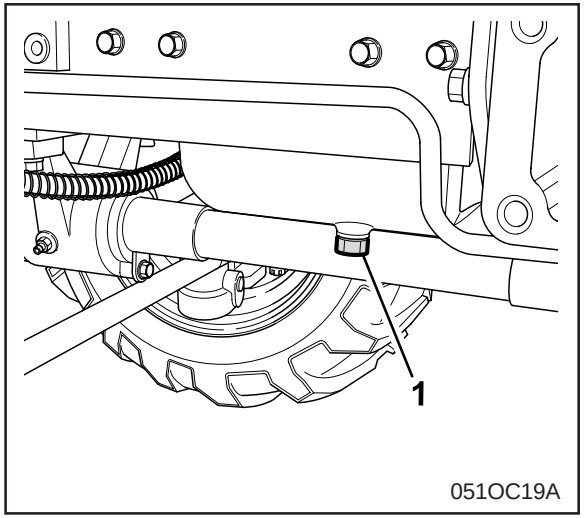
CHANGEMENT DE L'HUILE MOTEUR



(1) Orifice de remplissage
(2) Jauge à huile
(A) Le niveau d'huile est correct dans cette plage

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:
- **Arrêtez le tracteur avant de changer l'huile.**
- **Avant de vidanger, laissez le moteur refroidir suffisamment, car l'huile peut être chaude et vous brûler.**

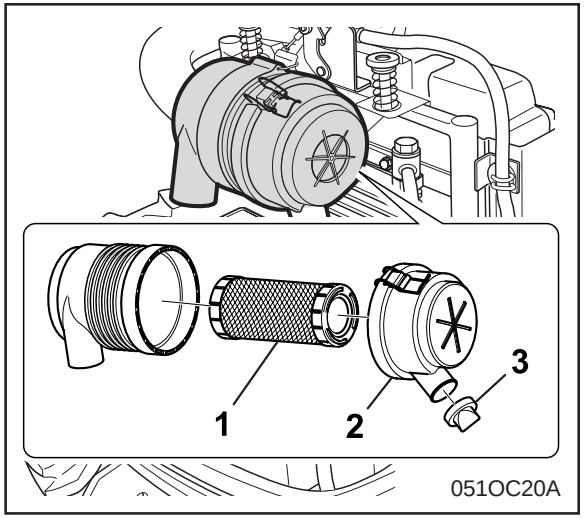


(1) Bouchon de vidange

1. Pour vidanger l'huile usage, enlevez le bouchon de vidange, au bas du carter moteur et laissez toute l'huile de se vider dans un réservoir. Toute l'huile peut se vidanger complètement lorsque le moteur est encore tiède.
2. Une fois l'huile vidangée, replacez et resserrez le bouchon de vidange.
3. Remplissez le moteur avec de l'huile neuve, par l'orifice de remplissage, jusqu'au niveau maximal de la jauge.

Capacité d'huile, avec le filtre	CK20H	2.6 ℓ (0.69 U.S.gal.)
	CK20	

NETTOYAGE DU PREMIER ELEMENT DU FILTRE A AIR



(1) Element
(2) Couvercle
(3) Valve d'évacuation

1. Enlevez le couvercle de filtre à air et l'élément de filtre.
2. Nettoyez l'élément:
   1) Lorsque de la poussière sèche adhère à l'élément, soufflez de l'air depuis l'intérieur du filtre, en tournant l'élément. La pression d'air ne doit pas être supérieure à 7 Bars.
   2) Lorsque du charbon ou de l'huile adhèrent à l'élément, plongez le filtre dans une eau savonneuse pendant 15 minutes, puis rincez le à l'eau Claire et laissez le sécher naturellement.

      Lorsque l'élément est complètement sec, inspectez l'intérieur avec une lampe; s'il est endommagé, remplacez le.
3. Remplacez l'élément de filtre à air:

   1 fois par an, ou tous les 6 nettoyages, au premier terme échu.

NOTE

- Vérifiez que la valve d'évacuation ne soit pas colmatée par la poussière.

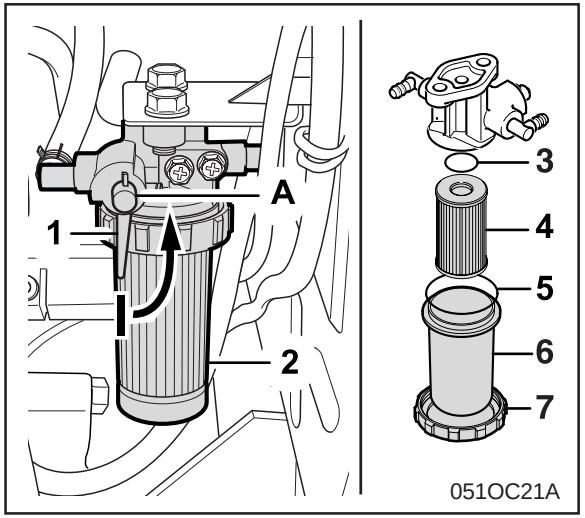
IMPORTANT

- **Le filtre à air utilise un élément sec, ne mettez jamais d'huile.**
- **Ne démarrez jamais le moteur si le filtre à air n'est pas en place.**
- **Assurez vous de repositionner le couvercle de filtre avec la flèche ⬆ (sur l'arrière du couvercle) pointée vers le haut. Si le couvercle n'est pas correctement remis, la valve d'évacuation ne pourra pas fonctionnement normalement et la poussière collera à l'élément. (voir "remplacement du second élément de filtre à air" au chapitre: maintenance annuelle.)**

VALVE D'EVACUATION

Ouvrez la valve d'évacuation au moins une fois par semaine, en conditions normales - ou tous les jours en conditions poussiéreuses - afin d'éliminer les grosses poussières ou débris.

NETTOYAGE DU FILTRE A CARBURANT



(1) Robinet à carburant
(2) Bocal du filtre
(3) Joint torique
(4) Élément de filtre
(5) Bouton de serrage
(6) Bol de filtre
(7) Joint de vis
(A) Fermer

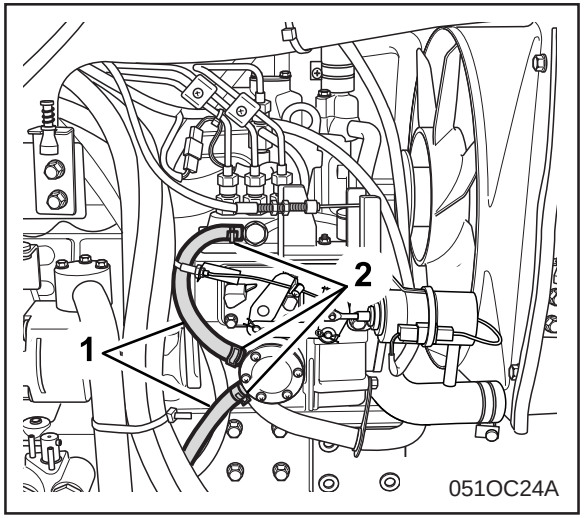
IMPORTANT

- **Si de la poussière entre dans le circuit de carburant, la pompe d'injection et les injecteurs risquent de s'user très rapidement. Pour éviter cela, il convient de nettoyer régulièrement le bocal du filtre et le filtre.**

Ceci peut être réaliser n'importe où, mais dans un endroit propre.

1. Fermez le robinet de carburant.
2. Dévissez le bouton de serrage et enlevez le bocal du filtre. Rincez l'intérieur avec du kérosène
3. Sortez l'élément de filtre et plongez le dans le kérosène, pour le nettoyer.
4. Après le nettoyage, replacez l'élément de filtre propre.
5. Purgez le circuit de carburant. (voir "purge du circuit de carburant" au chapitre entretien)

VERIFICATION DES DURITES DE CARBURANT



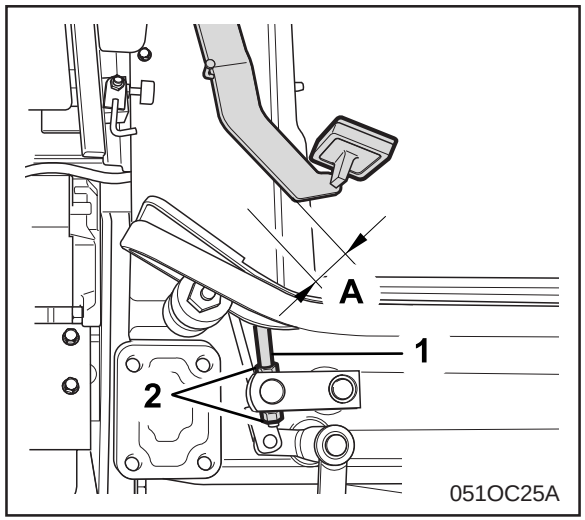
(1) Durites à carburant
(2) Collier de maintien

1. Vérifiez que les durites et les colliers soient en place et en bon état.
2. Si les durites ou les colliers sont endommagés ou uses, remplacez les immédiatement.

NOTE

- Si la durite de carburant doit être démontée, veillez à bien purger le circuit de carburant après le remontage. (voir "purge du circuit de carburant" au chapitre entretien si nécessaire)

REGLAGE DE LA PEDALE D'EMBRAYAGE

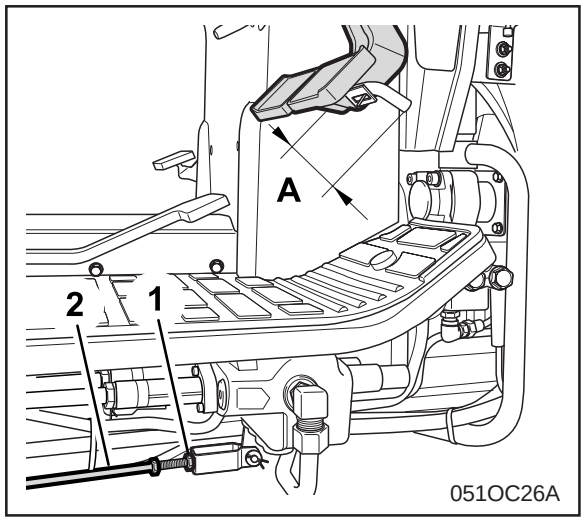


(1) Tringle d'embrayage
(2) Écrou
(A) Garde à l'embrayage

Garde normale (A)	20 ~ 30 mm (0.8 ~ 1.2 in.) sur la pédale

1. Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.
2. Appuyez doucement sur la pédale d'embrayage et mesurez la garde à l'embrayage.
3. Si un réglage est nécessaire, desserrez l'écrou de blocage, enlevez la goupille et réglez la longueur de la tringle d'embrayage.
4. Resserrez l'écrou et replacez la goupille.

REGLAGE DE LA PEDALE DE FREIN



(1) Écrou *(2) Tringle de frein*
(A) Garde

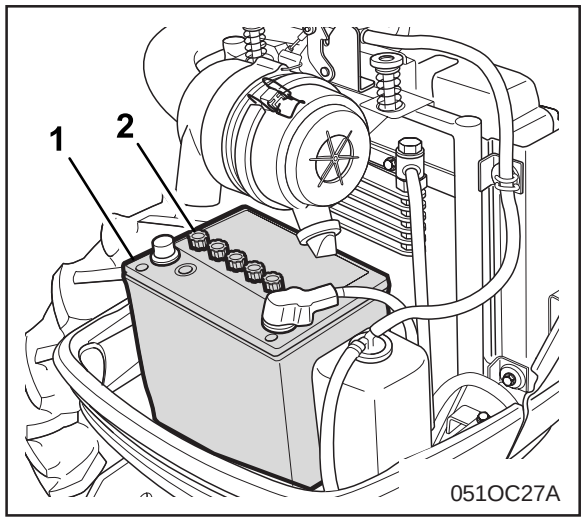
⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:
- **Arrêtez le moteur et calez les roues avant de vérifier les pédales de frein l.**

Garde normale à la pédale de frein (A)	20 ~ 30 mm (0.787 ~ 0.181 in.) sur la pédale.
	Maintenez la garde sur les pédales de gauche et de droite identiques.

1. Déverrouillez le frein de stationnement
2. Appuyez doucement sur les pédales et mesurez la garde en haut de la course de la pédale.
3. Si un réglage est nécessaire, desserrez l'écrou de blocage et tournez le bloc de réglage jusqu'à ce que la longueur de la tringle de frein soit correcte.
4. Resserrez l'écrou.

BATTERIE



(1) Batterie *(2) Bouchon*

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:
- **N'enlevez jamais les évents alors que le moteur tourne.**
- **N'approchez jamais l'électrolyte de vos yeux, de vos mains ou de vos vêtements. Néanmoins, si vous étés aspergés, rincez immédiatement à grande eau et consultez un médecin.**
- **Portez toujours des lunettes de protection et des gants lorsque vous travaillez sur la batterie.**

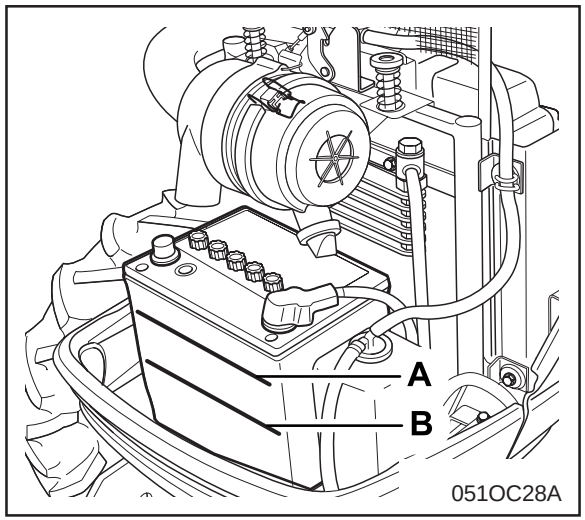
Le non entretien de la batterie diminue sa durée de vie, et augmente les coûts d'entretien du tracteur.

Si la batterie est faible, le moteur sera plus difficile à démarrer. Il est donc important de vérifier régulièrement la batterie.

CHARGE DE LA BATTERIE

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:
- **Lorsque la batterie est activée, l'hydrogène et l'oxygène contenus dans la batterie sont hautement explosifs. N'approchez jamais une flamme ou une étincelle de la batterie, et particulièrement lorsque vous la rechargez.**
- **Lorsque vous rechargez la batterie, assurez vous que les bouchons soient bien en place.**
- **Lorsque vous déconnectez les câbles de batterie, commencez toujours par la borne négative.**
- **Lorsque vous reconnectez les câbles de batterie, commencez toujours par la borne positive.**
- **Ne testez jamais la batterie en mettant un objet métallique entre les bornes. Utilisez un voltmètre.**



(A) Niveau haut
(B) Niveau bas

1. Vérifiez que le niveau d'électrolyte est compris entre les marques (A) et (B). Eventuellement, ajoutez de l'eau distillée jusqu'au niveau requis.
2. L'eau de l'électrolyte s'évapore lors de la recharge. Un manque de liquide endommage gravement la batterie. Un excès de liquide coule et endommage le châssis du tracteur.
3. Pour charger lentement la batterie, connectez la borne positive de la batterie au câble positif du chargeur, et la borne négative au câble négatif; puis démarrez le cycle de charge.
4. La charge rapide ne doit être utilisée que dans les cas d'urgence. Elle rechargera partiellement la batterie en très peu de temps. Lorsque vous utilisez une batterie rechargée rapidement, il est nécessaire de procéder dès que possible à une charge lente. Ne pas faire ceci raccourcit la durée de vie de la batterie.
5. Lorsque la gravité spécifique de l'électrolyte est entre 1.27 et 1.29, la charge est totale.
6. Lorsque vous remplacez une vieille batterie par une neuve, utilisez une batterie de même caractéristiques (voir tableau 1).

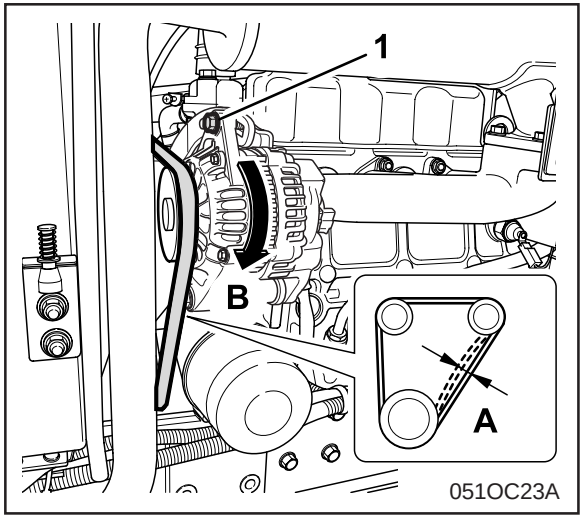
Tableau 1

Modèle de tracteur	Type de batterie	Volts (v)
CK20H CK20	Delkor DF65D	12

PRECAUTION POUR LE STOCKAGE

1. Pour remiser le tracteur pour une longue période, enlevez la batterie, contrôlez et ajustez le niveau d'électrolyte, puis stockez la dans un endroit sec, à l'abri du soleil.
2. Lors de son stockage, la batterie se décharge toute seule. Il convient de la recharger tous les 3 mois en saison chaude, ou 6 mois en période froide.

REGLAGE DE LA TENSION DE COURROIE DE VENTILATEUR



(1) Boulon
(A) Vérifiez la tension de la courroie
(B) Pour resserer

⚠ ATTENTION

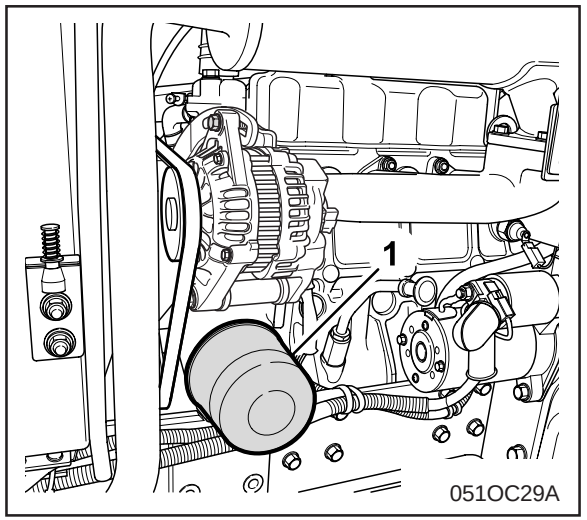
Afin d'éviter de vous blesser:
- **Arrêtez le moteur avant de vérifiez la tension de la courroie.**

Tension correcte de la courroie de ventilateur	Une flèche de 7 ~ 9 mm (0.28 ~ 0.34 in.) lorsqu'on appuie au milieu du brin.

1. Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.
2. Avec le pouce, appuyez modérément sur la courroie, entre les poulies.
3. Si la tension est mauvaise, desserrez les écrous de maintien de l'alternateur, et, en plaçant un levier entre l'alternateur et le bloc moteur, tirez l'alternateur vers l'extérieur jusqu'à obtenir une flèche correcte sur la courroie.
4. Remplacez la courroie si elle est endommagée.

TOUTES LES 200 HEURES

CHANGEMENT DE FILTRE A HUILE MOTEUR



(1) Filtre à huile moteur

IMPORTANT

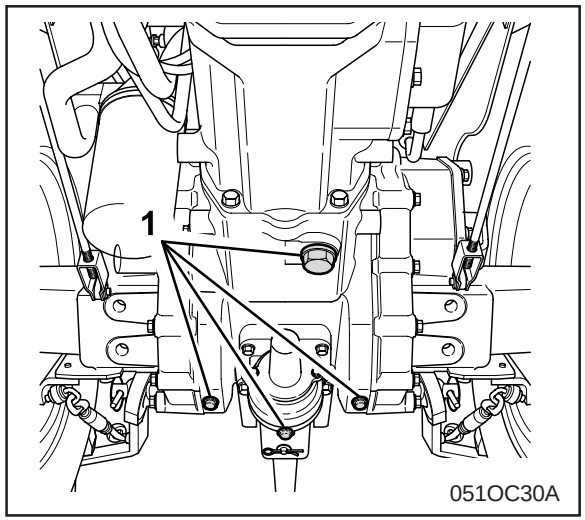
- **Pour éviter d'endommager le moteur, utilisez toujours un filtre d'origine KIOTI.**

ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:
- **Arrêtez le moteur avant de changer la cartouche du filtre à huile.**
- **Laissez le moteur refroidir suffisamment, car l'huile peut être chaude et vous brûler.**

1. Enlevez le filtre à huile.
2. Appliquez une fine couche d'huile sur le joint caoutchouc du nouveau filtre.
3. Approchez rapidement le filtre jusqu'au contact avec la plaque de montage. Serrez le filtre à la main d'un demi tour supplémentaire.
4. Après qu'un nouveau filtre ait été installé, le niveau d'huile moteur diminue un petit peu. Assurez vous qu'il n'y a pas de fuite et contrôlez le niveau sur la jauge. Complétez si nécessaire.

REMPLACEMENT DU FILTRE A HUILE HYDRAULIQUE & DE TRANSMISSION (CK20H)

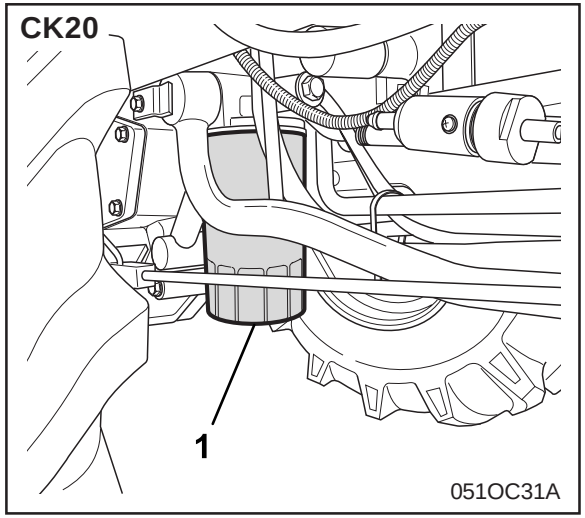


(1) Bouchons de vidange

ATTENTION

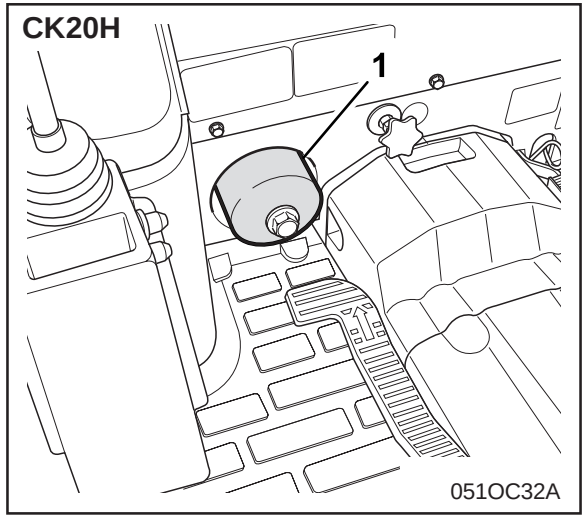
Afin d'éviter de vous blesser:
- **Arrêtez le moteur avant de changer la cartouche du filtre à huile.**
- **Laissez le moteur refroidir suffisamment, car l'huile peut être chaude et vous brûler.**

1. Enlevez le bouchon de vidange au bas du carter de transmission, et laissez l'huile s'écouler totalement dans un récipient adapté.
2. Puis replacez le bouchon de vidange et serrez le.



(1) Filtre à huile hydraulique

3. Enlevez le filtre à huile.
4. Appliquez une fine couche d'huile sur le joint caoutchouc du nouveau filtre.
5. Approchez rapidement le filtre jusqu'au contact avec la plaque de montage. Serrez le filtre à la main d'un demi tour supplémentaire.

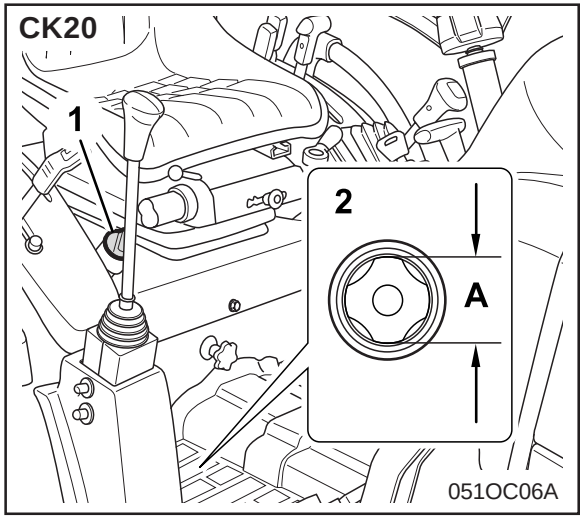


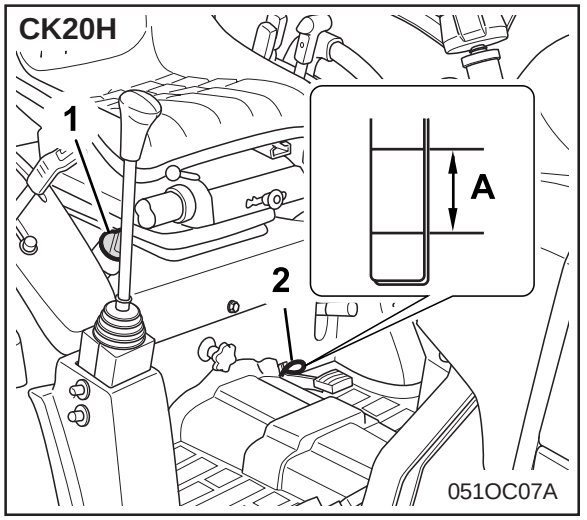
(1) Filtre à huile de transmission hydrostatique

6. Une fois le nouveau filtre en place, complétez le niveau d'huile jusqu'à la limite maxi sur la jauge.
7. Démarrez le moteur, laissez le tourner quelques minutes puis arrêtez le. Contrôlez à nouveau le niveau d'huile et complétez le si nécessaire.
8. Assurez vous qu'il n'y ait pas de fuite au joint du filtre.

IMPORTANT

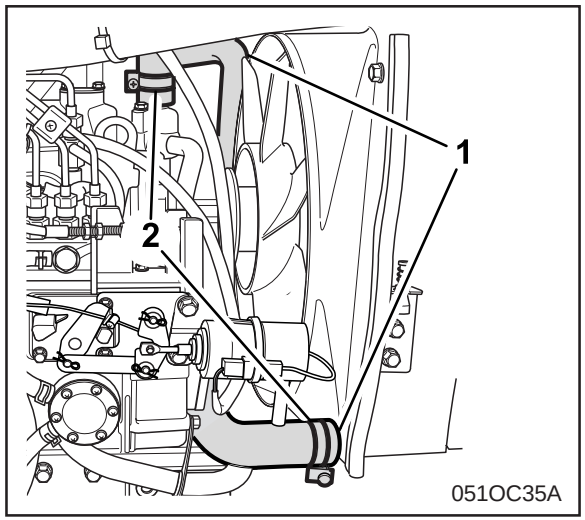
- **Pour éviter d'endommager le système hydraulique, utilisez toujours un filtre d'origine KIOTI.**





(1) Orifice de remplissage
(2) Jauge
(A) Le niveau d'huile doit être compris dans cette plage

VERIFICATION DES DURITES DE REFROIDISSEMENTS ET DE LEURS COLLIERS



(1) Durites de refroidissement
(2) Colliers

Toutes les 200 heures, ou tous les 6 mois, assurez vous que les durites de radiateur ne sont pas endommagées et que les colliers sont correctement serrés.

1. Si les colliers sont desserrés, ou si de l'eau coule de la durite, resserrez fortement les colliers.
2. Si les durites de radiateur sont durcies, craquelées ou endommagées, elles doivent être remplacées.

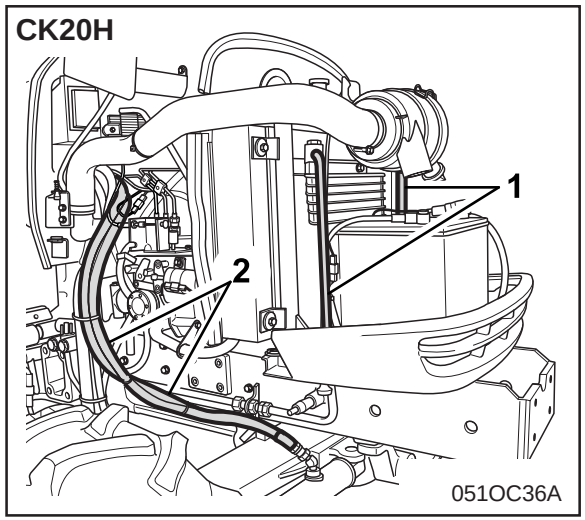
Il est bon de remplacer ces durites une fois tous les 2 ans.

PRECAUTION CONTRE LA SURCHAUFFE

Prenez les actions suivantes, dans le cas où la température du liquide de refroidissement approcherait ou dépasserait la température d'ébullition, phénomène appelé "surchauffe"

1. Arrêtez le tracteur dans un endroit sur et laissez le moteur tourner au ralenti.
2. N'arrêtez pas le moteur brutalement, mais laissez le tourner au ralenti pendant 5 minutes.
3. Laissez alors refroidir le moteur pendant 10 minutes, le temps que la vapeur disparaisse.
4. Vérifiez qu'il n'y a plus risqué de brûlure et recherchez la cause du problème (voir "guide de dépannage") puis redémarrez le moteur.

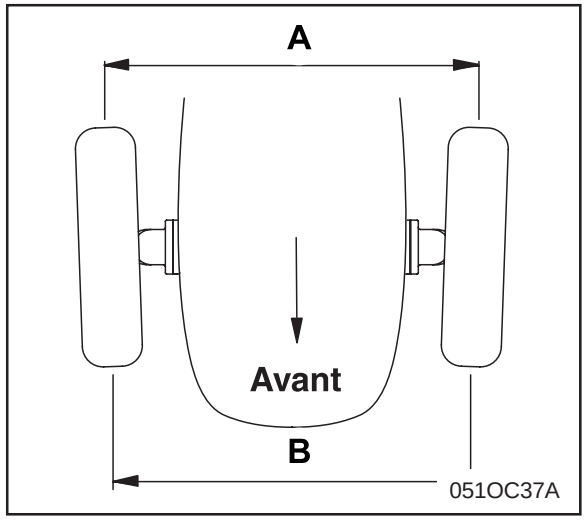
VERIFICATION DES CONDUITES D'HUILE DE TRANSMISSION HYDROSTATIQUE(CK20H) ET DE DIRECTION ASSISTEE



(1) Conduite d'huile HST
(2) Conduite d'huile de direction assistée

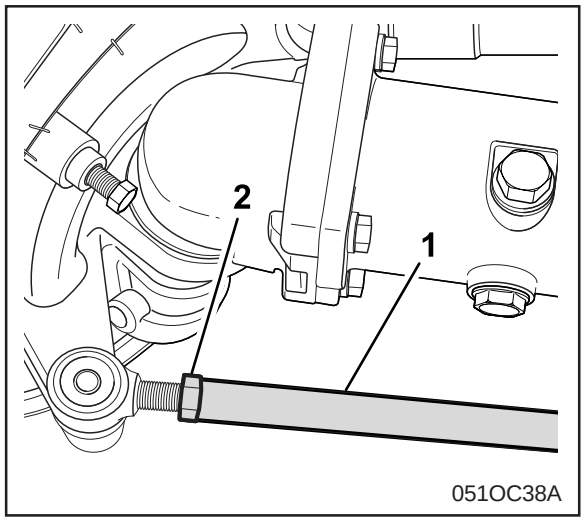
1. Vérifiez que toutes les conduites d'huile et les brides de serrage sont serrées et en bon état.
2. Si un dommage est constaté, remplacez immédiatement l'élément défectueux.

REGLAGE DU PINCEMENT



(A) Voie à l'arrière du pneu
(B) Voie à l'avant du pneu

1. Garez le tracteur sur une surface plane.
2. Tournez le Volant de façon à ce que les roues avant soient dans l'axe du tracteur.
3. Abaissez l'outil, verrouillez le frein de stationnement et arrêtez le moteur.
4. Mesurez la voie à l'avant du pneu, à hauteur du moyeu.
5. Mesurez la voie à l'arrière du pneu, à hauteur du moyeu.
6. La voie avant doit être inférieure de 2 à 8 mm à la voie arrière. Si non, réglez la longueur de la barre de direction.

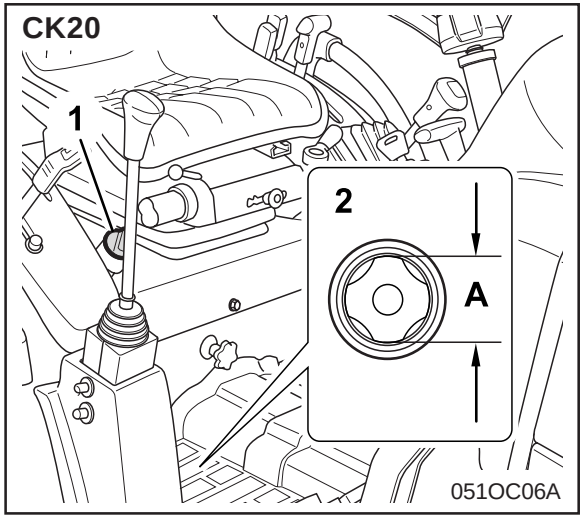


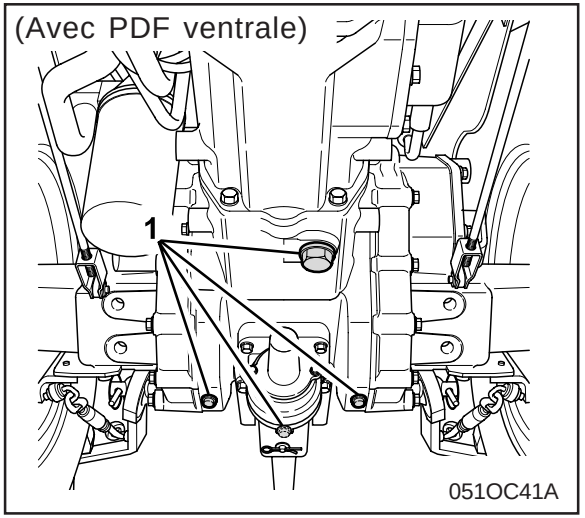
(1) Barre de direction
(2) Écrous de blocage

PROCEDURE DE REGLAGE

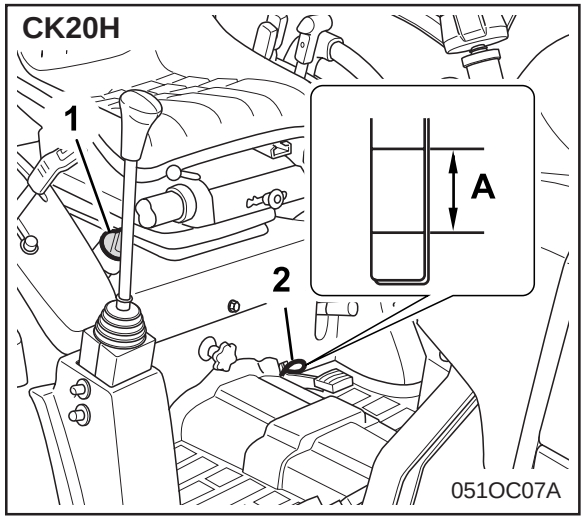
1. Desserrez les écrous, et tourner le bloc de réglage jusqu'à l'obtention du pincement correct.
2. Resserrez les écrous.

TOUTES LES 400 HEURES





(1) Bouchons de Vidange



(1) Orifice de remplissage
(2) Jauge
(A) Le niveau d'huile doit être compris dans cette plage

IMPORTANT

- **Ne pas utiliser le tracteur immédiatement après avoir change l'huile de transmission.**
  Laissez le moteur tourner à mi régime pendant quelques minutes, afin de ne pas endommager la transmission.

CHANGEMENT DE L'HUILE DE TRANSMISSION

ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:
- **Laissez le moteur refroidir suffisamment, car l'huile peut être chaude et vous brûler.**

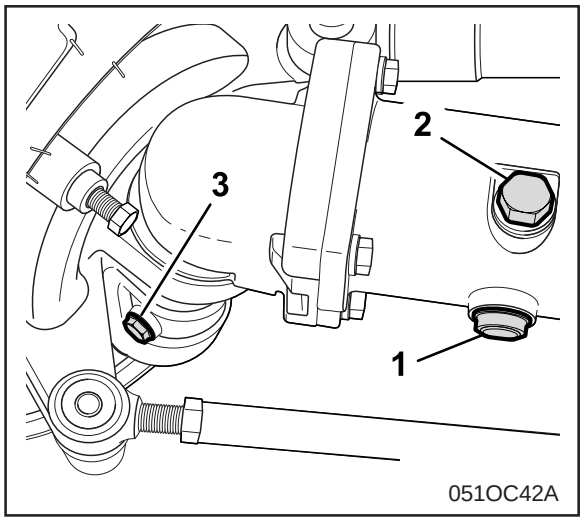
1. Enlevez le bouchon de vidange au bas du carter de transmission, et laissez l'huile s'écouler totalement dans un récipient adapté.
2. Puis replacez le bouchon de vidange et serrez le.
3. Remplissez avec de l'huile neuve TF65 jusqu'au repère maximal sur la jauge.
   (voir "CAPACITES" au chapitre entretien)
4. Démarrez le moteur, laissez le tourner quelques minutes puis arrêtez le. Contrôlez à nouveau le niveau d'huile et complétez le si nécessaire.

Capacité d'huile	CK20H	18.5 ℓ (4.89 U.S.gal.)
	CK20	21.6 ℓ (5.71 U.S.gal.)

REMPLACEMENT DU FILTRE A CARBURANT

(Voir “nettoyage du filtre à carburant” au chapitre: entretien toutes les 100 heures)

REMPLACEMENT DE L’HUILE DE PONT AVANT



(1) Orifice de contrôle
(2) Orifice de remplissage
(3) Bouchon de vidange

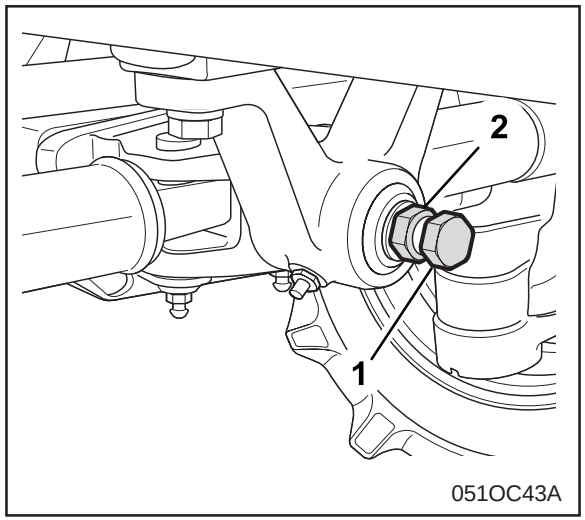
1. Enlevez les bouchons de vidange à droite et à gauche du pont avant ainsi que le bouchon de l’orifice de remplissage au dessus, et laissez l’huile s’écouler totalement dans un récipient adapté.
2. Puis replacez les bouchons de vidange et serrez les.
3. Enlevez le bouchon de l’orifice de contrôle.
4. Remplissez avec de l’huile neuve par l’orifice de remplissage jusqu’à ce que l’huile affleure au bord de l’orifice de contrôle.

   (voir “CAPACITES” au chapitre entretien)
5. Après le remplissage, replacez et serrez les bouchons des orifices de remplissage de contrôle.

Capacité d’huile	3.1 ℓ (0.82 U.S.gal.)

TOUTES LES 600 HEURES

REGLAGE DU PIVOT D'AXE AVANT



(1) Vis de réglage (2) Écrou de blocage

Si le réglage du pivot d'axe avant n'est pas correct, les roues avant peuvent vibrer et transmettre cette vibration à la colonne de direction.

PROCEDURE DE REGLAGE

Desserrez l'écrou de blocage, resserrez complètement la vis de réglage, puis desserrez la de 1/16 de tour. Resserrez l'écrou de blocage.

TOUTES LES 800 HEURES

REGLAGE DU JEU AUX SOUPAPES

Cette opération doit être réalisée uniquement par votre revendeur **KIOTI**.

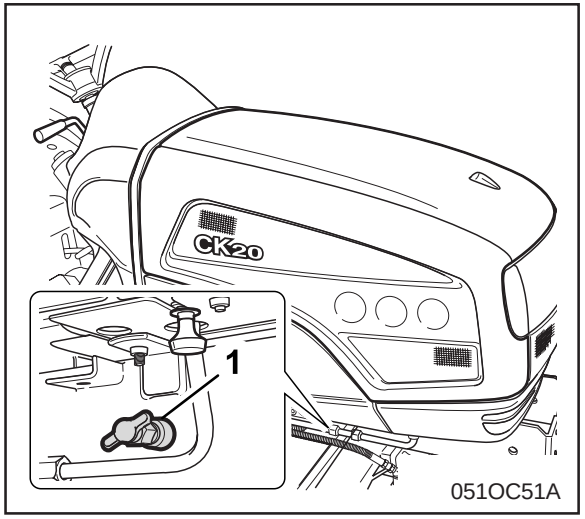
TOUS LES ANS

REMPLACEMENT DE L'ELEMENT DE FILTRE A AIR

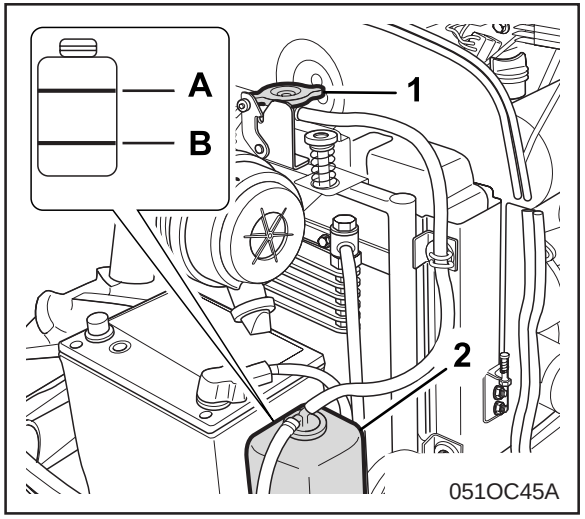
(Voir "nettoyage de l'élément de filtre à air" au chapitre: entretien des 100 heures.)

TOUS LES 2 ANS

VIDANGE ET REMPLACEMENT DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT



(1) Bouchon de vidange



(1) Bouchon de radiateur
(2) Vase d'expansion
(A) Maxi *(B) Bas*

IMPORTANT

- **Ne démarrez pas le moteur sans liquide de refroidissement.**
- **Utilisez toujours de l'eau propre et de l'antigel pour remplir le radiateur et la vase d'expansion.**
- **Lorsque l'antigel est mélangé avec de l'eau , le rapport de mélange doit toujours être d 'au moins 50% d'eau.**
- **Serrez bien le bouchon de radiateur. Si le bouchon est desserré, ou mal positionné, il peut y avoir une fuite de liquide et le moteur risque de surchauffer.**

ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:

- **N'enlevez pas le bouchon de radiateur alors que le moteur est chaud. Puis, desserrez doucement le bouchon jusqu'au blocage et laissez s'échapper la pression résiduelle, avant d'enlever complètement le bouchon.**

1. Arrêtez le moteur et laissez le refroidir.
2. Pour vidanger le liquide de refroidissement, ouvrez le bouchon de vidange et enlevez le bouchon de radiateur. Le bouchon doit être complètement retiré afin que la vidange puisse se faire.
3. Une fois la vidange terminée, fermez le bouchon de vidange.
4. Remplissez le radiateur avec de l'eau propre et un nettoyant pour radiateur.
5. Suivez les instructions données avec le nettoyant.
6. Après le nettoyage, replissez le radiateur avec de l'eau propre mélangée à de l'antigel et amenez le niveau juste sous l'ouverture. Puis replacez le bouchon de radiateur.
7. Remplissez le vase d'expansion jusqu'à la marque maximale.
8. Démarrez le moteur et laissez le tourner quelques minutes.
9. Arrêtez le moteur, et laissez refroidir.
10. Vérifiez le niveau de liquide dans le vase d'expansion et complétez le si nécessaire.

Capacité de liquide de refroidissement	CK20H CK20	5.7 ℓ (1.50 U.S.gal.)

ANTIGEL

Si le liquide de refroidissement gèle, cela peut endommager les cylindres et le radiateur. Il est nécessaire, si la température descend en dessous de 0°C (32°F), d'ajouter de l'antigel dans le liquide de refroidissement.

1. Il existe plusieurs d'antigel; pour ce moteur, utilisez un antigel de type "permanent".
2. Avant de mettre de l'antigel pour la première fois, il faut nettoyer le radiateur en le remplissant plusieurs fois avec de l'eau propre.
3. La procédure de mélange entre l'eau et l'antigel prescrite par le fabricant de l'antigel doit être respectée.
4. Mélangez l'eau et l'antigel et remplissez le radiateur.

Volume % d'Antigel	Température de gel		Température d'ébullition*	
	℃	℉	℃	℉
40	-24	-12	106	222
50	-37	-34	108	226

* À la pression de 760 mmHg (pression atmosphérique).

Un point d'ébulition supérieur peut être obtenu en utilisant un bouchon pressurisé qui permet une pression supérieure dans le circuit de refroidissement.

NOTE

- Les informations ci-dessus représentent les données standard que l'on peut trouver sur le marché.
- Lorsque le niveau de liquide baisse à cause de l'évaporation, rajoutez de l'eau. En cas de fuite, faites un mélange approprié entre eau et antigel.
- L'antigel absorbe l'humidité. L'antigel doit être stocké dans un récipient hermétique.
- N'utilisez pas de nettoyant de radiateur une fois que vous avez ajouté de l'antigel dans le liquide de refroidissement. (L'Antigel contient des agents anti-corrosifs, qui peuvent réagir avec le nettoyant du radiateur et endommager certaines certaines pièces moteur.

REMPLACEMENT DES DURITES DE RADIATEUR

Remplacez les durites et les colliers de serrage. (Voir "VERIFICATION DES DURITES DE REFROIDISSEMENTS ET DE LEURS COLLIERS" au chapitre: entretien toutes les 200 heures.)

REMPLACEMENT DES CONDUITES DE DIRECTION ASSISTEE

Remplacez les durites et les colliers de serrage. (Voir "vérification des conduites de direction assistée" au chapitre: entretien toutes les 200 heures.)

REMPLACEMENT DES CONDUITES D'HUILE DE TRANSMISSION HYDROSTATIQUE

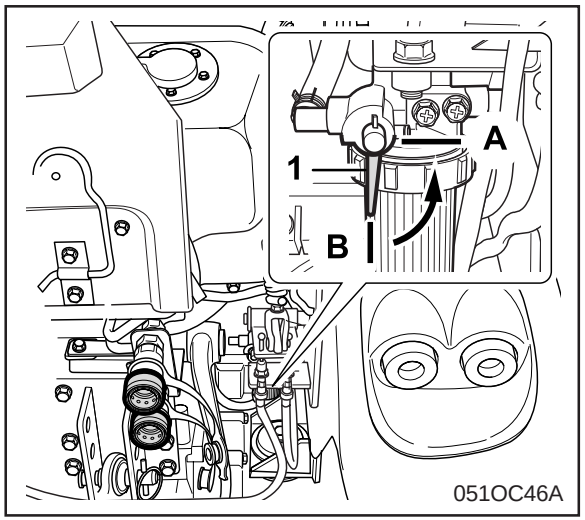
Remplacez les durites et les colliers de serrage. (voir "VERIFICATION DES CONDUITES D'HUILE DE TRANSMISSION HYDROSTATIQUE" au chapitre: entretien toutes les 200 heures.)

REMPLACEMENT DES DURITES DE CARBURANT

Remplacez les durites et les colliers de serrage. (Voir "vérification des durites de carburant" au chapitre: entretien toutes les 100 heures.)

ENTRETIEN SI NECESSAIRE

PURGE DU CIRCUIT DE CARBURANT



(1) Obinet de carburant
(A) Fermé (B) Ouvert

L'air doit être purge du circuit:

1. Lorsque le filtre à carburant et/ou les durites sont remplacés.
2. Quand le réservoir est complètement vide.
3. Après une longue période d'immobilisation du tracteur.

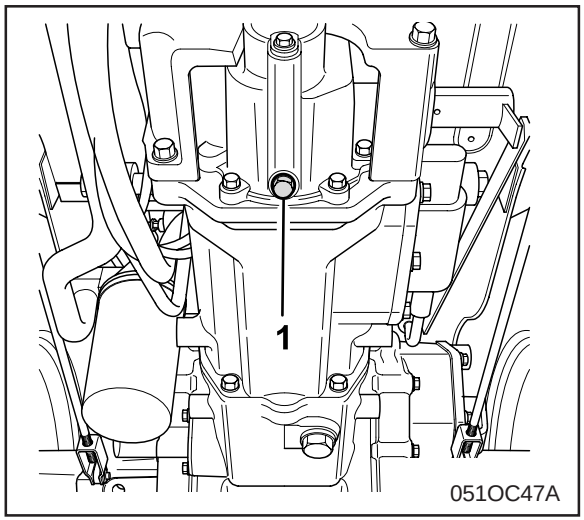
PROCEDURE DE PURGE:

1. Replissez le réservoir avec du carburant, et ouvrez le robinet.
2. Ouvrez la vis de purge sur la pompe d'injection.
3. Démarrez le moteur et laissez le tourner pendant 30 secondes, puis arrêtez le.
4. Fermez la vis de purge.

IMPORTANT

- **Laissez toujours la vis de purge fermée, sauf lors de la purge du circuit de carburant.**
- **Sinon, le moteur ne fonctionnera pas correctement et s'arrêtera souvent.**

VIDANGE DE L'EAU DU CARTER D'EMBRAYAGE

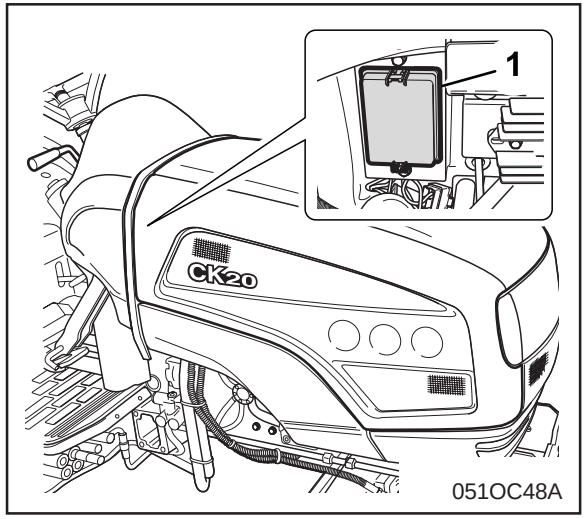


(1) Bouchon de vidange

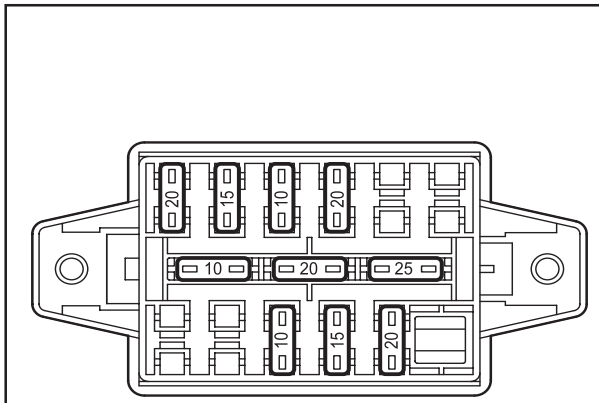
Votre tracteur est équipé d'un orifice de vidange d'eau du carter d'embrayage.

Après une utilisation sous la pluie, dans la neige, ou après avoir lave le tracteur, l'eau peut pénétrer dans le carter d'embrayage. Si ceci se produit, enlevez le bouchon de vidange au bas du carter d'embrayage et laissez l'eau s'écouler. Replacez et serre le bouchon.

REMPLACEMENT DES FUSIBLES



(1) Boite à fusible



20A	15A	10A	20A		
PREHEAT CONT. / TIMER RELAY	CUST-OMER USE	WORK LIGHT	HEAD LAMP/ TAIL LAMP	SPARE	SPARE
SPARE FUSE		10A	20A	25A	
		10A	15A	20A	FUSE HOLDER
SPARE	SPARE	STOP LAMP	TIMER RELAY	TURN SIG-NAL LAMP / HORN	
PART NO.	T2350-69901				
USE ONLY THE RATING CAPACITY FUSE.					

051OC52A

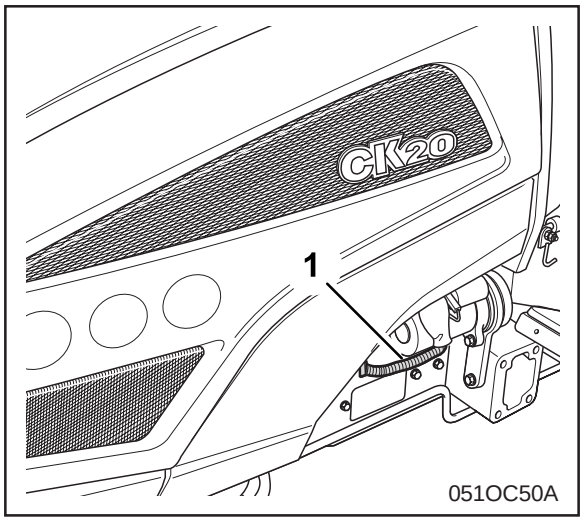
Le circuit électrique du tracteur est protégé par des fusibles.

Un fusible grille indique une surcharge ou un court-circuit dans le circuit électrique.

Si un fusible grille, il faut le remplacer par un fusible de même capacité.

IMPORTANT

- **Avant de remplacer un fusible grille, trouvez la cause de la défaillance et réparez la. Si vous ne recherchez pas la cause du problème, vous risquez d'endommager gravement le circuit électrique. Reportez vous au guide de dépannage de ce manuel et consultez votre revendeur KIOTI pour toute information relative au circuit électrique.**



(1) Fusible principal

CIRCUIT PROTEGE

No.	Capacité (A)	Circuit Protégé
1	20	Feux de détresse/avertisseur
2	10	Phare de travail
3	15	Feux de route avant/arrière
4	15	Relais de temporisation
5	10	Feux de stop
6	15	Libre

REMPLACEMENT D'UNE AMPOULE

1. Pour votre sécurité, remplacez immédiatement toute ampoule défectueuse.
2. Remplacez toujours une ampoule défectueuse par une ampoule de même puissance.

Ampoule		Puissance
1	Phare avant	55W / 60W
2	Feux de position	10W
3	Feux de stop	21W
4	Clignotants	21W
5	Phare de travail	21W
6	Éclairage du tableau de bord	3.4W

13. REMISAGE

REMISAGE DU TRACTEUR 13-2
SORTIE DE REMISAGE DU TRACTEUR 13-3

REMISAGE DU TRACTEUR

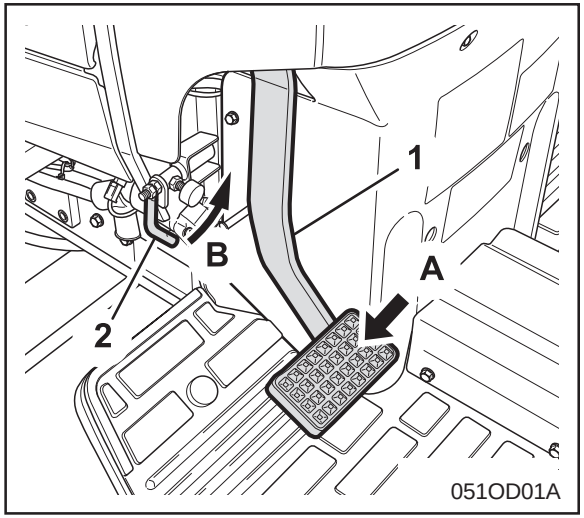
⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:

- **Ne nettoyez pas la machine alors que le moteur tourne.**
- **Pour éviter le risqué d'empoisonnement à la fume d'échappement, ne faites pas fonctionner le moteur dans un endroit fermé, sans aération.**
- **Lors du remisage, enlevez la clé de contact pour éviter que des personnes non autorisés puissent utiliser la tracteur.**

Si vous devez remiser votre tracteur pour une longue période, suivez les procédures suivantes. Elles permettent de garder votre tracteur dans un état qui nécessitera le minimum de travail à la sortie du remisage.

1. Vérifiez le serrage des boulons et les écrous, les resserrez si nécessaire.
2. Mettez une pellicule de graisse sur les parties métalliques du tracteur qui pourraient rouiller.
3. Enlevez tous les poids inutiles du tracteur.
4. Gonflez les pneus à une pression supérieure à la normale.
5. Remplacez l'huile moteur, et faites tourner le moteur pendant 5 minutes pour que l'huile neuve se répande bien dans tout le moteur.
6. Tirez complètement la tirette d'arrêt moteur.
7. Laissez l'embrayage débrayé. Si l'embrayé est conserve embrayé pendant une longue période, le disque pourrait rouiller, rendant le débrayage impossible.



(1) Pédale d'embrayage (2) Verrou
(A) Appuyez
(B) Accrochez pour verrouiller

8. Une fois les accessoires poses au sol, couvrez toutes les tiges de vérins exposées avec de la graisse.
9. Enlevez la batterie du tracteur; stockez la en respectant les consignes de stockage (voir "état de la batterie" au chapitre; entretien périodique - 50 heures)

10. Le tracteur doit être stocké dans un endroit sec et abrité de la pluie. Il doit également être protégé du soleil et de la chaleur.

    Couvrez le tracteur avec une bâche.

11. Levez le tracteur et placez des cales sous les axes avant et arrière, de façon à ce que les 4 roues soient décollées du sol.

    tN'exposez pas les pneus à la lumière directe du soleil ni à de fortes chaleurs.

IMPORTANT

- **Avant de lavez le tracteur, arrêtez toujours le moteur, et laissez le refroidir.**
- **Couvrez le tracteur uniquement une fois que l'échappement est totalement refroidi.**

SORTIE DE REMISAGE DU TRACTEUR

1. Vérifiez la pression de gonflage des pneumatiques et regonflez les si nécessaire.
2. Descendez le tracteur de ses cales.
3. Contrôlez la charge de la batterie; si elle est suffisamment chargée, réinstallez la.
4. Vérifiez la tension de la courroie de ventilateur.
5. Vérifiez tous les niveaux (huile moteur, huile hydraulique/de transmission, liquide de refroidissement.)
6. Démarrez le moteur. Observez tous les indicateurs et jauges; si leur fonctionnement est correct, déplacez le tracteur vers l'extérieur O. Une fois dehors, laissez le tracteur tourner au ralenti pendant 5 minutes. Arrêtez le moteur et marchez autour du tracteur en réalisant une inspection visuelle pour rechercher des fuites éventuelles (huile ou eau).
7. Une fois que le moteur est chaud, libérez le frein de stationnement et testez les freins et leur réglage en avançant prudemment.

14. GUIDE DE DEPANNAGE

DEPANNAGE DU MOTEUR 14-2

DEPANNAGE DU MOTEUR

Si vous rencontrez un problème avec le moteur, reportez vous au tableau ci-après pour déterminer la cause et les solutions éventuelles.

Problème	Cause	Solution
Le moteur démarre difficilement ou pas du tout	● Le carburant ne coule pas.	● Vérifier le réservoir et le filtre à carburant. Remplacer le filtre si nécessaire.
	● Il y a de l'air ou de l'eau dans le système.	● Vérifier si les boulons de maintien des durites sont serrés. ● Purger le circuit de carburant (voir "purge du circuit de carburant" au chapitre: entretien si nécessaire)
	● En hivers, la viscosité de l'huile diminue et le moteur a plus de mal à tourner.	● Adapter la viscosité de l'huile aux conditions climatiques
	● La batterie est faible et le moteur n'est pas entraîné assez vite pour démarrer.	● Nettoyer les câbles et bornes de batterie. ● Charger la batterie. ● Par temps froid, enlever la batterie du tracteur, la charger et la stocker à l'intérieur. La réinstaller sur le tracteur seulement en cas d'utilisation du tracteur.
Manque de puissance moteur.	● Carburant sale ou en quantité insuffisante. ● Le filtre à air est colmaté	● Vérifier le circuit de carburant. ● Nettoyer ou remplacer l'élément.
Le moteur s'arrête soudainement.	● Niveau de carburant insuffisant.	● Remplir le réservoir. ● Purger le circuit de carburant si nécessaire.

Problème		Cause	Solution
Les fumes d'échappement sont.	Noires	● Carburant de mauvaise qualité. ● Trop d'huile. ● Le filtre à air est colmaté	● Remplacer le carburant et le filtre. ● Vérifier le niveau d'huile. ● Nettoyer ou remplacer l'élément.
	Bleu blanc	● L'intérieur du pot d'échappement est couvert d'huile. ● Problème aux injecteurs. ● Carburant de mauvaise qualité.	● Chauffer l'échappement en demandant de la puissance au moteur. ● Vérifier les injecteurs. ● Remplacer le carburant et le filtre. Passer en gamme lente ou réduire la charge.
Le moteur surchauffe		● Le moteur est surchargé	● Passer en gamme lente ou réduire la charge.
		● Niveau de liquide de refroidissement trop bas	● Remplir le vase d'expansion jusqu'au niveau maximal, vérifier le radiateur et le serrage des durites
		● Courroie de ventilateur détendue ou cassée	● Régler ou remplacer la courroie.
		● Grille de radiateur sale ou colmatée	● Enlever les débris.
		● Circuit de refroidissement corrodé Remplacer le carburant et le filtre.	● Vidanger le circuit de refroidissement.

Pour tout problème, ou question, contactez votre revendeur **KIOTI**.

15. OPTIONS

OPTIONS 15-2

OPTIONS

Consultez votre revendeur **KIOTI** pour obtenir des informations à propos de:

- Gyrophare
- masses frontales
- chargeur frontal
- tondeuse ventrale

16. INDEX

INDEX 16-2

A

ARRET 7-15
ARRETER LE MOTEUR 6-6
ARRETER LE TRACTEUR 1-9
ATTELAGE 3 POINTS & BARRE D'ATTELAGE 8-2
ATTELAGE 3 POINTS 8-3
Preparations pour l'attelage de l'outil 8-3
Attelage et depose des outils 8-3
AUTOCOLLANTS DE SECURITE SUR LE TRACTEUR 1-14
AVANT D'UTILISER LE TRACTEUR 1-2

B

BARRE D'ATTELAGE 8-4
Reglage de la longueur de la barre d'attelage 8-4

C

CAPACITES 11-4
CARACTERISTIQUES 3-2
CHAUFFAGE 6-6
Rechauffage de l'huile de transmission par temps froid 6-6
COMMANDES MANUELLES & A PIED .. 4-3
COMMENT OUVRIR LE CAPOT 12-2
Capot 12-2
Panneaux lateraux 12-2
CONDUIRE LE TRACTEUR 1-8
CONTREPOIDS (OPTION) 10-4
Contrepoids avant 10-4
Contrepoids arriere 10-4
CONTROLE DE L'ATTELAGE 3 POINTS 9-2
Hydraulic control 9-2
Limiteur de descente de l'outil 9-3
Vitesse de descente de l'attelage 3 points 9-3
Bloc hydraulique de sortie 9-3
CONTROLE EN COURS DE CONDUITE 7-16
Arretez immediatement le moteur si 7-16
Panneau de contrôle 7-17
Jauge a carburant 7-18
Jauge de temperature de liquide de refroidissement 7-18
Compteur horaire/compte-tours ... 7-18
CONTRÔLE QUOTIDIEN 5-2
Elements a contrôler 5-2

D

DEMARRAGE AVEC UNE BATTERIE DE SECOURS 6-7
DEMARRAGE 7-5
Reglez la position de conduite 7-5
Ceinture de securite 7-5
Choisir les positions du contacteur d'eclairage 7-6
Verifier les pedales de frein 7-7
Relever l'outil (voir le chapitre "Unite hydraulique") 7-8
Debrayer 7-8
Choisir la vitesse avancement 7-9
Levier d'enclenchement de pont avant 7-12
Accelerer le moteur 7-12
Deverrouiller le frein de stationnement 7-13
Appuyer sur la pedale de vitesse d'avancement (Type HST) 7-13
DEMARRER LE MOTEUR 6-2
Assurez vous que le frein de stationnement est mis 6-2
Placez le levier de prise de force sur la position desactivee 6-3
Placez la pedale de vitesse d'avancement en position neutre ... 6-3

Placez le levier de gamme en position neutre 6-3
Ramenez le levier de controle du relevage vers l'avant 6-3
Poussez l'accelerateur a main jusque mi-course 6-4
Inserer la cle dans le contacteur et la tourner sur "ON" 6-4
Tournez la cle sur la position "Prechauffage" et la maintenir environ 9 secondes 6-5
Tournez la cle sur la position "Demarrage" et la relachez des que le moteur a demarre 6-5
Verifiez que toutes les lampes du panneau de contrôle s'eteignent ... 6-5
DEPANNAGE DU MOTEUR 14-2

E

ENTRETENIR LE TRACTEUR 1-11
ENTRETIEN 2-2
Tracteur KIOTI 2-2
ENTRETIEN SI NECESSAIRE 12-26
Vidange de l'eau du carter d'embrayage 12-26
Remplacement des fusibles 12-27
Remplacement d'une ampoule ... 12-28

I

INTERVALLES D'ENTRETIEN 11-2

K

KLAXON 7-15

L

LIMITES DES ACCESSOIRES 3-4

O

OPTIONS 15-2

P

PNEUMATIQUES 10-2
Pression de gonflage 10-2
PRISES D'HUILE AUXILIAIRES 9-5
Manipulateur joystick 9-5
Connection et deconnection des coupleurs de bloc de commande ... 9-6
Levier de commande des prises d'huile arrier 9-7

R

REMISAGE DU TRACTEUR 13-2

S

SIEGE 7-20
SORTIE DE REMISAGE DU TRACTEUR 13-3
STATIONNEMENT 7-19
Levier de verrouillage du frein de stationnement 7-19
Frein a main (CK20M) 7-19

T

TABLEAU DE BORD, CONTACTEURS ET COMMANDES MANUELLES 4-2
TECHNIQUES D'UTILISATION 7-21
Blocage de differentiel 7-21
Utilisation du tracteur sur route ... 7-21
Utilisation sur des pentes et des terrains difficiles 7-22
Indications pour l'utilisation de la direction assitee 7-22
TOUS LES 2 ANS 12-24
Vidange et remplacement du liquide de refroidissement 12-24
Antigel 12-25
Remplacement des durites de radiateur 12-25

Remplacement des conduites de direction assistee 12-25
Remplacement des conduites d'huile de transmission hydrostatique .. 12-25
Remplacement des durites de carburant 12-25
Purge du circuit de carburant 12-26
TOUS LES ANS 12-23
Remplacement de l'element de filtre a air 12-23
TOUTES LES 100 HEURES 12-10
Changement de l'huile moteur 12-10
Nettoyage du premier element du filtre a air 12-10
Nettoyage du filtre a carburant .. 12-12
Verification des durites de carburant 12-12
Reglage de la pedale d'embrayage 12-13
Reglage de la pedale de frein 12-13
Batterie 12-14
Reglage de la tension de courroie de ventilateur 12-16
TOUTES LES 200 HEURES 12-17
Changement de filtre a huile moteur 12-17
Remplacement du filtre a huile hydraulique & de transmission (CK20H) 12-17
Verification des durites de refroidissements et de leurs colliers 12-19
Verification des conduites d'huile de transmission hydrostatique (CK20H) et de direction assistee 12-19
Reglage du pincement 12-20
TOUTES LES 400 HEURES 12-21
Changement de l'huile de transmission 12-21
Remplacement du filtre a carburant 12-22
Remplacement du l'huile de pont avant 12-22
TOUTES LES 50 HEURES 12-8
Graisseurs 12-8
Verification du couple de serrage des boulons de roue 12-9
TOUTES LES 600 HEURES 12-23
Reglage du pivot d'axe avant 12-23
TOUTES LES 800 HEURES 12-23
Reglage du jeu aux soupapes ... 12-23

U

UTILISATION DE LA PRISE DE FORCE (P.D.F.) 7-23
Levier de prise de force 7-23
Protection d'arbre de P.D.F. et capuchon de protection 7-23
Levier de P.D.F. ventrale 7-24
Protection d'arbre de P.D.F. ventrale 7-24
P.D.F. ventrale 7-24
UTILISER L'ARCEAU 7-3
Pour rabatter l'arceau 7-3
Pour relever l'arceau en position haute 7-4
UTILISER L'ATTELAGE 3 POINTS 1-10
UTILISER LA PRISE DE FORCE 1-10
UTILISER LE TRACTEUR 1-5
UTILISER UN TRACTEUR NEUF 7-2
Vous ne devriez pas utiliser votre tracteur a la vitesse maximale pendant les 50 premieres heures .. 7-2
Remplacement de l'huile des nouveaux tracteurs 7-2

V

VERIFICATION QUTOTIDIENNE 12-3
Inspection visuelle autour du tracteur 12-3
Verification du niveau d'huile moteur 12-3
Verification du niveau d'huile de transmissionANSMISSION 12-4
Verification et remplissage 12-4
Verification du niveau de liquide de refroidissement 12-6
Verification des pedales de frein et d'embrayage 12-6
Nettoyag e de la grille du radiateur d'eau et du radiateur d'huile 12-7
Verification des jauges, indicateurs, et panneau de controle 12-7
Verification de l'eclairage, des feux de detresse etc 12-7
Verification du siege et de la ceinture de scurite 12-7
VITESSE DE DEPLACEMENT 10-5
VOIE 10-3
Roues avant 10-3
Roues arriere 10-3

15. OPTIONS

OPTIONS 15-2

OPTIONS

Consultez votre revendeur **KIOTI** pour obtenir des informations à propos de:

- Gyrophare
- masses frontales
- chargeur frontal
- tondeuse ventrale